

# LE CANADA FRANÇAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.

Circulation certifiée par l'A. B. C.  
Membre de la "Class A Weeklies"

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

51 ans d'existence  
Fondé le 1er juin 1868.

VOL. XCIII No 9.



PUBLIE A SAINT-JEAN D'IP

LE

JEUDI, 31 JUILLET, 1952.

## Fort St-Jean a déjà reçu plus de 700 inscriptions

Quelque 700 jeunes gens se sont inscrits ou intéressés directement au Collège militaire royal de Saint-Jean depuis le jour encore récent, où l'hon. Brooke Claxton, ministre de la Défense nationale, annonçait qu'une institution militaire allait ouvrir ses portes pour former des officiers de langue française.

Invités à visiter l'établissement les représentants de la presse ont constaté que l'historique Fort de St-Jean n'a pas perdu son caractère pittoresque à la suite des transformations qu'ont nécessitées la réfection des immeubles et l'aménagement des terrains.

La réponse à l'appel du ministère dépasse les prédictions les plus optimistes; tout indique maintenant qu'un cours de trois ans, analogue à celui de Royal Roads, en Colombie Britannique, sera mis en vigueur prochainement.

En annonçant l'ouverture du Collège, le gouvernement a donné l'assurance que son expansion serait conditionnée par l'intérêt manifesté dans la province de Québec.

Les cadets "réservistes" devront déboursier le coût de leur entraînement soit \$580 pour la première année et \$333 pour les années subséquentes. Ils pourront adhérer à la force permanente une fois leur entraînement terminé.

Tous les cadets bénéficient d'un emploi permanent durant les mois d'été, emploi pour lequel ils recevront \$170 par mois et obtiendront le rang de sous-lieutenant ou l'équivalent.

Les jeunes-gens endossent un uniforme bleu marine, semblable à celui que portent les cadets de Royal Roads.

## Exposition du Cercle de Fermières

L'exposition du Cercle de Fermières aura lieu à la Centrale Catholique, le 19 avril prochain. Que chaque exposante prépare les articles à être soumis au concours; de plus amples détails seront donnés dans notre édition de la semaine prochaine, à propos de cette exposition qui promet de remporter un franc succès.

## Les Premières Cadettes de l'Air du C.A.R.C.

Le premier groupe de cadettes de l'air, au nombre de cinquante, est passé dernièrement par le centre de sélection des officiers à la base du CARC London, en Ontario. Ces jeunes filles, toutes étudiantes à l'université, passeront les trois prochains mois à l'entraînement à différentes bases canadiennes. Quand elles auront complété avec succès leur cours universitaire, elles recevront leur commissions et pourront faire partie de l'aviation régulière ou de la réserve.

Les cadettes Joan King et Beth Reilly toutes deux du premier cours, sont déjà arrivées à la base du CARC de St-Jean pour leur premier été d'entraînement dans la section des fournitures. Elles sont toutes deux étudiantes à l'Université de Toronto et sont âgées respectivement de 20 et 19 ans. La cadette King est étudiante de troisième année en Sociologie et la cadette Reilly va commencer sa deuxième année en Psychologie.

La base du CARC de St-Jean recevra bientôt de nombreuses cadettes de l'air venant des universités de la province de Québec.

## Conseiller Juridique des Hebdomos.



M. RENAUD ST-LAURENT

avocat de la ville de Québec et fils de l'hon. Louis St-Laurent, dont l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada annonce la nomination comme l'un de ses conseillers juridiques.

L'Association a aussi comme conseiller juridique, M. Daniel Johnson, avocat de Montréal et député de Bagot à l'Assemblée législative.

## DISCUTE SERIEUSEMENT LE PROJET D'UN MUSEE HISTORIQUE AUX CASERNES

Avec la création du Collège Militaire Royal

En présence de représentants de l'autorité fédérale et municipale, la Chambre de Commerce de St-Jean a amorcé, lundi midi, le projet d'établir un musée historique sur ce qui demeure le site le plus historique de Saint-Jean, c'est-à-dire derrière les remparts du vieux fort, où se trouve maintenant une partie des Casernes militaires.

Ce projet a été mis de l'avant à un lunch intime où se trouvaient l'hon. Alcide Côté, député aux Communes; S. H. le maire Georges Phaneuf et le maire suppléant, M. Armand Ménard; le major J. A. Berthiaume; MM. L. O. Régner, Edouard Arbour, Jean Frédéric de la Chambre de Commerce de St-Jean.

Il va sans dire que ce musée historique constituerait une leçon en permanence de fierté nationale pour les jeunes gens qui vont s'inscrire au cours d'officier au Collège Militaire Royal de St-Jean.

Par ailleurs, ce musée constituerait une très belle attraction touristique, un peu comme le fait le musée de la Citadelle de Québec.

Tous se sont déclarés enchantés de ce projet, et prêts à coopérer dans sa sphère.

Divers détails restant à mettre au point de façon à ce que ce projet de musée historique militaire devienne une réalisation le plus tôt possible.

## HONNEUR AUX FILLES D'ISABELLE QUI TIENDRONT LEUR CONGRES PROVINCIAL

L'Ordre des Filles d'Isabelle, qui tiendra son Congrès Provincial, en notre Cité, les 11, 12, 13, 14 et 15 septembre prochain, honore notre belle ville qui se prépare à recevoir dignement ces 2,000 visiteuses.

Le Cercle de Saint-Jean mérite toute notre appréciation, car sans bruit, mais efficacement il se porte au secours d'oeuvres

importantes telles que: les Terrains de Jeux, le Camp Jean Jeunes; l'Oeuvre des Tabernacles, les souscriptions nationales telles que la Croix Rouge, la Ligue Anti-Tuberculeuse et autres.

Ce congrès fera époque parmi nous et nous espérons que Saint-Jean saura se montrer sous son jour le plus hospitalier.

## Beau geste d'honnêteté Docteur en Optométrie

Mlle Rose Mercier, désire signaler à l'attention du public, le beau geste d'honnêteté de Mlle Annette Godin, employée du magasin United, qui a remis au contrôle, un porte-monnaie trouvé et contenant plus de \$40. Mlle Mercier fut très heureuse de retrouver porte-monnaie et argent et elle remercie de nouveau, Mlle Godin, qui fut félicitée pour cette marque de probité.

Il nous fait plaisir de porter à la connaissance du public, que M. Roland Meunier, notre estimé concitoyen, vient de passer avec grand succès, son doctorat en optométrie, du Philadelphia Optical College, de Philadelphie. C'est dire que ce nouveau titre conquis par un intelligent travail, assurera à sa nombreuse clientèle, un service de la plus haute compétence. Nos félicitations.

## Inauguration de la salle au Club de Golf

Samedi, le 9 août, il y aura cocktail-danse et tirage, à l'occasion de l'inauguration de la nouvelle salle du Club de Golf, à 8 heures p. m., un cocktail sera servi, puis un orchestre de renom fera les frais de la musique de danse.

Les billets sont en vente au prix de \$2.50 par personne; on peut s'en procurer en s'adressant à Germaine Bisson, tél: 6622; Gilberte Sagala, tél: 2642; Ghislaine Hébert, tél: 4612; Marie Lorrain, tél: 9449 et Germaine Bourgeois, tél: 4278.

Venez en foule visiter cette nouvelle salle spacieuse et aménagée pour le plus grand confort de la clientèle.

## Sincère merci

Les membres de la famille Joshua Hemmings, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, leur ont été sympathiques, lors de la mort de leur mère, Mme J. Hemmings, décédée à l'âge de 92 ans, le 17 juillet.

## Le Club des Copains au Séville

Les personnes qui désirent se procurer des billets pour une représentation au Séville, peuvent communiquer avec Serge Guillet, Tel. 3778. Bienvenue à tous. De plus amples renseignements seront donnés dans les prochaines éditions de ce journal.

## ABSENT DE SON BUREAU

M. Jean-Paul Caron, D. C., chiropraticien donne avis au public, et à sa clientèle, qu'il sera absent de son bureau du 1er au 11 août.

## Nouvelle Adresse au retour des Vacances

M. le notaire Hector Moreau, avise sa clientèle et le public, en général, qu'il sera absent de son bureau, jusqu'au 11 août; après cette date, il recevra ses clients à sa nouvelle adresse, 27 Place du Marché, St-Jean.

## Ce que la brise m'a murmuré... au chalet de Mlle M.-A. Patenaude

Les bords enchanteurs du Ranelagh... Un chalet rustique... Quel décor idéal pour célébrer un anniversaire! La nature complice avait revêtu sa parure des jours de fête, la cigale se grisait de chansons, et dans l'air chaud de ce bel après-midi de juillet, montait l'écho des rires joyeux, et des conversations animées, car l'on s'amusait ferme, dimanche dernier chez les demoiselles Patenaude!

La brise légère qui soupirait dans les ramures a cueilli maints souvenirs évoqués par l'héroïne dont on fêtait le 25e anniversaire dans le commerce des fleurs. Et c'est cette même brise complaisante et indiscrète qui a murmuré à mon oreille, ce dont elle avait été le témoin...

Une joyeuse réunion de parents et d'amis profitant du soleil et de l'onde claire jusqu'à l'heure où des ombres mauves s'étirent là-bas dans l'or du couchant. Puis, la réunion plus intime: une adresse lue par Mme Armand Deslauriers (Marie-Paul Fréchette); la bourse bien garnie présentée par une jeune nièce, Mlle Anita Patenaude et enfin une superbe gerbe composée de vingt-cinq roses rouges, offerte à Mlle M. A. Patenaude par M. Gilles Dussault.

Le vent m'a même chatouillé les narines du délicieux fumet d'un goûter qu'on a servi; et... ne serait-ce qu'un rêve? J'ai cru voir les étincelles du feu d'artifice qui a terminé cette charmante réception. Ce bavard de petit zéphir m'a aussi raconté que Mme Joseph Patenaude, la bonne maman qui, pendant toutes ces années, a encouragé, soutenu et guidé sa fille dans cette carrière de fleuriste, avait été l'âme de la fête et qu'aide de Mlle Marie-Ange et de Mme Z. Courchesne, elle en avait présidé l'organisation.

Puis dans un souffle, Madame la Brise m'a chuchoté le nom de tous ceux qui prirent part à la réunion: M. et Mme Lionel Ratté et leur famille d'Henryville, M. et Mme Charles Pa'enaude et leur enfant, la famille de M. et

Mme Maurice Dussault, Mlle A. Leblanc et Mme J. Brin, M. et Mme Georges Lemay, tous de St-Jean; les familles Philippe Fréchette et Roland Patenaude, M. et Mme Léon Labonté, Mmes Armand Deslauriers, Chagnon et Roberge, ainsi que Mlles Poitras et Daigneault, d'Iberville, M. et Mme Joseph Patenaude et famille, de St-Grégoire, M. et Mme Luc Samson, de Berry Vermont, M. et Mme D. Therrien et Mlle Eva Robillard, de Montréal.

Une lune, grosse comme un ongle de femme et jaune comme de l'or fondant, se profilait dans un ciel sombre, craquelé d'étoiles... la rivière chantonnait paisiblement son éternel refrain et dans l'air calme et chaud, monta le bruit des derniers bonsoirs.

Quel décor magnifique pour célébrer un anniversaire... Monique.

## Filles d'Isabelle, il vous faut lire ceci

C'est un secret pour personne que la grande Convention des Filles d'Isabelle aura lieu en septembre prochain. Chaque membre sera désireuse d'assister aux réunions, aux soirées; or, une condition essentielle pour ce privilège, c'est d'avoir payé ses dûs.

Mme Joseph Boudreau, dévouée secrétaire, fait un dernier appel à toutes celles qui ont oublié ou retardé de se mettre en règle avec le Cercle, de bien vouloir faire diligence; la tâche est ardue pour les officières dans l'organisation d'une convention, aidons-les, par une prompte et généreuse collaboration et évitons des désappointements toujours ennuyeux.

Payons nos dûs dès aujourd'hui.

## GUERISON

Remerciements à Notre-Dame des Miracles, pour guérison obtenue.

Mme R. FORTIN

# LES SPORTS

par GEE HEBERT

## Un record contre Drummondville

Nos "Canadiens" ont établi un record durant la dernière fin de semaine. Ce n'est pas le fait qu'ils aient triomphé du Drummondville dans trois joutes consécutives qui constitue un record, mais tout le crédit revient aux lanceurs, spécialement à Billy Truitt, Cleo Lewright et Bob Long. Ces trois lanceurs une joute de deux coups sûrs en trois joutes consécutives. Samedi soir, Billy Truitt lançait une joute de deux coups sûrs pour triompher 2 à 0. Dimanche après-midi, à Drummondville, Cleo Lewright n'accordait que trois hits et dimanche soir, Bobby Long l'imitait tout en retirant 10 frappeurs au bâton. Ce qui constitue un record est le fait que trois lanceurs n'ait accordé que huit coups sûrs en trois joutes consécutives et cela contre le même club. C'est un bel exploit et il faut considérer que ces lanceurs officient au monticule à tous les deux ou trois jours. Bobby Long est présentement le meilleur lanceur du club et nul doute qu'il se surpassera encore d'ici la fin de la saison. Il occupe la première place de la ligue pour les retraits au bâton et il lui arrive fréquemment de lancer des joutes de moins de cinq coups sûrs. Ce lanceur mérite toutes nos félicitations si l'on considère qu'il ne possède qu'un seul œil et cela ne l'empêche pas de briller d'un vif éclat. A mesure que la saison progresse, nos "Canadiens" sont de plus en plus difficiles à vaincre et encore lundi soir, alors que le Drummondville comptait pas moins de 7 points à la première manche, nos jeunes se sont mis à l'oeuvre pour égaler le pointage dès la deuxième manche et même prendre l'avance. Malheureusement cet-

te joute dût être contremandée à cause de la pluie.

Nos porte-couleurs auront l'avantage de se rapprocher sensiblement de la première place détenue tout à tout par Québec et St-Hyacinthe. En effet, ils en viendront aux prises avec les Braves de Québec à trois reprises et une couple de victoires nous aideraient beaucoup. Nous continuerons de favoriser nos "Canadiens" pour terminer en première place et remporter le championnat de la Provinciale. S'ils réussissent, ce sera un bel exploit et leurs chances sont excellentes à condition que Truitt, Lewright, Long et notre nouvel artiller, McGee continuent d'afficher la même tenue. James McGee n'a pas encore eu l'occasion de se faire valoir, car il n'a officié que dans trois joutes. Cependant, nous avons une grande confiance en lui et s'il peut se rétablir de son mal de bras, il sera difficile à vaincre.

### ICI ET LA:—

Jean-Pierre Roy évolue maintenant pour le St-Eustache, le même club pour lequel s'aligne notre jeune concitoyen André Petit. André continue d'être le meilleur lanceur de la ligue avec un record de dix victoires et une seule défaite.

Carlos Bernier reçoit une belle publicité aux Etats-Unis et récemment on le déclarait le joueur le plus rapide de tout le baseball organisé.

Le club Coq d'Or de la ligue Commerciale d'Iberville continue toujours d'occuper la première position de cette ligue et plusieurs s'accordent à leur célébrer le championnat par suite de l'échange que le gérant Jos Tarte et le capitaine Sam Lacasse ont effectué. Le lanceur Ouimet est passé au Coq d'Or en échange du jeune joueur pro-

metteur Brassard et du lanceur Guy Phaneuf.

Pour la dernière fois, nous écrivons cette semaine cette chronique. A cause de circonstances incontrôlables, nous sommes dans l'obligation d'abandonner notre poste de chroniqueur sportif. Durant près de deux ans, nous nous sommes efforcés de satisfaire nos lecteurs et de respecter leurs opinions. Le travail d'une chroniqueur n'est pas toujours rose et quelquefois les opinions sont partagées et il y a des gros mots. Les opinions émises n'étaient pas toujours les bonnes mais nous les avons toujours défendues. Quelquefois nous sommes peut-être allés trop loin, et si quelquefois il nous est arrivé de blesser quelqu'un, nous nous en excusons. Notre travail n'a pas été parfait, mais nous avons fait notre possible. Avant de nous retirer, il nous fait plaisir de rendre hommage à la direction du club de St-Jean ainsi qu'aux joueurs eux-mêmes. Au début de la saison, plusieurs étaient d'avis que le baseball déclinerait à Saint-Jean, parce que la population avait été gâtée par le passé. Le contraire est survenu et cette année les amateurs s'intéressent beaucoup plus à leur équipe parce qu'ils savent que ces jeunes font tout leur possible à chaque joute et qu'ils assistent à du bon baseball. Le calibre a certainement baissé, mais par contre les équipes sont plus balancées et chaque club désire vaincre. Jamais nous n'avons rencontré des joueurs comme ceux de cette année. Tous s'intéressent au club et ils ne se font pas des spectateurs comme certains joueurs qui ont déjà fait partie de l'équipe les années passées. Ce sont de vrais gentlemen, polis et affables avec tous. Jamais nous avons été témoins d'un esprit d'équipe aussi fort que celui qui anime l'équipe. Tous les joueurs s'entraident les uns les autres et il n'y a pas de rivalité rancunière. Si un joueur commet une erreur, il y aura toujours un de ses coéquipiers pour l'encourager et il est rare de voir cette année un joueur se faire huer par la foule. Quelquefois certains étaient mécontents de Gordon Maltzberger et à certaines occasions nous l'avons critiqué. Cependant nous avons en Maltzberger le meilleur gérant que nous ayons vu avec Steve Mizerack. Les joueurs ont confiance en lui et c'est ce qui compte. Nous sommes certains que sous sa direction, l'équipe n'éprouvera pas trop de difficultés à se classer pour les séries de détail.

Les peintres canadiens travaillent aujourd'hui au dessin textile. Des fichus, des mouchoirs, des tentures et des housses de "Canadart" ont été dessinés par des artistes comme Jeanne Rhéaume, Stanley Cosgrove, Robert Lapalme et Emile Borduas.

## A LOUER

Bureau avec salle d'attente chauffé  
Eau chaude à l'année, sis à  
85 SAINT-CHARLES

S'adresser à  
JEAN GUAY

RESTAURANT DU PARC

Tél: 9033

On va mouiller ça!  
avec une  
**BRADING**

BRADING'S OLD STOCK ALE

### LE GUERISSEUR

M. J. A. Desfossé  
DE MONTREAL.

annonce qu'il sera à son bureau à

273, Champlain, St-Jean,

Mercredi, 6 août et tous les quinze jours dans la  
journée du mercredi, de 8 h. p.m. à 9 h. p.m.

### ATTESTATION

Monsieur Desfossé,

Sincères remerciements pour ce que vous avez fait pour moi, M. Desfossé et je souhaite que vous continuiez votre oeuvre pendant de longues années.

Après avoir consulté plusieurs spécialistes de renom et dépensé des sommes folles pour me faire soigner, je n'ai obtenu aucun résultat, et je souffrais de fièvre des foies et j'étais presque aveugle.

J'ai consulté M. Desfossé qui me dit d'avoir confiance et qu'il ferait quelque chose pour moi. Après cinq mois de visites régulières à son bureau, je suis heureuse de dire que je suis maintenant soulagée de ma fièvre des foies, et que mes ennuis ont disparu. Merci mille fois.

Mme ARTHUR VALLIERES.

5655, Hadley, Montréal.

### LE ST-HYACINTHE REJOINT QUEBEC

Dans la Ligue de Baseball Provinciale, une seule partie a été disputée, alors que le Saint-Hyacinthe a rejoint le Québec en première position, en battant les Yankees des Trois-Rivières par 11 à 6.

Murray a remporté la victoire au monticule pour les Maskoutains. Les deux autres parties au programme, Granby à Québec, et Drummondville à Saint-Jean ont été remises à cause de la pluie.

### VOULEZ-VOUS TRANSIGER AVANTAGEUSEMENT ?

— CONSULTEZ —

## LES IMMEUBLES RICHELIEU Enrg.

COURTIERS EN VALEURS ET IMMEUBLES

Représentants autorisés de GARNER & COMPANY LTD.

Membres de la Bourse de Toronto, Montréal et du Curb de Montréal.



GUY NORMAND  
59, Cousins



ANTOINE LANDRY  
42, Foch

Achats - Ventes Tél: 2527 Echanges - Placements

# LUTTE au Nouveau Stadium

A vrai dire, le promoteur Sylvio Samson, de Montréal, et Gérald Rock, notre promoteur local, se surpassent pour offrir au public de St-Jean et des environs, des soirées de lutte au stadium de base ball, les samedis de chaque semaine, des plus intéressantes du meilleur goût possible. Encore samedi soir prochain, 2 août, les amateurs de lutte qui se rendront en grand nombre au vaste amphithéâtre de St-Jean, sont assurés de passer d'inoubliables moments alors qu'en grande finale le promoteur Sylvio Samson a bâclé pour sa carte un match entre le champion du monde, Wladek Kowalski, et Don Léo Jonathan un autre géant des arènes.

Cette finale entre ces deux mastodontes du matelas, devrait soulever un vif intérêt car Don Léo Jonathan qui en sera à sa première visite à St-Jean, aura la grande ambition de surpasser son adversaire Kowalski. Ce dernier n'aura sûrement pas la partie facile, car Jonathan est considéré dans les milieux sportifs comme un grand aspirant au titre mondial qui ne tardera pas à se gagner tous les honneurs. L'engagement sera de 2 dans 3 à finir et promet une lutte serrée entre ces deux hommes mesurant plus de six pieds chacun.

Les frères Delamarre, Victor et Richard, les fils du roi incontesté de la force, sont en tournée présentement dans la province et seront à St-Jean samedi soir pour y affronter les frères barbus (Landr.) Couture, Raymond et Jean-Louis. C'est une autre rencontre dont les spectateurs en suivront de près les évolutions.

Marshall Lewis, le brillant lutteur de Toronto, qui a conquis rapidement des milliers d'admirateurs fera son grand possible contre le brutal "Pirate" Roy Leboeuf pour mettre ce dernier à

la raison. C'est un engagement qui sera vivement contesté car Leboeuf n'est pas de ceux qui laisse la partie sans se livrer à des tactiques fort dangereuses.

Le terrifiant "Gorilla", de Chicago, s'en prendra au très populaire Bob Taylor dans la deuxième

me rencontre tandis que la soirée s'ouvrira par un combat entre Georges St-Louis et Georges Desparois.

Les dépositaires de billets réservés pour la soirée de samedi sont Charlemagne Hébert, marchand général, pour Iberville et la pharmacie Jean Sagala pour St-Jean. Ces deux endroits sont en possession de bons billets pour les personnes désireuses de s'éviter une longue attente aux guichets et s'assurant ainsi un meilleur choix de sièges.



WLADEK KOWALSKI

## CLUB JUVENILE DE L'O. T. J.

Bisons vs As, 11 à 4. Lanceur gagnant: Primeau; Lanceur perdant: Michaud.

Royaux vs Cardinaux, 6 à 11. Cette partie fut l'une des plus mouvementées et des plus chaudes de la semaine. Les Royaux menaient par le score de 6 à 5 jusqu'à la 7e manche, mais hélas, les Cardinaux, avec leur habileté surent faire cinq autres points pour prendre l'avance. Les lanceurs furent L. Brault et D. Huard.

Cardinaux vs Bisons: 13 à 5. Ce fut une partie très lente. Les joueurs des Bisons semblaient manquer d'esprit sportif et de support. Les Cardinaux, eux avaient un peu de support par leurs amis.

Bisons vs Pirates, 9 à 10. Les lanceurs furent pour Pirates: Cédras et pour Bisons: Raymond. Les Bisons ont tenu les Pirates de St-Edmond jusqu'à la sixième manche, mais Roy des Pirates croisa le marbre pour compter le point vainqueur.

Pour les Bisons le gérant M. R. Michaud collabora magnifiquement en frappant un circuit à la quatrième manche.

Pirates vs Bisons: 8 à 10. Les Pirates menaient à la sixième manche par le score de 6 à 5. Mais à la 7e manche les Bisons firent un ralliement en comptant cinq points pour mettre le score final 10 à 8 pour les Bisons. Lanceur gagnant: Raymond; lanceur perdant: Lachance.

POSITION :

Noms	P	V	D
Pirates	12	10	2
Royaux	9	7	2
Cardinaux	12	6	6
Bisons	13	5	3
As	10	2	3

Lisez le "Canada-Français"

# CINEMA CARTIER

CLIMATISATION PARFAITE

Tél: 2558

AUJOURD'HUI à SAMEDI

Dim. - Lun. - Mar. 3-4-5 Août

MATINEE MARDI

Les grandes aventures maritimes viennent de naître! La tempête s'ajoute au péril... et le combat devient furieux contre la révolte de la mer... et des hommes!!



WATCH FOR THE TERROR-SHIP CALLED

# MARA MARU

STARRING ERROL FLYNN and RUTH ROMAN - From WARNER BROS THURSDAY AT THE WARNER

Margaret O'BRIEN

Allen MARTIN

DANS "HER FIRST ROMANCE"

A VENIR BIENTOT DORIS DAY GORDON MACRAE ON MOONLIGHT BAY - En couleur

JEAN HEBERT, L.S.C., C.A.

COMPTABLE AGREE

Bureau et Résidence:

227 Champlain, ST-JEAN

Tél: 4612

J-n-o.

## NEW WILLIAMS

(Achetez la véritable NEW WILLIAMS)

INFINIMENT

SUPERIEURE EN TOUS POINTS

Grande démonstration de la nouvelle machine à coudre

## NEW WILLIAMS ZIG-ZAG

et couture automatique, donnée gratuitement par la compagnie

LUNDI APRES-MIDI, 4 AOUT A 2 HRES.

au local de votre agent autorisé

G. BRETON

12-4ième rue Iberville — Tél: 9591

Vous y verrez la machine à coudre que vous devez acheter de préférence à toutes les autres. Cette machine est munie de tous les perfectionnements modernes, coud avant et arrière, brode, reprise, fait les monogrammes, boutonnières, coud les boutons sans aucun attachement.

BIENVENUE A TOUS!

LISEZ "LE CANADA-FRANÇAIS"

La plus grande opérette de tous les temps

# VERONIQUE



UN GRAND AMOUR CHANTÉ sur les airs célèbres

"Poussez l'escarpolette"  
"De ci de là Cahin, Caha"  
"C'est Estelle et Véronique"  
"Le bel état que celui de fleuriste"

avec GISELE PASCAL JEAN DESAILLY et JEAN MARCHAT

Second film

"LA DAME DE ONZE HEURES"

Bientôt: Mer. à Sam. 6-7-8-9 Août



JOEL McCREA

YVONNE DeCARLO

When Frisco was a brawling, sprawling hill-city of sin!

# THE SAN FRANCISCO STORY

PRESENTED BY WARNER BROS.

STORY BY SIDNEY BLACKMER. DIRECTED BY MICHAEL CURTIZ. CASTING BY SIDNEY BLACKMER. COSTUME DESIGNER: SIDNEY BLACKMER. EDITOR: SIDNEY BLACKMER. MUSIC BY SIDNEY BLACKMER. PRODUCTION DESIGNER: SIDNEY BLACKMER. EXECUTIVE PRODUCERS: SIDNEY BLACKMER, SIDNEY BLACKMER. PRODUCED BY SIDNEY BLACKMER. PRESENTED BY WARNER BROS.

## VA-ET-VIENT

M. Arthur Rhéaume, de Kitchener, Ont., passe quelque temps parmi nous, visitant sa mère, Mme Omer Rhéaume, son frère, Georges, et plusieurs parents, entre autres: M. et Mme Marcel Boulais.

M. et Mme Lucien Préfontaine, leur fils André, en visite dimanche dernier à South Durham, visiter la famille Nestor Préfontaine, réunie au chevet de leur père, gravement malade.

M. et Mme Léo Leblanc, leur fille, Suzanne, ont passé une semaine à Shawinigan Falls, chez Mme Edmond Leblanc et chez d'autres parents.

M. et Mme Joseph Girouard et Jean-Denis Blais, de Granby, chez M. et Mme Arsène Senécal, la semaine dernière.

Mme Emilien Arquin, M. Alfred Jourdanais et Mlle J. Fortin, ont visité des parents de Mégantic, en fin de semaine.

M. et Mme J.-P. Lazure, M. et Mme Paul Lachance passent quelques jours de vacances à Boston, Mass., et Old Orchard, Me.

Mme Raoul Bouchard est de retour d'un séjour à Ottawa, chez M. et Mme George Williams.

M. Yves Roy de l'Imprimerie du Canada-Français, passe ses vacances à Old Orchard.

M. et Mme J. A. Paquette, visitaient récemment, M. et Mme René Paquette, de Sherbrooke.

M. et Mme Eugène Faust visitaient dimanche dernier, M. et Mme Joseph Coupal, de Bedford; en compagnie de ceux-ci, ils visitèrent des amis à Saint-Albans Vt., ainsi que M. et Mme Rogel Coupal, de Burlington.

Mlle Rose Mercier a visité, récemment, M. et Mme John Shaberson, de Montgomerly, Vt.; elle s'arrêta également à St-Albans, Vt., chez des amis.

MM. et Mmes Israël Bélisle, Oscar Goyette, Adélaïde Bélisle, Albert Bélisle, Georges Bélisle, de Lachine; M. et Mme Marcel Barrette; Mme Paul-Eugène Leclair, de Verdun, étaient parmi nous, lundi dernier, à l'occasion du mariage Goyette-Sasseville.

—Le major Victor Jewkes, son épouse et leur fille, Louise; M. et Mme Cyprien Vinet, sont de retour d'une vacance passée à Atlantic City et à visiter cette partie de l'Etat de New-York.

—Mlle Louise Perrier et Mme Lucien Lanciault, écoulent actuellement une semaine de vacances à Old Orchard Beach.

—MM. Hermas Leblanc et Auguste Bellerose sont partis pour Gravelbourg, Sask., où ils visiteront de nombreux parents et amis.

—M. Roland Meunier, D. O. et sa famille sont de retour d'une quinzaine passée à Old Orchard, Me.

A l'occasion du mariage en juillet, de Mlle Hélène Vachon, de N.-D. Auxiliatrice, à M. Armand Simard, de St-Jean, les parents de ce dernier, de la paroisse du Sacré-Coeur de Marie, Cté. de Mégantic étaient en visite chez M. et Mme Amédée Vachon, de la rue Marie-Elizabeth.

M. et Mme Onias Dextrateur, leur fille, Denise, prenaient part au pèlerinage à Ste-Anne de Sabrevois, dimanche dernier, et visitaient leur soeur et beau-frère, M. et Mme Wilfrid Lefort, de Sabrevois.

## NAISSANCES

A la Cathédrale le 14 juillet, a été baptisée Marie, Claire, Lilliane, Lise, enfant de M. Germain Belle et de Lilliane Daniel. Le parrain a été M. Arthur Daniel et la marraine Claire Brosseau, oncle et tante.

A la Cathédrale, le 14 juillet, a été baptisé Joseph, Georges, Jean, Jacques, enfant de M. Philippe Desnoyers et de Violette Gamache. Le parrain a été M. Georges Desnoyers, et la marraine Antonia Lemleux, grand-père et cousine de l'enfant.

A la Cathédrale, le 16 juillet, a été baptisée Marie, Liette, Manon, Ginette, enfant de M. Roland Granger et de Rosa Trahan. Le parrain a été M. Maurice Tra-

han et la marraine Juliette Savage, oncle et tante.

A la Cathédrale, le 18 juillet, a été baptisé Joseph, Claude, Guy, enfant de M. Claude Bessette et de Jacqueline Arbour. Le parrain a été M. L. Eugène Bessette, et la marraine Alice McNulty, grands-parents.

A la Cathédrale, le 19 juillet, a été baptisé Joseph, Jacques, Bernard, enfant de M. Léo Létourneau et de Rita Tranchemontagne. Le parrain a été M. Gérard Quintin, et la marraine Marguerite Dery.

A la Cathédrale, le 20 juillet, a été baptisée Marie, Rita, Louise, Monique, enfant de M. Aimé Guertin et de Jeannette Charron de Fort Chambly. Le parrain a été M. Gérard Guertin, et la marraine Rita Quintal, oncle et tante.

A la Cathédrale, le 20 juillet, a été baptisée Marie, Carmelle, Diane, enfant de M. Alain Morin et de Jeanne Fillon. Le parrain a été M. Raymond Fillon, et la marraine Fernande Fillon, oncle et tante.

A la cathédrale, le 27 juillet a été baptisé Joseph-Georges-Gordon-Réal, né la veille, enfant de M. Gordon Landry et de Yolande Campbell. Le parrain a été M. Georges Dubois et la marraine Berthe-Alice Campbell, oncle et tante. Porteuse: Mlle Pauline Campbell, tante.

A la cathédrale, le 27 juillet, a été baptisé Joseph-Jean-Léopold-Stanley, né le 23 juillet, enfant de M. Jean-Paul Kérouack et de Pauline Leclerc. Le parrain a été M. Léopold Bélanger et la marraine Cécile Leclerc, oncle et tante. Porteuse: Mme Rosario Blanchard, tante.

A la cathédrale, le 27 juillet a été baptisé Joseph-Armand-Alexander-Donald, né le 23 juillet, enfant de M. Alex MacLeod et de Madeleine Bouchard. Le parrain a été M. Armand Sylvestre et la marraine Alice Bouchard, oncle et tante. Porteuse: Mlle Louise Roberge.

A Notre-Dame, le 27 juillet, a été baptisé Joseph-Jacques-Claude, né le 19 courant, enfant de M. Aurèle Sévigny et de Pauline Bourassa. Le parrain a été M. Jacques Henric, représenté par M. Roger Dionne et la marraine Lise Henric, cousins de l'enfant.

A Notre-Dame, le 27 juillet a été baptisée Marie-France-Lynn, née le 21 juillet, enfant de M. Zoël Rondeau, forgeron, et de Béatrice Bouthillette. Le parrain a été M. Jacques Rondeau et la marraine Madeleine Rondeau, frère et soeur du bébé.

A Notre-Dame, le 27 juillet, a été baptisée Marie-Anne-Francine-Louise, née le 26 courant, enfant de M. Laurent Couture, comptable et de Pauline Alexandre. Le parrain a été M. Gustave Couture et la marraine Elphégina Parent, son épouse, grands-parents de l'enfant.

A Saint-Edmond, le 26 juillet a été baptisé Joseph-Pierre-Gérard, né le 24 juillet à l'hôpital, enfant de M. Maurice Mireault, opérateur, et de Rose Roy. Le parrain a été M. Gérard Roy et la marraine Mignonne Nolin, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

A St-Edmond, le 27 juillet, a été baptisé Joseph-Henri-Valerie-Pierre, née le 26 juillet, enfant de Henri Ehnier, fondeur, et de Thérèse Martin. Le parrain a été M. Valerie Martin, de St-Césaire et la marraine Flore Riendeau, son épouse, grands-parents de l'enfant.

A Saint-Edmond, le 27 juillet a été baptisé Joseph-Lionel-Denis-Jean, né le 22 juillet, enfant de M. Conrad Thibodeau et de Murielle Michaud. Le parrain a été M. Lionel Thibodeau et la marraine Léonora Therrien, oncle et tante de l'enfant.

A Notre-Dame, le 27 juillet a été baptisé Joseph-Urbain-Michel-Marc, né le 22 courant, enfant de M. Marcel Desnoyers et de Thérèse Choquette. Le parrain a été M. Urbain Choquette et la marraine Juliette Bégin, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

## MARIAGES

### LUSSIER - BOUTIN ALARIE - LUSSIER

A la Cathédrale, samedi le 19 juillet fut béni le double mariage de M. Marcel Lussier, fils de Mme Raoul Lussier et de M. Lussier décédé, à Mlle Denise Boutin, fille de M. et Mme Georges-Aimé Boutin et de Mlle Gisèle Lussier à M. Maurice Alarie, fils de M. et Mme Rosario Alarie.

M. l'abbé M. Laforest célébra la messe pendant laquelle le chœur des Enfants de Marie exécuta un programme de chants religieux.

MM. Georges Boutin et Urgel Guérin servirent de témoins aux épouses, tandis que MM. Gaston Lussier et Rosario Alarie agissaient comme témoins des époux.

Après la bénédiction nuptiale, il y eut réception au Club Belle-rive. Mmes Lussier et Alarie portaient des robes longues presque identiques de tulle et dentelle blanche sur fourreau de taffetas. Leurs bouquets de style colonial se compoisaient de roses blanches et roses.

Pour le voyage qui les conduisit dans quelques villes des Etats-Unis et dans le Nord de la Province, Mme Lussier avait revêtu un costume de gabardine jaune avec accessoires bleu-marine, tandis que Mme Alarie portait un costume de toile blanche avec accessoires vert-nil. Un bouquet de corsage fait de roses rouges complétait leur toilette.

Nous offrons nos meilleurs vœux de bonheur à ces nouveaux époux.

### REMILLARD - CAISSY

A Saint-Edmond, le 26 juillet, a été célébré le mariage de M. Isidore Remillard, de Napierville, veuf de Emma Richard, à Mlle Domithilde Caissy, de St-Edmond, fille de feu Gabriel Caissy et de feu Christine Lirette. Les témoins ont été MM. Omer Remillard et Modeste Labonté.

### SASSEVILLE - GOYETTE

A Saint-Edmond, le 28 juillet, a été célébré le mariage de M. Normand Sasseville, fils de M. Oscar Sasseville, et de Emma Bonneau, à Mlle Jacqueline Goyette, fille de M. Emmanuel Goyette et de Jeannette Deslauriers. Les témoins ont été MM. Oscar Sasseville et Emmanuel Goyette.

### RATTE - LANDREVILLE

A Notre-Dame, le 26 juillet, a été célébré le mariage de M. Roger Ratté, commis, fils de M. Josaphat Ratté et de Eva Boudreau, à Mlle Cécile Landreville, fille de feu Rodolphe Landreville et de Délia Parent. Les témoins ont été MM. Josaphat Ratté et Donat Beaudry.

### LEGER - FORD

En l'église Cathédrale, le 15 juillet, a été célébré le mariage de M. Philippe Léger, fils de feu

Philippe Léger et de Florida Gaudet, à Mlle Evelyn Gertrude Ford, fille de M. John Ford et de Mary Collins, de Farnham. Les témoins ont été MM. Sylva Ford et Marjorie Ford, frère et soeur des conjoints.

### DAIGNEAULT - FREGEAU

En l'église Cathédrale, le 19 juillet, a été célébré le mariage de M. Gérard Daigneault, fils de M. Roland Daigneault et de feu Eva Savard, à Mlle Lorraine Frégeau, fille de M. Oliva Frégeau et de Annette Lagacé. Les témoins ont été MM. Roland Daigneault et Oliva Frégeau.

### ALARIE - LUSSIER

En l'église Cathédrale, le 19 juillet, a été célébré le mariage de M. Maurice Alarie, fils de M. Rosario Alarie et de Florence Dumas, à Mlle Gisèle Lussier, fille de feu Raoul Lussier et de Irène Guérin. Les témoins ont été MM. Rosario Alarie et Urgel Guérin.

### LUSSIER - BOUTIN

En l'église Cathédrale, le 19 juillet, a été célébré le mariage de M. Marcel Lussier, fils de feu Raoul Lussier et de Irène Guérin, à Mlle Denise Boutin, fille de M. Georges-Aimé Boutin et de Armande Daigneault. Les témoins ont été MM. Gaston Lussier et Georges-Aimé Boutin.

### VILLENEUVE - LANGLOIS

Lundi le 28 juillet, à 9 heures, en l'église cathédrale, décorée pour la circonstance de fleurs de saison, M. l'abbé Roger Bellemaire des Trois-Rivières, cousin de la mariée, bénissait le mariage de Mlle Lucette Villeneuve, fille de M. et Mme Philippe Villeneuve de cette ville, à M. Jean-Jacques Langlois, I.P., fils de M. J.

P. O. Langlois, décédé et de Mme Langlois.

Durant la messe, un programme de chants religieux fut rendu par MM. Paul Hébert et L. Nicholson. La mariée portait une élégante toilette de tulle bleu avec corsage en dentelle de Chantilly de même ton, avec voile court rehaussé de dentelle Chantilly; elle tenait un bouquet d'un orchidée et de stéphanotis.

M. Philippe Villeneuve était le témoin de la mariée, et M. Ronald Langlois, agissait de même pour son frère l'époux.

MM. Robert Villeneuve et Jean-Luc Cloutier, respectivement frère et cousin de la mariée plaçaient les invités.

Après une réception au Club de Golf, les mariés partirent pour une croisière au Saguenay.

Mme Langlois portait alors un costume blanc et des accessoires rust.

Nos meilleurs vœux de bonheur leur sont acquis.

## Travailleurs à l'oeuvre

20.000 jeunes travailleurs au Cap-de-la-Madeleine le 14 septembre.

—Les jeunes travailleurs du diocèse de Saint-Jean seront présents au grand ralliement au Cap-de-la-Madeleine le 14 septembre.

## Bon Voyage

Bon voyage à Mlle D. Raymond, qui partira pour une croisière au Saguenay, la semaine prochaine.

Ses élèves.

## LE SALON THERESE

Mme J. Paradis, prop.

ANNONCE A SA NOMBREUSE CLIENTELE ET AU PUBLIC

EN GENERAL QUE

son Salon sera fermé du 10 au 25 août.

Après cette date, l'on est assuré du même bon service.

avec un personnel compétent.

116, De Salaberry

ST-JEAN,

Tél: 3993

## VENTE DE FOURRURES

## GRANDES AUBAINES D'ETE

RABAIS EXCEPTIONNELS

du 8 au 16 août

## R. LEGARE Cie Fourrures

39 SAINT-JACQUES — TEL: 3063

(SOUS-SOL)

Lisez "Le Canada Français"

## Le petit Luc Gélinau est décédé

M. et Mme Gérard Gélinau, née Clarisse Poirier, viennent d'être durement éprouvés par la mort de leur bébé, Luc, âgé de 10 mois, survenue à l'hôpital, à Montréal, après cinq semaines de maladie; le petit ange laisse dans la peine, son papa et sa maman, M. et Mme Gérard Gélinau; ses grands-parents: Mme Arthur Poirier; M. et Mme Avila Fournier, de cette ville; ses oncles et tantes: MM. et Mmes Edmond Dalpé, parrain et marraine; Eugène Poirier, Henri Léonard et Armand Poirier; Wilbrod Boudrias, Rolland Guertin, Aristide Frédette, Donat, Emile et Léo Gélinau, de cette ville; Mme Blanche Beauregard, de Windsor Mills; M. et Mme Angèle Dominique, de Québec; M. et Mme Paul Ouellette, de Shawinigan Falls.

Les petites funérailles blanches ont eu lieu, mercredi, le 30 courant, à 4 heures, en l'église cathédrale. M. l'abbé I. Provenal présidait à la cérémonie; les petits porteurs étaient: MM. Denis Dubuc, Alain Letendre, Gilles Frédette et Gérard Poirier.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sympathies aux membres de la famille éprouvée.

## Feu M. Fortunat Grenier

Lundi, le 28 courant est décédé à l'hôpital à Montréal, M. Fortunat Grenier, célibataire, après une longue maladie; le défunt était âgé de 59 ans et avait été un fidèle employé des Singer durant 38 ans. Il laisse dans le deuil, quatre frères: Henri, de Laprairie; Fridolin, Jean-Benoît et Oscar, de cette ville; une soeur: (Yvonne) Mme Phyllis

Braut, de cette ville; trois belles-soeurs: Mmes Fridolin, Jean-Benoît et Oscar Grenier; deux beaux-frères: MM. Phyllis Braut et Conrad Savaria, de Marieville.

Ses funérailles ont eu lieu ce matin, jeudi, le 31 courant, en la cathédrale et l'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sympathies aux membres des familles éprouvées.

## MARIAGE

PELOQUIN - L'HEREAULT

Mardi, le 29 juillet, en l'église St-Edmond, était béni le mariage de Mlle Rita Péloquin, fille de M. et Mme Emile Péloquin (née Jeannette Lasnier) à M. Marcel L'Héroult, fils de M. Georges L'Héroult, décédé, et de Alice Collin.

Durant la messe, un programme de chants religieux fut exécuté par M. Yvan Hemmings.

La mariée, au bras de son père, portait une toilette bleue pâle avec voile court; elle tenait un bouquet colonial. M. Réal L'Héroult, servait de témoin, à son frère, l'époux. MM. Paul Péloquin, frère de la mariée et M. Jules Lasnier, cousin de la mariée, plaçaient les invités.

Après une réception au Chalet des Raquetteurs, M. et Mme Marcel L'Héroult partirent pour un voyage à Old Orchard, Maine et autres villes américaines. M. et Mme L'Héroult portaient un costume rose et des accessoires bleu marine.

Nos meilleurs vœux de bonheur leur sont acquis.

## ABSENT DE SON BUREAU

Le docteur Roméo Marcoux annonce à sa clientèle et au public en général, qu'il sera absent de son bureau, du 3 au 25 août.

Lisez 'Le Canada-Français'

## Pique-Nique des Copains

Un pique-nique au Cap St-Jacques est organisé par le Club des Copains. On peut se procurer des billets dès maintenant en communiquant avec Serge Guillet, Tel. 3778, qui se fera un plaisir de vous donner tous les renseignements désirés.

"Organisateur"

## Prompt

## Rétablissement

Nous offrons des vœux de prompt rétablissement au jeune Jean Mombteau, fils de M. et Mme Eddy Mombteau, qui a récemment subi une intervention chirurgicale, pratiquée avec succès par le spécialiste Jacques Phaneuf, assisté du Dr Roméo Marcoux. Le jeune Mombteau sera de retour dans sa famille en fin de semaine.

## Remplaçant de M.

## J.-P. Lazure

Toutes les personnes qui réclameront les services de Electric Service, dont M. J. P. Lazure est propriétaire sont priées durant les vacances de ce dernier, d'ici quelques semaines, de s'adresser à son remplaçant, M. Adrien Hébert, 114 Notre-Dame, Tél. 6291.

LE CANADA-FRANÇAIS est de beaucoup le meilleur médium de publicité de tous les journaux de la Région, parce que sa circulation qui est la plus forte, est assermentée par ABC, payée, et dans la zone où les marchands font des affaires, et non dans des centres éloignés où les lecteurs font affaires à Montréal... 2 lecteurs contre 1 dans St-Jean.

## Qu'est-ce que c'est qu'un pique-nique sans Coke?

Un bon pique-nique est plein d'entrain et d'enjouement.

Le pétilllement du Coca-Cola glacé ajoute tant à toute occasion.



6 Bouteilles 36¢  
par Carton

Comprenant Taxes Fédérales  
Plus Dépôt 2¢ Par Bouteille

Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée

MONARCH BOTTLING WORKS

150 rue Longueuil

Tél : 3829

# VENTE ANNUELLE

— CHEZ —

# ADRIEN BOIVIN

Commencant VENDREDI le 1er août à 9 hres A. M.

ETONNANT!!! CE QUE VOUS POUVEZ VOUS PROCURER A DES PRIX SPECIAUX  
COMME JAMAIS AUPARAVANT.

ROBES A \$1.00 ET PLUS

TOUT NOTRE STOCK A RABAIS EXCEPTIONNELS. — VOUS Y TROUVEREZ ...

DES MANTEAUX  
COSTUMES  
IMPERMEABLES

JUPES  
BLOUSES  
GILETS

SHORTS  
COSTUMES DE BAIN  
BOURSES et GANTS

TOUT EST SACRIFIE, EN VUE D'UNE LIQUIDATION RAPIDE.

Venez faire votre choix dès la première journée.  
CHAQUE VENTE SERA FINALE.

270, RICHELIEU,

SAINT-JEAN,

Tél: 2690

## 20,000 JEUNES TRAVAILLEURS AU CAP-DE-LA-MADELEINE, LE 14 SEPTEMBRE

20,000 Jeunes Travailleurs... titre audacieux diront certains, d'autres se contenteront de sourire. On pensera ce sont des jeunes qui s'emballent, on admirera peut-être même l'enthousiasme mais croira-t-on la chose possible? Puis on se demandera quel est le but de ce grand ralliement, qui peut y aller, ou peut-on se procurer des billets et à quel prix, qui ou quelle organisation a pris cette initiative? D'autres articles paraîtront chaque semaine et se chargeront de vous renseigner.

En effet cet espace reviendra chaque semaine, il est spécialement consacré à toi, jeune ouvrier, apprenti, imprimeur, ma-

çon, plombier, électricien, ou caissier. Et toi jeune fille ou que tu sois, à la manufacture, au magasin, au bureau, au restaurant ou dans une maison privée, sache bien qu'un message t'y est adressé.

Que diras-tu de ça? Chaque semaine les jeunes du diocèse se réunissent ici et reçoivent les nouvelles de l'organisation. Avoue que ce sera plaisant, tout à fait nouveau et vraiment spécial. Je te donne donc rendez-vous à la semaine prochaine, dans ce coin de journal où on s'installe comme dans un bon fauteuil. Mais avant, remercions les autorités du journal qui

coopèrent si gentiment avec nous.

Et n'oublie pas, un rendez-vous, c'est un peu une promesse d'être là. Alors, tu y seras? Entendu.

Les Responsables  
du ralliement.

### CYCLISME

Dimanche dernier le 27 juillet, avait lieu la grande course entre St-Paul—St-Jean et retour à St-Paul. Les Clubs de St-Hyacinthe, Sorel, Iberville, Granby et Drummondville avaient envoyés des représentants pour concourir contre St-Jean. D'après certains anciens coureurs de St-Jean ce fut un succès sans précédent.

(Voici le rang des coureurs à l'arrivée:

- 1—Pierre Quoibion, St-Hyacinthe
- 2—Claude Choquette
- 3—Marcel Lefebvre, Sorel
- 4—Raymond Kelly, St-Jean
- 5—Jean Tapias,
- 6—Guy Beaudry, St-Hyacinthe
- 7—Claude Deslande
- 8—Pierre Brédillot, Sorel
- 9—Paul Brault, Granby
- 10—Antoine Brodeur, S-Hyac.
- 11—Paul Picard,
- 12—Paul Power, Ste-Rose
- 13—Italien Sorel
- 14—Denis Blanchette, St-Hyach.
- 15—Hervé Lavoie, Drummd.
- 16—Georges Brault, St-Jean
- 17—J.-Claude Denault, Drummd.
- 18—Roland Lavigne, St-Hyacin.
- 19—Denis Lefebvre, St-Jean
- 20—Yves Desrochers, St-Jean
- 21—Maurice Demers, Drummd.
- 22—Emmanuel Rouleau

La distribution de prix eut ensuite lieu dans la magnifique salle de danse de l'Hôtel Bonne Fortune de St-Paul, dont M. Eugène Dulude est le gérant.

Le Club Olympique de St-Jean désire remercier tous ceux qui de près ou de loin ont aidé à faire de cette course un succès.

Dimanche prochain, c'est au tour de Sorel à organiser une course et les coureurs de St-Jean sont cordialement invités à y

### Nouvelle Adresse

participer. Le départ se fera de St-Hyacinthe à 130 hre. p. m. et l'arrivée à Sorel soit une distance de 36 milles environ.

Tous les coureurs sont invités à y prendre part. Pour de plus amples renseignements, veuillez appeler M. G. Bernard, tél: 2255 ou L. Roberge, tél: 9248.  
Publiciste.

Mme Denis Duval (Béatrice Tétreault) représentante des Produits Avon, désire informer sa clientèle, qu'elle est déménagée de 30 St-Jacques à 124 Champlain.  
Veuillez appeler à 6733 pour vos commandes.

### IMMEUBLES GUERIN ENR'G.

LIONEL GUERIN, Prop.

244, Mayrand ST-JEAN, Tél: 8-1934

Annonce à sa Clientèle

et au

Public en général,

que ce bureau sera fermé

du

4 AU 18 AOUT

Après cette fête, tous sont assurés du même bon

service et de réelles valeurs.

### RETRAITE MARIALE à la Maison Ste-Bernadette, POUR DAMES ET DEMOISELLES du 14 au 17 août

Prédicateur: R. P. H. Thomas, O.M.I.

S'adresser le plus tôt possible à:  
SOEUR SUPERIEURE,  
Maison Ste-Bernadette,  
430 rue Champlain,  
Saint-Jean, P. Q.

### VENTE . . . VENTE . . . VENTE CHEZ RUBIN

Toutes nos robes sont réduites: robes de picoly, spécial \$2.69  
PANTALONS pour hommes \$2.99  
COURONS — COURONS — COURONS CHEZ RUBIN  
Il faut, il faut vider le magasin. Hâtons-nous! Hâtons-nous!  
GRATIS — GRATIS BIENTOT

3A Place du Marché, ST-JEAN, Tél: 4390

# VENTE D'ETE

## Commencant Vendredi 1er Août

### Grande réduction sur tous nos articles d'été

COSTUMES DE BAIN  
ROBES SOLEIL  
JUPES DE COTON  
SORTIES DE BAIN  
HALTERS  
SHORTS  
GILETS DE COTON

BLOUSES  
SLIPS CREPE  
PYJAMAS JERSEY  
ROBES DE NUIT CREPE  
LOT DE PANTIES  
JUPONS  
GANTS

AUCUNE MARCHANDISE ECHANGEABLE DURANT CETTE VENTE



# Chabot Frères

## LINGERIE

217, Richelieu,

ST-JEAN,

Tél: 6671

**Nouvelles d'Iberville**

**CARNET SOCIAL**

Mme Oscar Tétrault, de cette ville, M. et Mme T.-A. Moisan et leurs filles Johanne et Francine, d'Outremont, sont de retour d'une quinzaine, passée à Old Orchard Beach.

Dr Henri Laflamme, M.D., et son épouse, MM. et Mmes Lionel Ménard et Joseph Marcoux visitèrent la Mauricie, la semaine dernière et entre autres les villes suivantes: Shawinigan - Falls, Grand'Mère et La Tuque.

M. Eugène Perrier, de Boston, M. et Mme L.-Omer Perrier, de cette ville; M. Fernando Perrier et Mme Annette Gagnon, de Montréal, visitaient dimanche dernier, Mme Hermas Perrier, de Lachine.

M. et Mme Alexandre Charron, leurs enfants: Alexandre, Louise et André, de St-Jean; M. et Mme Gaston Plante, et leurs enfants, de Roxton Pond, chez M. et Mme Paul Pichette, dimanche dernier.

MM. et Mmes Joseph Girouard et Jean-Denis Blais, de Granby,

chez Mme Léonard Landry, samedi dernier.

Mme Frédéric Goudoza, de Sydney, N.-E., passe quelque temps en visite chez ses fille et gendre, M. et Mme Albert Landry.

Mme Georges Tassé, son fils, M. Alain Tassé, sont de retour d'un séjour à Swampscott Beach, de Swampscott, Mass.

M. et Mme Arthur Boulanger passent une semaine de vacances en villégiature au Lac Supérieur.

Mlle Lis Davignon se rendait ces jours derniers à Granby en visite chez M. et Mme Maurice Gauthier.

M. et Mme Amos Brunelle, leurs filles Denise et Irène ainsi que M. et Mme Jacques Brunelle furent les invités de M. et Mme Démétrius Gaboury, de Montréal, en fin de semaine.

Mlle Rita Labrecque accompagne cette semaine, quelques amies à Mont-Rolland.

M. et Mme Vincent Brunelle cevaient en fin de semaine la visite de Mme Rose Sylvestre, de Taunton, Mass.

Mlle Denise Campbell, de Montréal était de passage chez

ses parents M. et Mme Léonard Campbell, jeudi dernier.

MM. Vincent Brunelle et Arthur Lavoie se rendaient au Lac Mégantic en fin de semaine.

MM. et Mmes Hector Martin et Léo Dumas, de Southbridge, Mass. étaient les hôtes de M. et Mme Paul Laflamme, en fin de semaine.

Mlles Jeanne-d'Arc Benjamin et Claire Laflamme ont passé quelques jours à Burlington, la semaine dernière.

Mme Gilles Chabot et Mlle Christine Brault étaient de passage à Québec en fin de semaine. M. et Mme Georges Hébert, leur fille Suzelle et M. Rolland Paradis, passaient la semaine dernière à Old Orchard, Manchester et Hampton Beach.

MM. et Mmes Roger Latrémoille et Robert Chabot ainsi que M. René Paradis étaient de passage à Old Orchard, ces jours-ci.

Mme Arthur Chamberland passe quelques jours à St-Placide, en visite chez des parents et amis.

M. Eddy Chamberland est de retour de Malartic où il avait séjourné quelques jours.

M. et Mme Origène Deslandes, leur fils, Réjean, M. et Mme Donat Deslandes, leurs fillettes Mlles Alpha et Angéline Deslandes, tous de Montréal, visitaient dimanche dernier leur parente, Mme Léon Chagnon, ainsi que Mme Hormidas Deslandes, aussi de Montréal, et mère de Madame Chagnon, accompagnait le groupe; tous profitèrent de l'occasion pour visiter aussi leurs parents du presbytère St-Noël, M. le Curé Beaudregard et ses nièces, Mlles Hébert Cournoyer.

Mlle Jeannine Beaugard, de Montréal, visitait aussi ses parents, au presbytère St-Noël, dimanche dernier.

M. et Mme Joseph Goyette et M. et Mme Eugène Hébert, étaient de passage dimanche dernier à Ste-Anne de Sabrevois, au presbytère et chez leurs parents, M. et Mme Wilfrid Lefort, de Sabrevois.

M. et Mme Josaphat Bélanger, M. Armand et Mlle Eva Bélanger prenaient part dimanche dernier au pèlerinage à Ste-Anne de Sabrevois.

M. le notaire Hector Moreau passe une quinzaine de jours de vacances dans les Provinces Maritimes.

Mlle Antoinette Landry est de retour de joyeuses vacances passées à Mont-Rolland.

ST-JEAN, Qué.

TEL: 3739

**CAPITOL**

STATIONNEMENT GRATUIT

MER. à SAM. 30 - 31 juillet 1 - 2 août

DEUX GRANDES PRIMEURES

M-G-M presents the "Stratton Story" star in another unforgettable role... in a great new real-life story!

**JAMES STEWART AS CARBINE WILLIAMS**



JEAN HAGEN - WENDELL COREY

YES? NO!

She said it ... but she didn't mean it!



Joan CAULFIELD - David NIVEN in **'THE LADY SAYS NO!'**

AUX DAMES  
Coutellerie Wm. Rogers  
A TOUS LES  
Mer., Jeu., Ven., Sam.

DIM. - LUN. - MAR. 3 - 4 - 5 AOUT

UNE COMEDIE MUSICALE EN TECHNICOLOR  
**FRED ASTAIRE — GINGER ROGERS**  
DANS  
**"ENTRONS DANS LA DANSE"**

AUSSI

**2000 FEMMES**

UN FILM QUI RETRACE L'AVENTURE DE 2000 JEUNES ET RAVISSANTES ANGLAISES INTERNEES EN FRANCE DANS UN LUXUEUX HOTEL...

TROIS AVIATEURS DE LA R.A.F. TOMBES DU CIEL EN PARACHUTE DEViennent LEURS HOTES ET GRACE A ELLES, ILS ECHAPPENT A LA GESTAPO.

avec **PHYLLIS CALVERT**  
**PATRICIA ROC**  
**FLORA ROBSON**  
**RENEE HOUSTON**



EN PLUS  
Drame PSYCHOLOGIQUE  
DAVID FARAR  
MAI ZETTERLING dans **"FRIEDA"**

LUN - MAR. SOIRS  
**"FOTO-NITE" \$385.00**

MER. à SAM. 6 - 7 - 8 - 9 AOUT  
2 GRANDS FILMS EN PRIMEUR)  
**GLEN FORD — RUTH ROMAN — DENISE DARCEL**  
DANS

**"YOUNG MAN WITH IDEAS"**

aussi  
**BOMBA DE LA JUNGLE**

DANS  
**"AFRICAN TREASURE"**

AUX DAMES WM. ROGERS A TOUS LES MER. JEU. VEN. SAM.

**Maintenant Ouvert  
HOTEL L'HERMINE**

Coin routes 9 et 52, à 4 milles de la frontière de

Champlain, N. Y. à Lacolle

DANSE AVEC ORCHESTRE

tous les vendredis et samedi soir

BIENVENUE A TOUS

Information: Tél. — Lacolle 740

9-2

**LA BANQUE  
CANADIENNE NATIONALE**

a le plaisir d'annoncer  
**L'OUVERTURE D'UNE AGENCE**  
dans la paroisse

**Notre-Dame Auxiliatrice**

161, RUE NOTRE-DAME



Vous y recevrez toujours  
le meilleur accueil et vos  
opérations de banque seront  
l'objet de la plus grande attention.

## SAINT-BLAISE

Mme Adélarde Bégnoche et Mlle Julie-Rose Bégnoche étaient à Swanton, Vt., dans le cours de la semaine dernière, visitant M. Stanislas Lareau.

Mme Alexandre Bélanger, M. et Mme Fernand Ostiguy et leurs enfants, Alain et Yves, M. et Mme Fernand Bélanger et leurs enfants, Marcel, Solange et Daniel, chez M. et Mme Jean-S. Dupuis.

M. et Mme Alphonse Thibodeau, Mlle Simone et M. Roland Thibodeau, chez M. et Mme Georges Boucher à Saint-Jean.

Mlle Arzélie Ménard, Mme Emma Ménard, de Springfield, Mass.; Mlle Alice Landry, de Lacolle et Mme Joseph Landry, de Henrysburg, chez M. et Mme Lucien Tremblay.

M. et Mme George Quane et leurs enfants, de Hudson, visitaient M. et Mme Jean Robert, dernièrement.

Mlle Lise Dupuis visitait Mme Alexandre Bélanger, en fin de semaine.

M. Joseph Côté, de Hamilton; Mlle Irène Côté, de Saint-Sébastien, visitaient Mmes Joseph et Arcade Mongeau, dimanche.

Mme Jean Laberge, son fils, Gilles, de Sainte-Thérèse; Mme M. Godin, de Saint-Jean, ainsi que Mlle Berthe Soucy, de Montréal, en promenade chez M. et Mme Oscar Soucy, la semaine dernière.

Chez M. Oswald Patenaude, dernièrement, M. et Mme Dextradeur, de Saint-Jean.

M. et Mmes Arcade Mongeau, René Leclair, sont allés à Hamilton, Etats-Unis, dernièrement.

M. et Mme Edmond Bissonnette, visitaient leurs parents à Cornwall et Alexandria, Ont., récemment.

Mme Raymond Payette et ses enfants, Pierre et Marie, de Boston, passent une semaine chez M. et Mme Conrad Denault.

M. et Mmes Ovide Duguay et leurs enfants; Philippe Roulier, de Adams, Mass., passent quelques jours chez M. Adélarde Cyr.

M. et Mme Alfred Oligny et leurs enfants, se rendaient aux funérailles de M. Alcée Rocheleau, de Bedford, samedi dernier.

M. et Mmes Paul-Emile Oligny, Alfred Oligny et leurs enfants, se rendaient à Essex et Burlington, visiter des parents.

M. et Mme Jean-S. Dupuis et leur fille, Lise, visitaient M. et Mme Arsène Robert, de Fort-Chambly, dimanche.

Dimanche, le 27 juillet, a été baptisé Joseph-Gaëtan René, enfant de M. et Mme Léonard Dubois (née Noëlla Brodeur), Parrain et marraine, M. et Mme René Blais, Porteuse: Mme Aimé Blais, tante de l'enfant.

M. et Mme Gauthier et leurs fillettes, de Hull, passent quelques jours au presbytère.

Nous souhaitons la bienvenue à M. et Mme Arthur Turcotte et leur famille, du Lac Saint-Jean, qui se sont portés acquéreur de la ferme de M. Anselme Surprenant, de la 2<sup>ème</sup> ligne.

M. Robert T. Baronet est revenu, après avoir passé deux semaines d'étude à Philadelphie.

M. et Mme Odilon Galipeau, de Holyoke, Mass., passent leurs vacances chez M. et Mme Exibert Moquin.

M. Baronet, de Verdun, passe la semaine chez son fils, M. Robert T. Baronet.

M. et Mme Napoléon Asselin et leurs quatre enfants, passent la semaine chez M. et Mme Exibert Moquin.

Dimanche soir, à 8 heures, avait lieu à l'église paroissiale, la réception des Dames de Sainte-Anne.

Les Dames de Sainte-Anne, sont priées de payer leur contribution à la secrétaire-trésorière, Mme Urgel Chabot.

M. et Mme Urgel Chabot et leurs enfants, rendaient visite à M. et Mme Beaunoyer, de Marieville, dimanche.

M. et Mme Armand Brault et leur fillette, Ghislaine, visitaient M. et Mme Joseph Girard, de Henryville, dimanche.

## SAINT-VALENTIN

Samedi, le 19 juillet avait lieu le mariage de M. Georges-Aimé Bouchard, fils de M. et Mme Léon Bouchard à Mlle Anita Sorel, fille de Mme Wilfrid Sorel, de Napierville. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à l'Hôtel Ile-aux-Noix. Les nouveaux époux partirent en voyage dans les Laurentides. A leur retour, ils doivent habiter parmi nous. Nous leur souhaitons une longue et heureuse vie conjugale.

M. et Mme Adrien Girard (Anita Langlois) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Adrien, Michel, Carmin, M. et Mme Joseph Girard, grands-parents, sont parrain et marraine. Mlle Denise Girard, tante de l'enfant était la porteuse.

M. et Mme Fernand Hébert et leur fils, Mlle Rita Bouchard, de Montréal, sont actuellement en vacances parmi nous.

## ILE-AUX-NOIX

### FEU M. HOMER DENEULT

Nous sommes au regret d'annoncer le décès de M. Homer Deneault, époux de Rose-Alba Tremblay, survenu lundi soir, le 28 juillet, après quelques heures de maladie, succombant à une indigestion aigue. Le défunt qui était âgé de 72 ans, laisse dans le deuil, outre son épouse, sept fils: MM. Paul et Aphter, de Montréal; Aimé, Jean et Yvan, de St-Jean; Réal et Ovide du toit paternel; trois filles: (Lucille) Mme Aimé Patenaude; (Desneiges) Mme Denis Grégoire, de Napierville; et Mlle Antoinette du toit paternel; trois sœurs: (Alma) Mme Eugène Caillé; (Maria) Mme Henri Corriville; (Victoria) Mme J. A. Godin, de St-Luc; ses beaux-frères et belles-sœurs: MM. Hormidas et Alphonse Marcell, de St-Luc; Aimé Tremblay, de Cowansville; Ludger Tremblay, de Napierville; M. et Mme Martial Tremblay, de cette localité; M. et Mme Joseph Clément, de Lacolle et M. et Mme Napoléon Marceau, de Montréal; de nombreux petits-enfants, neveux et nièces.

Ses funérailles auront lieu vendredi, le 1<sup>er</sup> août à 10 hres, en l'église paroissiale. Nos sincères sympathies à la famille en deuil.

## MONT-ST-GREGOIRE

M. et Mme Laurent Charbonneau (née Rachel Desmarais), sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie-Céline-Denise, Parrain et marraine, M. et Mme Ulric Desmarais, grands-parents de l'enfant. Nos félicitations.

M. et Mme Annibald Tarte recevaient, ces jours derniers, des cousines religieuses, les Rév. Srs Marie Ste-Croix et St-Louis-Bertrand P. de Marie de St-Hyacinthe. La Rév. Sr St-Louis-Bertrand, Missionnaire au Japon, doit quitter le pays sous peu, pour se rendre à la mission de Hinnegi, Japon. M. et Mme Jos. Pinsonnault et M. Albert Pinsonnault, de Montréal; Mme Alex. Pinsonnault, de St-Jean; MM. et Mmes Paul Potvin, de Farnham et Roland Pinsonnault, de Clarenceville, furent aussi les invités de M. et Mme Tarte.

## PIKE-RIVER

Cette semaine, aura lieu à Bedford, le mariage de M. Denis Desranleau, d'Iberville, fils de M. et Mme Orphée Desranleau, de cette paroisse, à Mlle Thérèse Charette, de Stanbridge Station. Nos vœux de bonheur aux futurs époux.

Dimanche dernier, plusieurs paroissiens se rendaient à Ste-Anne de Sabrevois, pour célébrer la fête de cette grande patronne. L'autel de notre église, à cette occasion, était ornée de jolies décorations mauves; la quête fut faite par les Dames de Ste-Anne, à la basse messe, Mmes Therrien

et Victor Phénix, et à la grande messe, Mmes Alfred Lafrance et Victor Déragnon.

Mlle Claire Marchessault, écoule sa quinzaine à St-Jean, chez sa sœur, Mme A. Marcoux. Samedi, le 9 août, sera béni le mariage de Mlle Suzanne Archambault, fille de M. et Mme Adrien Archambault et de M. F. Melaven, de Clarenceville.

Prochains mariages: De Mlle Denise Boucher, fille de M. et Mme Eucher Boucher et de M. Georges-Rodré Roy, fils de M. et Mme Philippe Roy.

De Mlle Clarisse Marier, fille de M. et Mme Valmore Marier et de M. G. Provost, de St-Amand.

De Mlle Madeleine Déragnon, fille de M. et Mme Victor Déragnon et de M. Denis Laroche, fils de M. Gaston Corriveau, décédé et de Mme Gaston Corriveau.

Sincères condoléances à M. Joseph Morin, éprouvé par le décès de son père, M. Camille Morin, de Bedford.

M. et Mme Robert Archambault, et leur bébé, d'Henryville, chez M. et Mme Léonard Archambault, dimanche dernier.

## CLARENCEVILLE

MM. et Mmes Sylva Goyette, de Sabrevois; Oliva Goyette, d'Arnsfield et Fidèle Giroux, étaient en visite ces jours derniers, chez des parents à Providence et West Warwick, R. L. Etats-Unis.

Mlle Yolande Morrissette, de Montréal, visitait, la semaine dernière, ses grands-parents, M. et Mme John Perreault et Mme Joseph Morrissette.

M. et Mme Roland Asselin, de Montréal et leur famille, visitaient, dimanche dernier, M. et Mme Joseph Asselin.

Trois fois par semaine, on fera une distribution de crème glacée aux soldats de la première division de la marine au front en Corée au cours de cet été.

**UN CULTIVATEUR**  
qui possède une batteuse ou un coupe ensilage.  
**DION**  
EST UN HOMME SATISFAIT  
Si vous projetez l'achat de l'une de ces machines, voyez-la en montre au  
**GARAGE RACINE**  
Lacolle, P. Qué.  
**ALBERT RACINE**  
Agent autorisé de Dion Frères Inc.

**On Demande**  
**Un Agent Exclusif**  
POUR LA DISTRIBUTION  
des produits électriques  
**"GLASSHEAT"**  
DANS LA REGION  
S'adresser à...  
**M. POWER**  
**HOTEL SAINT-JEAN**  
ou téléphoner: Montréal FI. 3759

**Glidden** Les fabricants de la peinture

**SPRED SATIN**

fait d'émulsion de Caoutchouc Syntétique vous offre cette peinture merveilleuse maintenant en 180 couleurs admirables. Pour tous vos besoins de peinture voyez le magasin GLIDDEN



Email Ultra Blanc qui restera Blanc  
Pour vos planchers et vos verandas  
Email pour intérieur et extérieur  
Peinture pour l'extérieur des maisons

SERVICE DE DECORATION D'INTERIEUR	SERVICE DE LIVRAISON GRATIS PARTOUT	ESCOMPTES SPECIAUX Aux Contracteurs et aux propriétaires.	GRAND CHOIX DE PAPIER TENTURE
-----------------------------------	-------------------------------------	---	-------------------------------

**LES PEINTURES GLIDDEN**  
Vente et Service — Gros et Détail.  
J.-R. HEBERT, DISTRIBUTEUR  
211-A, Richelieu Tél: 8-1668 ST-JEAN, Qué.

# BEDFORD

A M. et Mme Adrien Harbec (Agathe St-Louis), de Pike-River, est née à l'hôpital Notre-Dame du Rosaire, le 5 juillet, une fille, baptisée le 12, en l'église paroissiale St-Pierre de Véronne, sous les prénoms de Marie-Lise-Monique-Angèle. Parrain et marraine: M. et Mme Adonias St-Louis, de Montréal, grands-parents maternels de l'enfant. Porteuse: Mme Hormisdas Harbec, de Farnham, grand'mère paternelle.

—A M. et Mme Jean-Paul Bourdeau (Piaquette Brault), es. né le 19 juillet, à l'hôpital Notre-Dame du Rosaire et baptisé le 20, en l'église paroissiale, Joseph-Paul-Jules. Parrain: M. Hormisdas Brault, de Dunham; marraine: Annette Demers, son épouse, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mlle Monique Brault, tante du bébé.

Nos félicitations aux heureux parents.

—A l'occasion du décès de Mme Joseph Maurice, ses parents et amis manifestèrent leurs condoléances en offrant des messes dont les honoraires furent versées par: Mme Joseph Marchand, Sutton; famille Roland Déry, Bedford; Mme Théodore Bazinet, Sutton et Mlle Alice Couture.

**Affiliation Triennale à l'Oeuvre de Terre Sainte:** M. et Mme William Déry et la famille Ernest Caron.

**Bouquet spirituel:** M. et Mme Louis-Marie Bernard.

**Sympathies:** Mme Arthur Maurice, belle-soeur de la défunte et Mlle Alice Maurice, M. et Mme Edouard Maurice, famille Alexandre Lussier, M. et Mme Paul Dagesse, M. et Mme Edouard Grenier, M. et Mme Samuel Bessette, Mme Thomas Benoit et famille, M. et Mme Jean Quesnel, M. et Mme Armand Bourdeau, M. et Mme Zéphir Falcon, M. et Mme Antoine Moreau, M. et Mme Fernand Hébert, M. et Mme Rolland Cheney, famille O. Leclair, Mme Sylvanie Harbec, Mlles Délima, Marguerite et Elmira Poirier, Mme Gertrude

Desjardins, Mlles Marie-Anna Jarest et Dora Maurice.

**Visites au Salon mortuaire Dion et Fils:** M. et Mme Rodolphe Godin, Mme Wilfrid Maurice, M. et Mme Raoul Guérin, M. et Mme Eugène Jeanson, Mme Wilfrid Bourgea, M. Napoléon Milette, M. et Mme Noël Jetté, M. et Mme Armand Labonté, Mme Roland Labonté, M. et Mme Adrien Hébert, M. Adrien Hébert, Mlle Doris Couture, Mme Alphonse Mercure, Mlle Ida Marrier, Mme Joseph Corriveau, Mlle Thérèse Corriveau, Mme Lorenz Lefebvre, M. et Mme Eugène Lamarre, et famille, Mme Purissima Laroche, Mme Lumina Hébert, M. et Mme L. D. Lapière, M. et Mme G. O. Déry, M. et Mme J. R. Marois, M. et Mme Charles Déry, M. et Mme Ovide Guertin, M. et Mme Henri Blais, Mme Jean-Baptiste Blais, Mme Joseph Marchand, Sutton; MM. Léopold Déry, M. Euclide Coulombe, Trois-Rivières; M. Ovide Maurice, M. et Mme Bernard Bédise, M. Alphonse Robillard, Mme Charles Couture, Mlles Lucinda Laroque, Pauline Méthé et Irène Pelletier, M. et Mme Emile Maurice, Mme Régina Lion, C. Maurice, M. et Mme Edgar Maurice, Mme Conrad Maurice, Montréal; M. et Mme Germain Méthé, M. et Mme Roger Dulong, M. Arthelème Falcon, M. et Mme J. E. Daigneault, M. et Mme Zénon Daigneault. Les porteurs furent MM. Alphonse Robillard, Charles Déry, Edouard Grenier, Octave Leclair, Dositheé Duval et Aldéj Breault.

—La population de notre ville, manifesta sa reconnaissance à l'endroit de Mre Jean-Jacques Bertrand, en lui donnant une majorité de quatre-vingt-dix-neuf voix, lors des récentes élections provinciales. Il obtint du gouvernement plusieurs généreux octrois dont: cent mille dollars pour la construction de l'école St-Joseph. Le pavage du boulevard de la Victoire et la nouvelle rue St-Joseph furent construites entièrement aux frais du gouvernement. Cette année encore notre ville reçut trente-cinq mille dollars pour les rues

de l'Eglise et de la Rivière, qui furent refaites d'un bout à l'autre. En dernier lieu, deux cents dollars furent versés pour la continuation des travaux au Centre Sportif, situé à l'angle des rues de l'Eglise et Cyr, où actuellement sont installés deux courts de tennis et un jeu de croquet. On compte y ajouter un jeu de ballon au panier, ainsi que d'autres amusements pour satisfaire tous les âges et tous les goûts. Merci donc à notre bon député pour sa entière collaboration dans le passé et espérons être encore favorisés au cours des quatre années à venir.

—M. Denis Montagne est de retour dans sa famille, après avoir subi avec succès, une opération aux oreilles, à l'hôpital de St-Jean. Nos vœux de prompt rétablissement lui sont acquis.

—Nos sincères sympathies à Mme Wilfrid Giroux et à sa famille, qui a été éprouvée par la mort de son époux, survenue le 23 juillet, à l'hôpital Notre-Dame du Rosaire, à l'âge de 80 ans et 6 mois, après plusieurs mois de maladie. Il laisse dans le deuil, son épouse, née Euphémie Falcon; ses filles: (Georgiana) Mme Lorenzo Guay; (Antonette) Mme Albert Ménard; (Antonia) Mme Armand Granger; (Fabiola) Mme Aurélien Gignac; (Alberta) Mme Sylva Hébert; ses gen-

dres: MM. Lorenzo Guay, Claudi de Martel, Armand Granger, Aurélien Gignac et Sylva Hébert; vingt-et-un petits-enfants et quinze arrière-petits-enfants. Les funérailles eurent lieu samedi, le 26 juillet et l'inhumation au cimetière paroissial.

—Subitement, est décédé, à son domicile, mercredi matin, le 23 juillet, M. Alcée Rocheleau, époux en premières noces de Bernadette Leblanc et en secondes, de Rose-de-Lima Dupont. Les funérailles eurent lieu samedi matin à 10.00 hrs et l'inhumation au cimetière de la paroisse. Il laisse dans le deuil, son fils unique, Georges-Alcée. Nos sincères sympathies à tous les membres de sa famille.

—M. et Mme René Rhéaume, de Montréal, étaient en visite chez M. et Mme Philius Laroque, au cours de la semaine.

—Le Révérend Père Honoré Labrecque, natif de St-Alexandre d'Iberville et missionnaire des Oblats de Marie-Immaculée au Basutoland, a passé une semaine chez ses cousines, Mme Jacques Desjardins et Mlle Marie-Anna Jarest, récemment.

—M. Jean-Maurice L'houmeau, de Val d'Or, Abitibi, a passé la fin de semaine chez son oncle et sa tante, M. et Mme Jean-Baptiste Gendron.

—M. et Mme Châles, de Noran-

da, ont assisté aux funérailles de M. Wilfrid Giroux, grand-père de Mme Châles (Jacqueline Martel).

—Étaient en visite à Victoriaville, dimanche, M. et Mme Gérard Laroque, chez M. et Mme Doris Larocq; M. et Mme Jean-Fernand Paroc; et M. et Mme Rémi Desjardins, M. et Mme Roger Lévesque, chez M. et Mme Guy St-Onge.

# FARNHAM

M. et Mme J. B. Bissonnette ont écoulé quelques jours à Ste-Antoine de Bellevue, chez des parents.

—M. et Mme Albert Martel passaient récemment leurs vacances à Granby.

—Un pénible accident est arrivé ces jours derniers, au petit Gilles Lagüe, 5 ans, enfant de M. et Mme Alcias Lagüe, alors qu'étant à jouer avec un petit compagnon, un chevreuil empaillé, ornant le parterre de ses parents, bascula et écrasa l'enfant. Le Dr M. Cardin, mandé sur les lieux fit transporter l'enfant à l'Hôpital Victoria de Montréal, où il est actuellement dans un état critique.

—Le seul temple Mormon de l'Empire britannique se trouve à Cardston, Alberta.

**C'EST LA SEMAINE NATIONALE DES SAUMONS**

*pour des fruits et des légumes frais cueillis, achetez chez A&P*

<p><b>APPRET A SALADE ANN PAGE</b> 21c</p> <p><b>COQUETEL</b> - - - - - bte 27c AUX FRUITS DOLE - SPECIAL 20 ozs</p> <p><b>OXYDOL</b> - - - - - gros pqt 35c SPECIAL pqt géant 69c</p> <p><b>LAIT EVAPORE</b> 3 btes 43c A&amp;P 16 ozs</p> <p><b>SAUMON</b> - - - - - bte 39c SOCKEYE DE FANTAISIE 1/2</p> <p><b>PAPIER CIRE</b> - - - - - rouleau 27c RAPRIE</p> <p><b>PAROWAX</b> - 2 pats 27c SCÈLES HERMETIQUEMENT</p> <p><b>SACS DE THE</b> - - - - - pqt 51c NECTAR A&amp;P de 40</p> <p><b>MUFFETS</b> - - - 2 pats 27c QUAKER</p> <p><b>COQUETEL</b> - - - 28 ozs 37c AUX FRUITS DEL MONTE</p> <p><b>COMPOTE</b> - - - 4 btes 43c DE POMMES MONT ROUGE 20 ozs</p> <p><b>SODAS</b> - - - - - pqt 27c MCCORMICK 1 lb</p> <p><b>CRYSTAL POPS</b> - - - pqt 23c de 16</p> <p><b>EPAULES de porc</b> 47c FUMÉES, SANS JARRET, GENRE PICNIC</p> <p><b>BACON à déjeuner</b> 39c ROYAL, PAQUET CELLO 1 LB</p>	<p><b>RAISINS</b> - - - - - LB 23c ROUGE CARDINAL DE CALIF., grosses grappes succulentes</p> <p><b>POMMES</b> - - - - - CHA. 29c GRAVNSTEIN IMPORTEES, NOUVELLE RECOLTE, sac cello 2 lbs</p> <p><b>CITRONS</b> - - - 5 POUR 29c DE LA CALIFORNIE, JUTEUX, GROSSEUR 303</p> <p><b>POIRES</b> - - - 6 POUR 19c BARTLETT No 1 DE LA CALIFORNIE</p> <div style="border: 1px dashed black; padding: 5px; margin: 5px 0;"> <p><b>PAIN AU LAIT</b> ANN PAGE TRANCHE pain 24 ozs 15c</p> </div> <div style="border: 1px dashed black; padding: 5px; margin: 5px 0;"> <p><b>BEIGNES</b> Ann Page Ordinaires SPECIAL pqt 17c Régulier 21c</p> </div> <p><b>GRANDES VEDETTES A &amp; P</b></p> <p><b>KETCHUP HEINZ</b> - - - - - btle 25c 12 ozs</p> <p><b>SAUCE CHILI HEINZ</b> - - - - - btle 33c 12 1/2 ozs</p> <p><b>SPAGHETTI HEINZ</b> - - - 2 btes 27c 15 ozs</p> <p><b>SOUPE HEINZ</b> - - - - - 2 btes 23c AUX TOMATES 18 ozs</p> <p><b>GINGER ALE</b> - - - - - 2 btes 25c YUKON CLUB Contenu seulement 36 ozs</p> <p><b>FLOCONS DE MAIS</b> - - - - - pqt 22c KELLOGG 12 ozs</p> <p><b>WAFERS YODEL</b> - - - - - pqt 31c MCCORMICK 12 ozs</p> <p><b>BOLOGNE YORK</b> - - - - - bte 35c 12 ozs</p> <div style="border: 1px dashed black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p style="text-align: center;">Servez froid — Rafraichissez-vous</p> <p style="text-align: center;"><b>CAFE BOKAR A&amp;P</b></p> <p style="text-align: center;">1 lb 93c      5 lbs 2.74</p> </div>
--	---

*"La meilleure bière de riz à mon goût!"*

**"Kingsbeer"**

En tout temps et partout  
Elle plaît à tous les goûts

## Nouvelles d'Iberville

### ATTENTION! AVIS AUX ELEVES DU PENSIONNAT D'IBERVILLE

Voici à titre de renseignements, quelques informations, qui vous permettront de vous préparer pour la prochaine année scolaire.

1e Pour les pensionnaires, la rentrée est fixée au 4 septembre, dans l'après-midi et la soirée. Les quarts pensionnaires doivent se rendre le 5 au matin, pour la classe avec leurs livres, cahiers, etc.

2e Nouvel uniforme pour le dimanche et les fêtes.

Toutes les élèves pensionnaires et externes sont priées de venir acheter au couvent, le plus tôt possible, le matériel bleu qui devra servir pour la robe de costume. Il se vend \$2.25 la verge (patron McCall 8445 No. 5756). Il faudrait bien que chacune ait son costume pour la rentrée.

Les bas beiges et les souliers noirs seulement (avec talons de caoutchouc) seront portés la semaine et le dimanche.

Toutes les élèves sont priées de se procurer un béret au Pensionnat d'Iberville, afin que la couleur soit uniforme.

Les décorations pour la robe du dimanche: Nouveau modèle de collet et manchettes de plastique, monogramme C. N. D. sont également en vente au couvent.

Les gants blancs remplaceront les gants noirs.

Durant la semaine, les élèves porteront, pour cette année encore, la robe noire, pas de collet haut, mais le collet et les manchettes de plastique de l'an dernier.

Pour la gymnastique, même costume: tunique bleu-marine et blouse blanche.

Nous espérons que ces nou-

veautés sauront vous plaire et nous vous souhaitons une heureuse fin de vacances, à l'abri des dangers de la rue et des flots.

Celles qui n'ont pas donné leur nom, et qui désirent revenir au Pensionnat en septembre, sont priées de le faire le plus tôt possible, car les nouvelles entrées se font nombreuses à cette époque des vacances.

Soeur Saint-Fabien,  
Supérieure,  
Pensionnat d'Iberville,  
Juillet 1952.

### NAISSANCES

A St-Athanase, le 23 juillet, par M. l'abbé R. L'Heureux, a été baptisée Marie-Elise-Céline-Mariette, née le 21, enfant de M. Adélaré Breton et de Simone Bessette. Le parrain a été M. Adrien Bessette et la marraine Marie-Laure Léveillé.

A St-Athanase, le 27 juillet, par M. l'abbé R. L'Heureux, a été baptisé Joseph-Maurice-Luc, né le même jour, enfant de M. Bernard Lareau et de Marguerite Légaré. Le parrain a été M. Maurice Lareau et la marraine Irène Lazare. Porteuse: Mme 'Atmé Valade, tante.

A St-Noël-Chabanel, le 27 juillet, par M. le curé J. O. Beauregard, a été baptisée Marie-Bernadette-Jeanne, née le 24, à l'hôpital de St-Jean, enfant de M. Gabriel Chamberland et de Thérèse Choynière. Le parrain a été M. Amos Choynière et la marraine Juliette Roy, de St-Jean.

A St-Noël-Chabanel, le 27 juillet, par M. le curé J. O. Beauregard, a été baptisée Marie-Georgette-Adrienne-Mona, née le 21,

à l'hôpital de St-Jean, enfant de M. Normand Légère et de Madeleine Arcand. Le parrain a été M. Aldéi Arcand et la marraine Adrienne Poulin, de Ste-Sabine, grands-parents de l'enfant.

A St-Noël-Chabanel, le 27 juillet, par M. le curé J. O. Beauregard, a été baptisé Joseph-Romuald-René, né la veille, à l'hôpital de St-Jean, enfant de M. Valérien Mercier et de Lucette Milette. Le parrain a été M. Romuald Mercier et la marraine Marie-Jeanne Gagnon, oncle et tante de l'enfant.

### 1er Vendredi du Mois

#### Indulgence de la Portioncule.

Août débute avec le 1er vendredi du mois, c'est une bonne occasion de l'accomplir, par la confession et la communion.

Jeuvi avant-midi, à 9 hrs, confessions pour les enfants; l'après-midi et le soir, à 3 et 7.30 hrs, pour les adultes.

Il y a aussi à gagner pour les Tertiaires, l'Indulgence plénière de la Portioncule, du 1er au 2 août, aux conditions suivantes: le Visites, à partir du 1er août à midi, jusqu'au 2 août à minuit.

2e Confession dans les 8 jours qui précèdent ou suivent cette date.

3e Communion.

4e Jrière aux intentions du Pape; 6 Pater, 6 Ave, 6 Gloria.

### Prochains Mariages

M. Clément Lenoux et Mlle Pauline Hébert.

M. Jean-Marie Fontaine et Mlle Marie-Paule Hébert.

M. Doris Boucher et Mlle Thérèse Boileau.

M. André Lebeau, de St-Jean et Mlle Huguette Barré.

M. Yvon Bousquet et Mlle Thérèse Crevier.

M. Roland Provost et Mlle Hélène Bédard.

M. André Quintin et Mlle Jeanine Payette.

M. Denis Desranleau et Mlle Thérèse Charette, de Bedford.

M. Omer Ferron, de N.-D.-A. et Mlle Jeannette Denicourt.

M. Rolland Couture, de N.-D.-A. et Mlle Céline Daneault.

Benoit, pour l'époux et Omer Fortin, pour l'épouse.

Avec nos meilleurs vœux de bonheur à ces nouveaux époux.

## MARIAGES

### GRANGER-LARIVIERE

En l'église St-Athanase, le 28 juillet, par M. l'abbé I. Desco-teaux, a été célébré le mariage de M. Jean-Paul Granger, de Montréal, fils de Cyrille Granger et de Laura Alexandre, de St-Jean, à Mlle Clarisse Larivière, fille de feu Emery Larivière et de Cécile Boivin. Les témoins ont été MM. Cyrille Granger, pour l'époux et Léo Albertson, pour l'épouse.

### LAGUE-PROULX

En l'église St-Athanase, le 26 juillet, par M. l'abbé Tanguay, a été célébré le mariage de M. Gaston Lagüe, fils de M. Hubert Lagüe et de Délla Jetté, de St-Grégoire à Mlle Fernande Proulx, fille de J.-Edgar Proulx et de Flore Goyette. Les témoins ont été MM. Edgar Proulx pour l'époux et Hubert Lagüe pour l'épouse.

### BOUCHER - PROULX

En l'église St-Athanase, le 26 juillet, par M. l'abbé Tanguay, a été célébré le mariage de M. Rolland Boucher, de St-Edmond, fils de M. Rolland Boucher et de Clara Bennett, de St-Edmond, à Mlle Denise Proulx, fille de M. J.-Edgar Proulx et de Flore Goyette. Les témoins ont été MM. Rolland Boucher, pour l'époux et Narcisse Goyette, pour l'épouse.

### BENOIT-FORTIN

En l'église St-Athanase, le 28 juillet, par M. l'abbé R. Gamache, a été célébré le mariage de M. Germain Benoit, fils de M. Léo Benoit et de Anna Bessette, de St-Alexandre, à Mlle Marcienne Fortin, fille de M. Omer Fortin et de Thérèse Ménard. Les témoins ont été MM. Léo

## Showers en l'honneur de Mlle Thérèse Crevier

Samedi après-midi dernier, Mme Paul Geoffrion de cette ville, recevait à un shower en l'honneur de sa soeur, Mlle Thérèse Crevier, à l'occasion de son prochain mariage.

Une adresse de circonstance fut lue par l'hôtesse, Mme Geoffrion et une bourse de même qu'un magnifique corsage d'oeillets lui furent présentés par sa nièce Darquise Geoffrion. Mlle Crevier remercia chaleureusement toutes les invitées, lesquelles s'amuseront ferme jusqu'à 5 heures, alors qu'un succulent goûter fut servi par Mme Geoffrion, qui eut la délicatesse d'offrir à chaque invitée un petit oeillet miniature en souvenir de cette charmante réunion.

Parmi les invitées on remarquait: Mmes J. Crevier, J.-A. Bousquet, R. Perron, C. Whitton, D. Vanslette, G. Geoffrion, L. Geoffrion, I. Lachance, C. Chamberlain, C. Lamoire, L. Normandin, A. Messier, R. Hébert, Mlles Lucile, Denise et Estelle Bousquet, Amanda et Aline Geoffrion et Mignonne Daneau.

## Avis aux Dames de Sainte-Anne

Les Dames de Sainte-Anne, de la paroisse Saint-Noël Chabanel, qui veulent payer leur contribution peuvent le faire, en s'adressant chez Mme Lionel Bousquet, 37-1ère Avenue, dans l'après-midi seulement.

Lire Iberville en pages  
7-14-31-38

# PHARMACIE IBERVILLE

L  
I  
V  
R  
A  
I  
S  
O  
N

## Cosmétiques

En exclusivité...

Les fameux produits

HELENA RUBINSTEIN

et

VITA-RAY

et une foule d'autres:

COTY - REVLON

YARDLEY - BOURJOIS

CHANEL - MARCELLE

TEL.  
8-1616

## Prescriptions

PAUL BOURGEOIS, pharmacien licencié, sera en charge de notre département de prescription.

Nous avons en magasin un assortiment complet de produits pharmaceutiques et biologiques.

## CHOCOLATS

AGENT:

pour les fameux bonbons

LAURA SECORD

toujours frais.

## Photographie

Nous développons les films.

SERVICE: 8 HEURES.

Reçus avant 10 heures A.M. —  
prêts le soir même à 6 heures.

AGRANDISSEMENT  
GRATUIT

avec chaque film développé  
complet

Assortiment complet de

Kodak et Camera

\$3.30 à \$35.00

L  
I  
V  
R  
A  
I  
S  
O  
N

TEL.  
8-1616

# Pharmacie IBERVILLE

73-1ère Rue,

Tél: 8-1616

# CHRONIQUE DES TERRAINS DE JEUX D'IBERVILLE

## Grand Succès de la Soirée des Enfants en hommage à leurs Parents.

Jeu dernier, le 24 juillet 1952, sur le terrain de l'Académie d'Iberville.

### Invités d'honneur:

Directeurs de l'O.T.J. Comité de Direction de l'École des Parents.

Tous les parents d'Iberville.

### Participants:

Tous les enfants des Terrains de Jeux.

### Programme de la soirée:

1. Pièce intitulée: "La Mouche", de Félix Leclerc.

Adaptation de Mlle Marguerite Campbell.

Interprètes: Mlles Marguerite Campbell, Lise Demers, Madeleine Poulin, Hélène Gauthier, Louise Marinier, Louise Laflamme.

Réalisation: Sur l'estrade de l'Académie d'Iberville.

Décor: Mlles Marguerite Campbell et Lise Demers.

Pièce très appréciée du public et qui prouve de même en vacances, les enfants ne font pas seulement jouer, mais, continuent à se cultiver, et cela, grâce à l'oeuvre des Terrains de Jeux.

### 2. Regina.

Chant par les garçons, sous la direction de Bruno Galipeau, assistant-moniteur en chef et élève de Belles-Lettres au Séminaire de St-Hyacinthe.

A noter l'enthousiasme des jeunes de l'O.T.J.

### 3. Une Journée sur les Terrains de Jeux.

Direction: Mlle Ghislaine Kaigle, monitrice en chef des Terrains de Jeux et Institutrice.

Journée qui montre le travail et la patience des monitrices et leur désir de plaire à tous.

Autre pièce. — Grand Jeu, qui a été très apprécié de l'assistance.

### 4. Concours d'Amateurs

Participants: Louise Campbell, Jasmin Boucher, M. Depelteau, Denis Archambault, Germaine Bissonnette, Denis Labelle, Réal Leblanc.

### 5. Mots du Président et de l'Aumônier.

Comme c'est encourageant de travailler à la cause des jeunes lorsque tous se sentent soutenus.

Comme numéro final: Comédie intitulée: "La Mitrailleuse".

Direction artistique: Marcel Choinière.

Distribution: Marguerite Campbell; Juge: André Coté; Accusée: Hélène Gauthier; Demanderesse: H. Ls Barsalou; Greffier: J. Ls Boire; Officier de Cour; Jurés: Un groupe d'enfants et de moniteurs de l'O.T.J.

C'est donc dire que l'O.T.J. va de l'avant, et la Direction profite de la circonstance pour remercier bien sincèrement tous les enfants, tous les parents, tous ceux enfin qui ont collaboré de près ou de loin au beau succès de cette soirée.

Préparons-nous à assister à une grande primeur à la fin des vacances. Grand Gala de Clôture. Surveillez les journaux pour la date.

### Rapport d'une Excursion des Assistants-Moniteurs, samedi dernier.

But: Se perfectionner dans l'art de réussir auprès des enfants. Apprendre de nouveaux jeux, chants, dans, mimes, etc.

Préparation: Messe et demande à la Ste-Vierge, à Ste-Anne, de protéger le groupe. Le départ se fit par le beau cantique: "Donne-nous un beau jour".

Lieu de ralliement: Chez M. Louis Kelly, maire de la Paroisse. Arrêt: A la croix du chemin: Pour que tous aient le courage de terminer le trajet.

2e arrêt: Chez M. Kelly. Un des garçons va conduire les garçons de la maison au terrain en automobile. Tous surent apprécier ce geste généreux. Peu habitués à marcher si longtemps, les garçons se sont mis à chanter: "Nous savons qu'après tout, nous ne pouvons trouver ailleurs des gens plus heureux que nous".

Rassemblement: On monte deux équipes. Chants, mimes, jeux de toutes sortes. Conseils aux moniteurs et assistants-moniteurs pour réussir. Art de punir, d'encourager, d'être compétent. Bain, qui venait stimuler. Repas: Cuisson préparée par ceux qui ne se baignaient pas. Dîner à la manière scout. Après les repas pendant que les "Bazous" montent une mime, les "Maringouins", autre équipe, voltigent et trouvent du bois.

Contretemps: La pluie.

Retour: en taxi.

Journée qui rapportera beaucoup aux jeunes.

## Condoléances du Conseil Municipal

A une séance spéciale des membres du Conseil municipal de la ville d'Iberville, tenue au lieu ordinaire des réunions, à trois heures de l'après-midi, le 25ième jour du mois de juillet 1952, sous la présidence de S. H. le maire Y. Thuot, m.a.l., et à laquelle tous les échevins sont présents:—

"Que les membres de ce Conseil ont appris avec une vive douleur, la mort soudaine de M. Henri Régnier, échevin de notre ville pendant plusieurs années;

"Ils offrent à la famille du regretté défunt, l'expression de leurs plus sincères condoléances dans le deuil qui les afflige si cruellement;

## FESTIVAL DES FANFARES A IBERVILLE EN AOUT

Comme nous l'annoncions il y a quelques mois, le Festival de la Fédération des Fanfares de la Province de Québec aura lieu cette année à Iberville, il coïncide avec le 25e Anniversaire de fondation de l'Union Musicale d'Iberville.

A cette occasion, environ 17 fanfares viendront à Iberville prendre part à ces fêtes qui sont toujours goûtées du public.

Nous espérons que la population d'Iberville saura faire honneur à sa réputation de ville hospitalière et que tous ceux qui nous visiteront recevront chez nous le même accueil que nous avons reçu lorsque nous assistions aux festivals tenus dans les autres localités, et que nos visiteurs à leur

retour dans leur ville respective pourront dire qu'ils ont été enchantés de leur séjour dans Iberville.

Sachant que de telles fêtes demandent beaucoup de travail et de dévouement et que les musiciens seuls ne pourront jamais réussir sans l'aide de toutes les bonnes volontés, nous espérons que tous nos concitoyens accepteront la part de responsabilité qui leur sera demandée et qu'au soir du 17 août prochain, tous seront fiers de la réussite obtenue, ce qui sera tout à l'honneur de notre ville.

Dans les prochains numéros de ce journal, nous vous donnerons le programme de ces fêtes qui débiteront le samedi soir 16 août.

Le publiciste.

Que copie des présentes soit adressée à la famille et aux journaux pour publication.—Adopté. (Signé) Yvon Thuot, m.a.l., maire.

veau conseil et nous sommes assurés que chacune assumera sa charge, avec grand dévouement et fidélité.

—Tous les jeunes travailleurs donnent leurs noms pour le grand ralliement du 14 septembre au Cap-de-la-Madeleine.

## Elections chez les Dames de Ste Anne

A la suite des récentes élections tenues la semaine dernière à St-Noël-Chabanel, voici la liste des membres du nouveau conseil des Dames de Ste-Anne de cette paroisse: Présidente: Mme Josapha Lavoie; Vice-présidente: Mme Armand Bissonnette; Secrétaire: Mme Lionel Bousquet; Secrétaire-archiviste: Mme Albert Tarte; Sacristines: Mmes Arthur Boulanger et Charlemagne Hébert. Quarante conseillers furent aussi élus, ce sont: Mmes René Benjamin, Omer Fortin, Léon Chagnon et Wilbrod St-Onge.

Nous offrons toutes nos félicitations aux membres de ce nou-

**ATTENTION!**  
**Eleveurs de Hamsters**  
**Cherchez-vous de nouveaux marchés pour vos animaux?**  
**J'achèterais tous les hamsters que vous pouvez élever**  
**Adressez-vous à**  
**R. K. SMITH**  
**278, Trahan Tél: 8-1263**

Lire Iberville en pages 7 et 14



C'EST UN VERITABLE PLAISIR D'ECONOMISER ICI

# LAFLAMME & FRERE

EPICIERS-BOUCHERS

BIERE et PORTER

Tél: 2665

83 - 1ère rue IBERVILLE, Qué.

Tél: 2665

LIVRAISON GRATUITE (IBERVILLE et ST-JEAN) —

COFFRETS FRIGORIFIQUES A LOUER

<b>BEURRE CAMEL</b> Butter Scotch, Coconut Contenant de plastique 15 on	<b>31c</b>
<b>SOUPE AUX TOMATES</b> 2 btes	<b>23c</b>
<b>FROMAGE Veiveeta</b> bte 1/2 lb	<b>31c</b>
<b>BREEZE</b> , format géant	<b>77c</b>
<b>CREME glacée Lowney's</b> la brique	<b>31c</b>
<b>SALADE aux fruits</b> bte 20 on.	<b>33c</b>
<b>JUS DE CITRON</b> 3 btles 6 on.	<b>28c</b>
<b>BEURRE</b> 1ère QUALITE LB	<b>59c</b>
<b>PAPIER DE TOILETTE CASHMERE</b> 2 roul.	<b>25c</b>
<b>JUS DE TOMATES LIBBY</b> 2 pour	<b>31c</b>
<b>JUS DE TOMATES GALLA</b> 2 pour	<b>37c</b>
<b>APPRET A SALADE MIRACLE WHIP</b> Jarre de 16 onces.	<b>47c</b>

<b>CONGELATEUR DOMESTIQUE</b> Universal Cooler — 17 p.c.	<b>\$350.</b>
<b>PATTES DE PORC</b> , longues lb	<b>15c</b>
<b>BACON "Dominion"</b> pqt 1/2 lb	<b>19c</b>
<b>CANARDS du Lac Brome</b>	<b>89c</b>
<b>COEURS ou GESIERS</b> de poulet lb	<b>49c</b>
<b>SAUCISSE FUMEE "Wilsil"</b> lb	<b>47c</b>
<b>SAUCISSE "Belle Fermière"</b> lb	<b>55c</b>
<b>FLANC DE PORC</b> Entrelardé, bien frais, lb	<b>29c</b>
<b>LONGE DE PORC TRES MAIGRE</b> lb	<b>49c</b>
<b>COTELETTES DE PORC TRES MAIGRES</b> lb	<b>51c</b>
<b>ROTI DE BOEUF HAUT COTE</b> lb	<b>45c</b>
<b>JAMBON "PICNIC" "DOMINION"</b> 5 à 7 lbs	<b>45c</b>

PRIX EN VIGUEUR, 31 JUIL. 1-2 AOUT.

<b>ORANGES DE CALIFORNIE</b> 2 dz.	<b>49c</b>
<b>POIRES Bartlett de Calif.</b> 6 pour	<b>39c</b>
<b>CITRONS "Sunkist"</b> gr. 300 5 pr	<b>29c</b>
<b>FEVES JAUNES</b> bien tendres 2 lbs	<b>25c</b>
<b>ECHALOTTES</b> fraîches 2 pour	<b>13c</b>
<b>LAITUE "Iceberg"</b> 2 pour	<b>27c</b>
<b>PECHES de Calif.</b> très grosses 6 pr	<b>33c</b>
<b>BANANES "JUMBO"</b> lb	<b>15c</b>
<b>TOMATES CANADIENNES</b> 2 lbs	<b>29c</b>
<b>CONCOMBRES FRAIS</b> 3 pour	<b>19c</b>
<b>BLE D'INDE SUR EPI</b> la dz.	<b>25c</b>
<b>BLEUETS DU SAGUENAY</b> la bte de 1 pinte	<b>49c</b>

**A VENDRE:** ou à échanger pour propriété de St-Jean, Que., Ferme avicole et apicole d'environ 3 arp., située au village de St-Alexandre, comprenant maison, garage et poulaillers brochant pouvant contenir 2000 poules et 20 ruches et matériel pour 100 ruches. Petit verger, etc. Occasion exceptionnelle. S'adresser à Casier postal 209, Iberville. Tél. 3880 ou 3702, St-Jean. j-n-o.

**A LOUER:** Chalet, rang du Bord de l'Eau, à Iberville. S'adresser à 265 St-Jacques. Tél. 3614.

**A VENDRE:** Poêles usagées, au bois ou à l'huile; blanc et de couleur, bon marché. S'adresser à 157 St-Jacques, St-Jean. j-n-o.

**Réparation d'accessoires électriques** telle que balayuse de toute marque, etc. Aussi vente de balayuses, neuves et usagées. Représentant de Hoover. Appeler 6422. M. Petrin. j-n-o.

Desirez-vous échanger votre poêle actuel pour un poêle électrique ou combiné neuf. Consultez-moi sans obligation, meilleure allocation d'échange ainsi que sur réfrigérateur et laveuses. Termes faciles pour balance. Tél. 8-1159.

**A LOUER:** dix grandes chambres pour hommes seulement. S'adresser Georges Rémillard, Club V-41, 260 Champlain, tél. 9177 j-n-o.

**A VENDRE:** Terrains 50 x 100 pds, près coin St-Louis et Boul. du Séminaire. S'adresser à Geo. Rémillard, 346 Laurier. Tél. 2694. j-n-o.

Au No. 202-A Mercier, magasin de vêtements usagés de toutes sortes, échange de livres français et anglais. 33-4

Desirez-vous échanger votre poêle actuel pour un poêle électrique ou combiné neuf. Consultez-moi sans obligation. Meilleure allocation d'échange, ainsi que sur réfrigérateur et laveuse. Termes faciles pour balance. Tél. 8-1153. 50-3

**MARIER VENITIAN BLINDS.** 161a Frontenac, Tél. 4273. Toujours au service du public pour vente et réparation des stores venitiens. 51-8

**COUVREUR DE TOITS** TEL. 2054 TEL. 2054 Couvreur responsable, qualité et approuvé par Building Products Ltd et Alexander Murray Limited, aussi par plusieurs autres manufacturiers de papiers et d'asphalte à toitures.

Mes années d'expérience m'ont appris à employer seulement la plus haute qualité de matériaux pour votre toit et pour votre protection. La limite de garantie pour tout toit en papier est de 20 ans mais ces toits ont duré beaucoup plus longtemps. Assurances contre accidents et dommages. Prix modiques. J. ALBERT MORIN, R. R. No. 40, TEL. 2054, IBERVILLE.

**AVÉZ-VOUS DES MEUBLES À FAIRE REMBOURSER?** Si oui, confiez votre travail à des experts. Pour toutes informations, Tél. 4372 ou 5245; plus de 275 échantillons au choix; conservez le cachet ancien de vos meubles, tout en les modernisant. Nous payons les appels de longue distance. En confiant nos travaux à A. Pépin, vous épargnez la moitié du coût de meubles neufs. j-n-o.

**LOTS A VENDRE:** Côté nord du chemin Montréal-St-Jean, 50 x 100 et plus. S'adresser à Alex Sénécal, Tél. 4978. j-n-o.

**A VENDRE:** Plusieurs réfrigérateurs usagés en parfait ordre. S'adresser à Léo Létourneau, Chemin Richelieu, Tél. 4242. j-n-o.

**ATTENTION! ATTENTION!** Voulez-vous échanger votre réfrigérateur ou votre machine à laver pour du neuf. Consultez-moi sans obligation. Termes faciles pour balance, aussi réfrigérateur et machine à laver usagés \$25. et plus. Voir M. U. Beauchemin. Tél. 5842. j-n-o.

**A VENDRE:** Propriété de 3 logis en brique; 1 logis dans la cour; terrain de 72 x 144. S'adresser à 260 St-Jacques, de 7 a.m. à 6 p.m. Tél. 2112. j-n-o.

Pour couture, robes, manteaux fait sur mesure, granterie, lingerie de maison, réparations, bords de robes et manteaux faits à la main. S'adresser à 129 Notre-Dame.

**A VENDRE:** Terre de 56 arpents, 48 en culture, 8 en bois dur, sans bâtisse, située route nationale No. 7, 1 mille au nord du village d'Henryville, 11 milles de St-Jean. S'adresser à J. P. Meunier, 126 St-Charles, St-Jean. j-n-o.

**A VENDRE:** En tous temps, toutes quantités, à prix avantageux: vaches Holstein, croisées, pur-sang de haute qualité, de provenance d'Ontario. S'adresser à A. Schneider, Saint-Paul, Ile-aux-Noix. Tél. 3213 Saint-Jean. 1-13

**A LOUER:** Chalet meublé, avec soium, chaises et parterre, chaloupe, électricité, très beau site à l'île Ste-Thérèse, 2 1/2 milles de St-Jean. S'adresser à 1240 rue St-Jacques, St-Jean, Qué. j-n-o.

**A LOUER:** à l'heure, au jour ou à la semaine: camion pick-up 1/2 tonne, avec chauffeur. Pour information Tél. 4025. 6-6

**A VENDRE:** Article de ménage, très bon marché. Tél. 4726. 7-3

**A LOUER:** Chambres à 236 Champlain, St-Jean.

**DEUX INSTITUTRICES** demandées. S'adresser à la Commission scolaire de Sabrevois. j-n-o.

**A LOUER:** Chambres pour hommes ou filles, place centrale, usage de téléphone et réfrigérateur. S'adresser à 231 rue Bouthillier. j-n-o.

Prendrais lavages à domicile. S'adresser par téléphone 8-1172 j-n-o.

**GRAND SPECIAL:** Réfrigérateur Westinghouse 7.5 pi. cu., aussi Keenivator 8.5 pi. cu., comme neufs, seulement \$36, comptant, balance \$2.50 par semaine. Voir M. Beauchemin, tél. 5842. j-n-o.

**SERVANTE DEMANDEE** pour lavage, le ménage et repassage, de 8 a.m. à 4 p.m., 5 jours par semaine. Bon salaire, emploi stable. S'adresser à Mme Roch Lorrain, 456 Champlain, Saint-Jean. Tél. 7667. j-n-o.

**A LOUER:** Belle chambre, entrée privée; site tranquille. S'adresser à 209 Collin, St-Jean. Tél. 6911.

Homme agrippé pour gérer un commerce Watkins bien établi dans St-Jean. Revenu substantiel et régulier assuré. Aucune expérience ou mise de fonds nécessaire. Permanent et chance d'avancement. Ecrivez immédiatement à la Cie J. R. Watkins, 350 rue St-Roch, Montréal. Attention: M. F. Granger. 5-5

**ATTENTION:** amis pêcheurs! Le plus grand succès au monde pour le lancer léger, le casting, la trôle, vous attend chez moi. De tout pour tous à meilleur prix. Bienvenue à tous. Armand Plourde, 121 - 9e ave., Iberville. j-n-o.

**AVENDRE:** Ameublement en chêne, salle à diner; table à 4 panneaux, buffet et 8 chaises. S'adresser à 47 - 1ère rue, Iberville. Tél. 9584.

**A LOUER:** belle grande chambre. S'adresser 262 Richelieu, St-Jean, Tél. 2712.

**A VENDRE:** lot 50 x 105 et 52 1/2 x 125 pieds à \$200.00 du lot aussi bois de chauffage. S'ad. à Joseph Desjardins, 132 Rue Missisquoi, Tél. 6184. 6-4

**AVENDRE:** propriété de 2 logis, 444-446 Mercier; 2 cinq pièces, logis libre, 1er août; \$6,500. S'adresser à 192 Ivd Gouin, St-Jean. 6-3

**ON DEMANDE GARDES DE SECURITE** Bonne opportunité pour un nombre limité d'hommes ayant fait du service, âgés de 40 ans et plus; bon caractère et voulant travailler; devoir permanent avec le Corps Commissaire Canadien. S'adresser à M. Vincent Provencal, bureau du service de placement, rue Richelieu, St-Jean. 8-3

**A LOUER:** Chambre meublée, usage de téléphone. S'adresser à 32 St-Jacques, St-Jean. 8-4

**DESIREZ-VOUS** du linge propre, net, jamais gris, terné. Pour lavages individuels et domestiques. S'adresser à Cleophas Smith, 267 Laurier, Tél. 4191. 6-4.

**A VENDRE:** propriété: épicerie-restaurant, 2 logis, bons revenus, grand magasin, cause de maladie. Pour inf. Tél. 9043. 5-4

**AVENDRE:** Maison de 7 appartements, Solarium, système de chauffage, confortable, garage et grand terrain, aussi 2 terrains de 40 x 90 et local à louer pour magasin ou bureaux d'affaires. S'adresser à 210 Frontenac. j-n-o

**A VENDRE:** Belle grande terre de 172 arpents avec roulant complet, prix d'aubaine. S'adresser à Servule Tremblay, rang du Pitt, à Sabrevois, 4 milles de St-Jean. 7-4

**A VENDRE OU A LOUER:** Chalet 7 pièces, avec solarium, meublé, puits artésien, toilette dans le chalet, grand terrain, à l'île Ste-Thérèse. S'adresser à Léo Sénécal, St-Jean. Tél. 3237. 7-4

**MAISON** 2 logis, 2 et 4 pièces, papier brique, à vendre ou à échanger pour chalet. Revenu \$749 par an, \$6,800; comptant, \$2,000 balance à 6% Tél. 3966 - 6632. 6-4

**A VENDRE:** Propriété 4 logis, rapporte \$2,000, net par an. S'adresser à Antoine Dépéteau, Grand Bernier, Tél. 3420. 7-3

**A VENDRE:** Table de billard en bonnes conditions; aussi Nash Lafayette 38, moteur en bon ordre, vendrais à prix d'aubaine ou échangerais. Tél. 9460. 7-4

**A VENDRE:** Maison 2 logis, 5 pièces, à 221 St-Denis, St-Jean. 7-4

**A VENDRE:** a bon marché, fournaise à l'huile, avec tuyau tôle et réservoir. S'adresser à 26 - 9e avenue, Iberville, Tél. 6723. j-n-o

**A VENDRE:** Propriété de 3 logis; 1 de 6; 2 de 3; grande cour, garage, peinture neuve à l'intérieur ou extérieur; 2 logis libres au choix de l'acheteur; libre en peu de temps. S'adresser à 223 Collin, au 2ième, en arrière. 8-4

**A VENDRE:** Outillage complet de garage. S'adresser à C. E. Goyette, route 40A, Iberville. Tél. 5026. 8-2

**A VENDRE:** 3 terrains, coin du Golf et du chemin Richelieu, à \$1500, chacun; aussi rue McKenzie King, \$1500. S'adresser à 82 Marchand, Tél. 4167. 8-4

**BUNGALOW BRIQUES,** 3 ANS, 5 pièces, cuisine planifiée, cave ciment, chauffage central, huile, garage, terrassement fini. 200 St-Hubert, Prêt 2%. Tél. 5302. 8-4

**A LOUER:** Logis de 4 pièces à 82 1ère ave. Iberville. Tél. 2436 ou 3803.

**A VENDRE:** Magnifique montre avec bracelet en pierres du rhin. S'adresser à J. H. Boyer, 7 rue Mercier, Iberville.

**MAISON A VENDRE** ou à échanger pour terrain. S'adresser à 288 Trahan, St-Jean. 8-2

**A VENDRE:** Roulotte à patates frites, équipée au complet, en parfait ordre; moteur et pneus neufs; batterie Stainless Steel, installation gaz propane. S'adresser à Maurine Paquette, Roxton Pond. Tél. 6877. 8-3

**A VENDRE:** Maison à Lacolle. S'adresser à M. Paul Boucher, Henryville. 8-4

**A VENDRE:** Maison neuve de 5 pièces, sur plan de finance dans St-Edmond, sur le Blvd Gouin. Aussi chalet voisin du Golf. S'adresser à tél. 7978 ou 81264. 8-2

**ASSUREZ-VOUS** un commerce payant et rémunérateur dans ville de SAINT-JEAN. Venez à domicile 225 produits connus, garantis: articles de toilette, médecines, domestiques, thé, café, etc. Commission avantageuse. Spécimens intéressants chaque mois. Salaire: \$60, à \$75, par semaine et même plus. \$18, requis. Détails: JITO: 5130 St-Hubert, Montréal. 8-4

**A VENDRE:** 20 nids à poule, en tôle galvanisée. S'adresser à route 40A, Iberville, No. 16. 8-2

**TERRE A VENDRE** à très bonnes conditions, 149 arpents, toute cultivable, située sur route centrale, 35 vaches, 3 chevaux, roulant complet. Réfrigérateur à lait, 12 bidons, traicuve, bâtiments modernes. Revenus par année \$6,000.00. Pour raison de santé. Tél. Bedford 823 ou St-Jean 8-1153. 8-4

**A VENDRE:** Dodge noir, modèle Custom 1950. Air conditionné et radio, en très bon état. S'adresser à 101 rue Grégoire.

Pour vos décorations de maison, draperies faites sur mesure; couvre-lit; rideaux de tous genres; avons choix de matériel et accessoires. Alons à domicile sur demande. Appeler Mme M. Choquette, 285 Richelieu. Tél. 5477. 5-0

**A VENDRE:** Liense à grain Cockshut 7 pds avec porte-javelles, presque neuve. S'adresser à Arthur Dubois, Tél. 3197. 8-2

**A VENDRE:** Serrisuse, epierre de galerie, bureaux de chambre, lit, réchaud à deux éléments. S'adresser à 24 St-Charles, St-Jean.

**A VENDRE:** Bicyclette à gazoline Excelsior, chrome, en bon état. S'adresser à 306 St-Jacques, St-Jean. 8-2

**A VENDRE:** Dodge 37 en bonnes conditions, \$250, bien chaussée. Aussi poêle-fournaise Gurney à 172 de Salaberry. Tél. 2638. 8-2

**A VENDRE:** Epicerie-restaurant, près de manufacture, très beau poste, logis de 7 pièces attenant, pour cause de santé. S'adresser à 590 Champlain, St-Jean.

**A VENDRE:** Moteur de yacht 1951 "Evenrud" 3.3; presque neuf, bon marché. S'adresser à 127B Mercier, Tél. 6353. 8-2

**A VENDRE:** Ford 37, avec radio, 4 portes, en bon état. S'adresser à 216 Chaussée. Tél. 8-1786. 8-2

**A VENDRE:** Une tente toute neuve, avec plancher, grandeur 12 x 10, mur 3. Un poêle à gaz Coleman deux ronds, 4 lits de camp. S'adresser à 451 Laurier, St-Jean. 8-2

**A VENDRE:** Carrosse Thestle à 236B Bouthillier. Tél. 6574. 8-2

**A VENDRE:** Glacière en grand blanc, marque Paris, très propre. S'adresser à 140 Bouthillier, Tél. 3994. 8-2

**A LOUER:** Belle chambre pour homme seulement. S'adresser par tél. 2226.

**A LOUER:** Chambre meublée, S'adresser à 450 Blvd du Séminaire, St-Jean. Tél. 8-1603. 8-3

**ON DEMANDE** à louer petit logis pour personne seule. S'adresser à Mme Duval, 30 St-Jacques. Tél. 8-1520.

**A LOUER:** Chambre et cuisinière avec chambre de bain attenante; usage de téléphone; meublée, libre le 1er août à 167 Mayrand, St-Edmond. Tél. 2089.

**PERDUE:** Au Parc Marchand, paire de lunettes; les rapporter à 32 Foch, St-Jean.

**A LOUER:** 2 logis de 4 appartements chauffés, chambre de bain, usage de téléphone, situés à 2 1/2 milles du village de Ste-Brigide, belle route d'asphalte, route ouverte à l'année. S'adresser à Hector Dubuc, Ste-Brigide d'Iberville, côté ouest de la rivière, entre 5 heures et 8 heures tous les soirs. Téléphone 2195.

**INSTITUTRICES DEMANDEES.** La commission scolaire de St-Luc demande des institutrices pour l'école de l'arrondissement No. 2, Talon. S'adresser à M. Roger Lapalme, Talon, Saint-Luc. j-n-o.

**PERDUE:** Une bague de graduation, en argent, portant sur le dessus l'inscription C. N. D. Iberville et au dessous les initiales M. C. a été perdue. Si retrouvée Tél. 4398.

**EXCURSION** à Atlantic City pour la fin de semaine de la Fête du Travail; pour plus amples informations, téléphoner à 2127. j-n-o.

**VENDEUSE DEMANDEE,** expérience requise. S'adresser au Magasin à Rayon pour enfants, "Chez Beatrix", 191A Richelieu, St-Jean. Tél. 4177.

**A VENDRE:** Bicyclette Hopper à vendre, 3 vitesses en très bonne condition, pneus neufs, ainsi que speedomètre, dynamo, sac, flûte, garde-chaine à vendre à part. S'adresser à 2 - 9ème avenue, Iberville.

**DEUX propriétés** neuves à vendre, logis libres, rue Bellière, à Iberville, 5 pièces chacune, modernes. Pour informations, tél. 6653 et 8-1421. j-n-o.

**A VENDRE:** Camion Chevrolet 1947, pneus neufs, licence 1952, échangerais pour auto, bon marché à 483 Mercier, St-Jean. Tél. 8-1533.

**A VENDRE:** Maison neuve, 4 pièces, avec terrain, 4 milles de St-Jean, \$1,000, comptant. S'adresser à Aldéo Boucher, Tél. 5981. 9-2

**A VENDRE:** 3 terrains 75 x 182 pds, \$250.00 chacun. S'adresser à Joseph Vaillancourt, village Mont Saint-Grégoire.

**A VENDRE:** Propriété et grand terrain vacant. Edifice à deux étages, contenant trois logements de quatre appartements. L'étage inférieur pouvant servir à n'importe quel genre de commerce. Bien situé, sur la rue Principale, au centre de la ville. Dimensions: Edifice 45 x 100 pi. Terrain: 65 x 200 pi. S'adresser à 156 Principale. Tél. 943, Bedford, P. Qué.

**A VENDRE:** Monarch 1947, en bon état. S'adresser à 242 St-Jacques. Tél. 2989.

**A VENDRE:** Lapins Nouvelle-Zélande, blanches; belle occasion pour jeunes éleveurs. S'adresser à 50 - 1ère rue, Iberville. Tél. 7464. j-n-o.

**A VENDRE:** 2 maisons neuves de deux logis de 5 appartements, 1 de 3 appartements; vendra bonne condition; cause départ pour les Etats-Unis. S'adresser à 482 Boulevard du Séminaire, entre rue St-Joseph et rue St-Michel, St-Jean.

**A VENDRE:** Bicyclette Gachon, en parfait état; roues chromées, garde-boue stainless, 2 mois d'usage, \$35.00. S'adresser par tél. 7837.

**A VENDRE:** Restaurant-épicerie, échangerais pour maison 2 logis. S'adresser à 40, St-Charles.

**A VENDRE:** Poêle Belanger, bois et charbon, émaille blanc, avec réchaud et waterfront, vraie aubaine. S'adresser à 232 Mercier. 9-3

**A VENDRE:** Mobilier de chesterfield, 3 morceaux, neuf. S'adresser à 83 Bouthillier, Tél. 6014.

Pour toutes réparations de pick-up, amplificateur, grille-pain, fer à repasser, éventail électrique, etc., voyez J. P. Rock, 204 Mercier. Tél. 4723. 9-4

**APPEL AUX MALHEUREUX:** Vous aussi vous avez le droit d'être heureux et si vous vous confiez à moi, vous le serez. Je vous donnerai toutes les méthodes nécessaires pour réussir en amour, pour que vous puissiez vous faire aimer de la personne que vous désirez. Je vous dirai comment vous pourrez faire de l'argent facilement, mais honnêtement, sans vous fatiguer. Je vous dirai comment vous pourrez vous guérir vous-même de la boisson, du tabac, de la paresse, de la jalousie et de la tristesse. En plus, je vous enverrai une horoscope de toute votre vie, présente, passée et à venir. Fiez-vous à ma très longue expérience et vous ne le regretterez pas. Envoyez-moi 25 sous, votre âge exact et un peu de votre description. Adresse: Mme M. Birubi, C. P. 65 Station R, Montréal, P. Qué. 9-2

**AVICULTEURS:** Regardez. Chapons Bray, 3 à 4 semaines; pesants, au choix de l'acheteur; 3 semaines \$27.90; 4 semaines \$32.90; aussi poulettes pesantes, au choix, 3 semaines, \$25.90; 4 semaines, \$30.90; un jour, sur ordre; agissez promptement. Agents: Edmour Lussier, Laprairie; Gérard Brault, Lacadie; Leopold Martin, Lacolle; Edmour Prévost, Hemmingford; Claude Leger, Sabrevois; Origène Denault, Sherrington, Co. Napréville; Laurier Beauvais, Iberville.

**A VENDRE:** Propriété, bâtie il y a 1 an, 6 pièces, \$5,500.00. Bonnes conditions; poêle-fournaise avec brûleur à l'huile A.B.C. à bon marché. S'adresser à 365 St-Georges, Saint-Jean. 9-3

**A VENDRE** immédiatement, bon marché, cause départ: articles de ménage tels que: poêle, glacière, mobilier de cuisine, préfaits, lit complet, etc. S'adresser à Mme Duval, 30 St-Jacques. Tél. 8-1520.

**A VENDRE:** Ford 1934, pneus neufs, moteur en bon ordre, \$150. S'adresser à 288 Mercier.

**A VENDRE:** Chrysler 39, 7 passagers, bon ordre. S'adresser à Normand Moquin, voisin "Gaieté Française", Tél. 3388.

**A VENDRE:** Poêle Belanger, glacière, machine à coudre. S'adresser à 110 St-Louis, Tél. 2686.

**A VENDRE:** Poêle Gurney, blanc et noir, avec brûleur et au bois, en parfaite condition. S'adresser à 96 Cousins, coin Trahan. Tél. 8-1663. 9-2

**A VENDRE:** Ford 1937, modèle Coach, en très bon ordre, moteur neuf, radio, chauffeferre, aussi poêle "Belanger", avec brûleur à l'huile, belle aubaine. S'adresser à 458 Mercier. Tél. 6094.

**A VENDRE:** Radio de table combiné, 5 lampes, neuf, marque Studor. S'adresser à Tél. 9385, 193A rue St-Jacques.

**A VENDRE:** Motocyclette B.S.A. 650 C.C. Golden Flash, en bon ordre. S'adresser à Bruno Bessette, Rang Richelieu, en face de P.O.T.J.

**A VENDRE:** Chevrolet 47, sedan, en bon ordre. S'adresser à 160 Cousins. 9-2

**A VENDRE:** Chevrolet 49, Sedan, avec radio, en parfaite condition; aussi bicyclette d'enfant. S'adresser à 489 Mercier. Tél. 4747.

**A VENDRE:** Chalet situé sur l'île Sainte-Thérèse, près de St-Jean, Qué., avec terrain 150 x 100. Chalet moderne, y compris eau courante, électricité place privée, une vraie aubaine. S'adresser à M. Albert Renaud, 10 rue St-Georges, Iberville, Qué., Tél. 2595.

**A VENDRE:** Parc d'enfant, baignoire, mobilier de cuisine. S'adresser à 152 Champlain. Tél. 8-1709.

**A VENDRE:** Chevrolet 1937, très propre et en bonne condition. Aubaine. S'adresser à 86 Bouthillier, St-Edmond, St-Jean.

**A VENDRE:** Poêle Gurney, émaille blanc, brûleurs A.B.C. \$75.00. S'adresser à Jean Rauzon, 224 Talon, Saint-Jean.

**A VENDRE:** Terrain 56 x 130, situé au Blvd Montcalm, entre Bouthillier et Collin. S'adresser à Yvan Guay, Tél. 9493. 9-2

**A VENDRE:** Radio combiné de table, automatique, Marconi; prendrais petit radio en échange, bon marché. S'adresser à 115A, St-Louis.

**A VENDRE:** Maison 2 logis de 5 pièces, logis libre à l'acheteur. Chauffage central à l'huile, brûleur Timken. Située dans la paroisse Cathédrale, St-Jean, Nos. 213 et 215 Boulevard du Séminaire, entre St-Charles et St-Jacques. S'adresser sur les lieux. 9-4

**A VENDRE:** Poêle électrique "General Electric", 4 ronds, avec fourneau. S'adresser à 296 Mercier. Tél. 8-1210.

**A VENDRE:** Lit d'enfant 42 x 56 1/2, peu usage, avec matelas à ressort, très propre, \$20.00. Tél. 7743.

**A VENDRE:** Chassis d'automobile complet, avec roues et pneus de 32 x 6, 10 plus. S'adresser à 198 Cousins, H. Vandanaigue, Tél. 2365. Résidence 3861. 9-3

**A VENDRE:** Whizzer presque neuf, habit bleu marine, 2 pantalons, pour collégien 14-15 ans, le tout en parfait ordre à 412 Mercier, après 6 hrs. Tél. 8-1518. 9-2

**ATTENTION:** M. Raoul Bernard, commerçant de bois d'Iberville, annonce à sa clientèle qu'il a en main: bois de chauffage et de construction de toute sorte à très bas prix; y compris planche emboutée en épinette de première qualité, pour \$90.00 le mille pieds. Tél. 4252. 9-3

**PAS DE RENDEZ-VOUS DESAPPOINTANT . . .**

Lorsque vous vous adressez au Bureau des "IMMEUBLES ST-JEAN" les Courtiers les plus en mesure de vous donner complète satisfaction dans l'achat rapide et avantageux de propriétés, commerces, fermes, chalets, terrains, etc.

Faites donc comme tous les acheteurs satisfaits et consultez en toute confiance les représentants des:

**IMMEUBLES SAINT-JEAN**

EVALUATION ADMINISTRATION ASSURANCE  
**315, Jacques-Cartier, — Tél: 4232**

**J.-R. ROBERT, Tél: 4232 V. DUPUIS, Tél: FI. 8302**

dont quelques-unes seulement des offres les plus intéressantes suivent ci-après:

**RUE ST-LOUIS:** Prop. 5 logis, 4 apts, 1 5 apts. libre. Rev: \$2,300. Aubaine à \$18,500. Termes faciles. Site central.

**RUE COLLIN:** Prop. 3 logis, 1 3 apts. libre, 2-4 apts., garage. Rev: \$1,500. Site résidentiel. Belle opportunité.

**BLVD. SEMINAIRE:** Prop. 4 logis. Rev. \$2,000. Occ. \$19,500.

**RUE DE SALABERRY:** Prop. briques, 4 logis, 5 apts., garages.

**RUE MERCIER:** Prop. briques, 4 logis, 5 apts. Rev. \$2,400. Occ.

**BLVD. COUSINS:** Cottage 5 1/2 apts., libre. Prêt 2% \$10,800.

**RUE**

**PETITES ANNONCES**

A St-Jean: Paroisse cathédrale, rue Collin, prop. 3 logis, 8 pièces, dans le bas, \$15,000. — Succession, à Saint-Alexandre, prop. neuve moderne, 8 pièces, 3 arps de terre, \$9,000.00 cause de départ. — Iherville, prop. de 4 pièces, neuves, finie sur plâtre, \$4,300. \$1,000. comptant et balance par loyer. — Prop. neuve, 5 pièces modernes; chauffage central, \$8,000., libre. — Petite prop. 4 pièces, \$2,000., libre, bonnes conditions. — Prop. 2 logis, magasin, \$7,500., libre. — St-Edmond, prop. 4 logis finis sur plâtre, \$15,500., bonnes conditions, balance par loyer. — Iherville, 2 props. en briques, 8 pièces, succession. — Notre-Dame, prop. 2 logis de 5 pièces, moderne, \$12,000., conditions faciles. — Petite propriété, neuve, garage, \$3,000., \$1,000 comptant et balance par loyer, cause départ. — Plusieurs belles terres équipées ou non. S'adresser à 4 - 9ième ave, Iherville. Tél. 3949.

A VENDRE: Carrosse en parfaite condition, \$15.00; table et 3 chaises, \$7.00; un demi-lit avec matelas \$3.00. S'adresser à 142 St-Paul, St-Jean. Tél. 2917.

A VENDRE: Poêle, garde-robe, papiers, moulin à coudre neuf, miroir. S'adresser à 414 Missisquoi, Iherville. 9-2

CHALET à louer, à la semaine, sur le Richelieu, meublé, chauffage, eau courante. S'adresser par tél. 7241, à 105 Latour, St-Jean.

A LOUER, 2 chambres avec lavabo une avec studio. S'adresser à 291 Jacques-Cartier, St-Jean.

BELLES POULETTES grises à vendre, 5 mois, commencent à pondre, 150 ou plus. S'adresser à Joseph Vaillancourt, Village Mt St-Gregoire.

A VENDRE commerce d'eau de javelle, avec ou sans camion, cause de santé. Tél. 7036.

A LOUER: 3 appartements meublés en bas, genre logis, droit de cuisine, électricité fournie, chambre de bain, chauffés. S'adresser à 16B, 1ère Avenue, Iherville. 9-3

A VENDRE: licuse à grain Cockshutt 7 pieds, graissage Alemitte; bain d'huile, support dévidoir, etc., épancheur à engrais Cockshutt No. 3, tout en très bon ordre et peu usagé; prix intéressant. S'adresser à Stanislas Lord, Rang Richelieu, Tél. 3351. j-n-o.

PERDU: samedi, porte-feuille avec initiales C.B. Photos, argent, rapporter contre récompense à 36 Marchand, Tél. 6387.

A VENDRE: Aubaine: Set de cuisine Windsor, Table, Chaises, Buffet, \$25.00. 66-7e Avenue, Iherville, Tél. 6064.

A VENDRE: Couchette d'enfant, bureau avec garde-robe, chaudières Wear-Ever, et autres bureaux. S'adresser à 50 Mercier. 9-2

A LOUER: 2 grandes pièces sur devant; chauffées, permis de cuisine, usage du téléphone. S'adresser à 409 Mercier, Tél. 5211.

A LOUER: logis 3 pièces, situé au No. 63 St-Jacques. S'adresser 15 St-Louis, Tél. 5401.

A LOUER, 3 pièces, chauffées, eau chaude, chambre de bain. S'adresser le soir seulement à 224 Champlain.

A VENDRE: Terre avec maison située au bord du village. Service d'autobus. S'adresser à Laurier Thibodeau, Tél. 3232. 9-3.

CHAMBRE A LOUER. S'adresser à 110 St-Jacques, le soir, après 7 hrs.

PERDU: porte-monnaie contenant somme d'argent dont \$25 en billets, chèques de \$50 et autres papiers importants et photos, rapporter contre récompense à 277 Richelieu, Tél. 6020. Mlle Clarisse Dérôme.

A LOUER: belle grande chambre sur devant à 103A, Champlain, Tél. 2508.

A LOUER logis de 4 pièces, au village de St-Blaise, toilette, électricité, service d'autobus. S'adresser à Charles Leblanc, St-Blaise, Tél. 4307.

A LOUER: Chalet meublé, rang bord de l'eau, Iherville. S'adresser à 74 rang Bord de l'Eau, à Iherville.

A LOUER: Chambre à 42 St-Jacques, Tél. 6711.

A LOUER, à la semaine, chalet de 4 pièces, 1 mille de St-Jean, électricité, restaurant et téléphone sur place. S'adresser à Aldeo Boucher, Tél. 5981. 9-2

LOGIS LIBRE, rez-de-chaussée, 115 McKenzie-King, immeuble neuf, 5 pièces, belle cave, stationnement. Tél. le soir seulement 4857.

A LOUER: 2 pièces, eau courante, sur 5e ave, Iherville. Tél. 7408.

A LOUER: Chalet meublé, à la semaine; téléphone, électricité. S'adresser par tél. 4701. 9-2

A LOUER: Chalet meublé, avec eau courante, électricité, toilette. Lac poissonneux et grève. Situé dans les Laurentides, La Minerve (Labelle). S'adresser à 240 St-Jacques, St-Jean. 9-2

A LOUER: Chambre. S'adresser à 237 Champlain. Tél. 2559. 9-2

A LOUER: Grande chambre et pension pour homme seulement. S'adresser à 167 Longueuil.

CHAMBRE et PENSION à 5 minutes des Singer. Bonnes conditions. S'adresser à 476 Blvd du Séminaire. Tél. 8-1109.

ON DEMANDE: Logis de 3 ou 4 pièces, au centre de la ville. S'adresser à 1535 St-Marc, Montréal, à M. Bergmann. 9-4

CHAMBRE à louer, entrée privée. S'adresser à 271 Blvd du Séminaire. Tél. 8-1276. 9-2

CHAMBRES A LOUER. Eau chaude à l'année. Bon chez soi. Pas de permis de cuisine. S'adresser au No. 290 Laurier, Tél. 2871. 9-2

ON DEMANDE à louer logis de 4 à 5 pièces, à Saint-Jean ou Iherville. S'adresser par tél. 8-1420.

A LOUER: 2 chambres pour hommes seulement, bon chez soi à 43 - 8e ave. Tél. 8-1822. 9-2

A LOUER: Logis de 6 pièces à 358 Champlain. S'adresser par tél. 4444, jeudi.

A LOUER: Logis de 4 pièces. S'adresser à 279 Trahan, Cité.

A LOUER: Logis de 3 pièces pour 2 adultes seulement à 121 Frontenac.

APPARTEMENT ou CHAMBRE à louer. S'adresser par tél. à 9315 ou 6796.

A LOUER: 2 logis de 4 pièces à 393 Baillargeon, après 6 hrs p.m. 9-2

CADEAUX DE VACANCES chez RUBIN donnera, vendredi, le 1er août, de 2 à 3 hrs p.m., gratis, gratis, gratis, des boîtes de coupons.

SERVANTE DEMANDEE pour travailler dans maison privée à Verdun. S'adresser à 296 Mercier, Saint-Jean, Tél. 8-1210.

POUR COUTURE: Réparations de robes, bords de manteaux ou de robes faits à la main. S'adresser à 166 Mackenzie-King, Tél. 8-1883 et en fin de semaine demander Mme Hebert, au Magasy Sally, rue Richelieu.

EXCURSION à North Pole, N. Y., dimanche, 10 août. Départ des Autobus Boulais à 8 a. m. S'adresser à Mme Dion, 173 Mayrand, Tél. 7517.

A LOUER: Beau garage pour petite machine, situé Blvd Cousins, entre Mayrand et St-Germain. S'adresser à 67 Cousins, St-Jean.

A VENDRE: Camion Ford, 3 tonnes 1946, avec pompeuse et licence. S'adresser à Sylvio Martel, 171 Fortin, St-Jean.

A VENDRE: Dodge 1948, 4 portes, en bon ordre. S'adresser à 199 Fortin, St-Jean, app. 5. Tél. 6170.

PELERINAGE A RIGAUD, dimanche, 17 août. Départ des Autobus Boulais. Pour informations, s'adresser à Mme Dion, organisatrice, 173 Mayrand, Tél. 7517.

PERDU: Loquet d'enfant, en forme de livre, au Parc Laurier, dimanche après-midi. Rapporter contre récompense à 90a - 7e ave, Iherville. Tél. 8-1134.

ON DEMANDE ouvrage dans maison privée; laverai planchers et terrais ménage. S'adresser à Rose Morin, 182, Richelieu, Tél. 8-1170.

Gagnez de l'argent supplémentaire; couture fournie à domicile; ouvrage à l'année; meilleur salaire dans la région. Téléphoner le jour seulement, jusqu'à 5 hrs p.m. à 4787. 9-2

Assistante-cuisinière et servante de table demandées. S'adresser à Mme Bourdeau, Hôtel New-Windsor, Saint-Jean, Tél. 4419.

DES FACTEURS, \$2220-\$2850, à Saint-Jean (P.Q.). On trouvera les détails pertinents sur les avis affichés au bureau de poste. Les formules de demande qu'on peut se procurer audit bureau, doivent parvenir immédiatement à la Commission du service civil, 685, rue Cathcart, à Montréal.

A LOUER: Grand appartement meublé, chambre de bain, eau chaude à l'année, système de chauffage, entrée libre, usage du téléphone. S'adresser à 18 Collin, Tél. 6766.

HOMME d'expérience demandé pour station de service; marié de préférence. S'adresser à Pierre Leduc, Super-test, tél. 5535 ou 4419.

A VENDRE: 4 bons poêles combinés McClary. Parfait ordre. A partir de \$50.00. M. Robin. Tél. 81169.

A VENDRE: Poêle Moffat électrique, blanc, 4 ronds, fourneau et réchaud Aubaine \$150.00. M. Robin. Tél. 81169.

A VENDRE: Poêle à bois, blanc, Clare Jewel, avec brûleurs et réservoir, 1 an d'usage. Les briques sont neuves, \$100.00. M. Robin. Tél. 81169.

A VENDRE: Réfrigérateur Westinghouse, parfait ordre, \$100.00. M. Robin. Tél. 81169.

A VENDRE: Poêle à bois, à partir de \$25.00 et 5 glacières à \$5.00. M. Robin. Tél. 81169.

Pour vos échanges d'accessoires électriques dans les meilleures marques, consultez-moi sans obligation. Pour information, Téléphoner le jour ou le soir à M. Robin. Tél. 81169.

A LOUER: 2 chambres meublées, chauffées, éclairées, usage du téléphone et frigidaire à 81 Notre-Dame.

**AU CONSEIL DE VILLE**

Mardi soir, le 29 courant, avait lieu une réunion du Conseil de notre ville avec L'Association des Employés Municipaux afin d'en venir à une entente, laquelle ne s'est malheureusement pas conclue; les séances d'arbitrage devront donc se continuer.

**ON DEMANDE JEUNES TRAVAILLEURS**

pour casser des fèves  
Nous payons .02 sous la lb.  
TEL: 7837

**ON DEMANDE LOGIS à SAINT-JEAN**  
Tél: 9441

**D. BLAIN Inc.**

Le magasin de Lacolle et de tous les environs, est l'endroit indiqué et le mieux équipé pour vous procurer votre appareil de ...

**TELEVISION**

Nous avons en magasin tous les modèles des manufacturiers les plus renommés dans le monde, tels que: Canadian General Electric - Admiral - Canadian Westinghouse - R.C.A. Victor.

**HATEZ-VOUS! Ne perdez pas le plaisir de voir le baseball assis dans votre foyer!**  
DONNEZ VOTRE COMMANDE DES MAINTENANT — CONSULTEZ NOTRE TECHNICIEN AUJOURD'HUI MEME.

TV 17" MODELE CONSOLE sans porte, avec ou sans radio

TV 17" MODELE DE TABLE, avec ou sans radio. Nouvel écran anti-éblouissant.

TV 17" MODELE CONSOLE avec porte, avec ou sans radio.

Vous pouvez vous procurer le TV 21" dans les mêmes modèles

**15% Comptant**



**24 Mois Pour payer le solde**

PLUS TAXE PROVINCIALE  
**APPELEZ**

Nos magnifiques rayons de meubles et d'appareils électriques, nous avons un choix incomparable et des prix défiant toute compétition.

Lacolle 930, une voiture ira vous chercher et vous conduira sans obligation de votre part.  
**OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 10 HRES.**

**D. BLAIN Inc.**

Tél: 930

LACOLLE, Qué.

**NOUVELLES D'IBERVILLE**

**Feu M. Henri Régnier**

Nous avons le regret d'annoncer la mort de l'un de nos braves citoyens dans la personne de M. Henri G. Régnier, survenue le 24 courant, à l'âge de 85 ans et 11 mois. Il laisse dans le deuil, ses enfants: Alain, Evelyne et Cécile Régnier (Mme M. J. Demers), un frère: Louis E. Régnier; une belle-soeur: Mme Jos. Régnier; un beau-fils: J. E. Régnier; un gendre: Mtre Maurice J. Demers; sa bru: Mme Alain Régnier; ses petits-enfants: Pierre, Marc, Alain, Michel et Maryse Demers, ainsi que Nicole Régnier. En outre, M. Régnier laisse des neveux et nièces: le Magistrat et Mme André Régnier, M. et Mme L. O. Régnier, M. et Mme Jean Giroux, M. et Mme Gérard Giroux, le Père Paul Régnier, C.S.C. et Madeleine Régnier.

Les funérailles eurent lieu à St-Athanase à 10.30 hres a.m., le 25 juillet dernier. Le service fut célébré par le Père Paul Régnier, C.S.C., neveu du défunt, assisté de l'abbé Beauregard, comme diacre et de l'abbé Laflamme, comme sous-diacre.

A l'orgue tenu par Mlle Lucie Hamel, l'Orphéon d'Iberville, sous la direction de M. L.-Omer Perrier, rendit la messe de Pèros, avec la prose en grégorien.

M. le curé J. O. Beauregard, curé de St-Noël-Chabanel, où habitait le défunt, fit la levée du corps, et l'inhumation eut lieu au cimetière de St-Athanase.

Les porteurs d'honneur étaient: MM. J. E. Boivin, N. P. Pierre Lallienne, Agenor Davignon, Delphis Bousquet, Théogène Martel, Oswald Bissonnette.

La famille a reçu l'expression de nombreuses sympathies et nous en publierons la liste plus tard.

A la famille en deuil, nous adressons nos sincères condoléances.

**Funérailles de M. Roland Barrière**

Mercredi, le 23 juillet dernier, avaient lieu en l'église St-Athanase, les funérailles de M. Roland Barrière, décédé quelques jours auparavant, à l'Hôpital St-Jean. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Joseph Patenaude, qui chanta également le service, assisté de M. l'abbé Emile-Marie Patenaude et de M. l'abbé J. Deschêaux, comme diacre et sous-diacre.

A l'orgue, tenu par Mlle Lucie Hamel, l'Orphéon, sous la direction de M. Amos Brunelle, rendit la messe des morts de P. Yon.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, entr'autres:

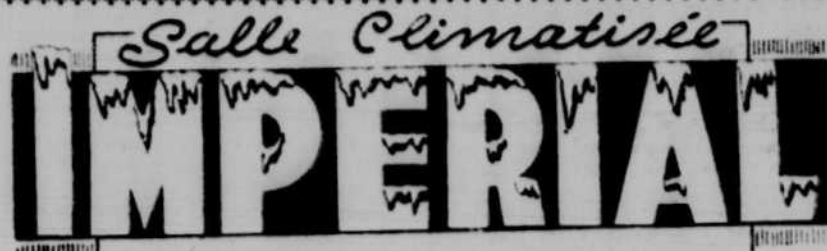
**Messes:** Mmes Roland Barrière, Henri Surprenant, W. Barrière, Emma Ménard, Sinai Oligny; MM. et Mmes Wilfrid Pépin, R. Goineau, Raymond Langlois, R. Rougeau, René Douillard, Uric Paré, Josaphat Boulerice, Alfred Cormier, Emile Bourdeau, Jales Archambault, Philippe Trahan, Arthur Clément, Arthur Pépin, Jean Godin, Edouard Palement; Mlles Louise Surprenant, Lucie Girard, Arzeline Ménard, Deux groupe d'amis, M. Martial Méthé et famille Philippe L'Héroult, MM. et Mmes G. W. Barrière, Georges Carrière et Mme W. Barrière.

**Fleurs:** R.C.A.F. de St-Jean, MM. et Mmes Albert Ouellette et Léon Bienvenue, famille G. W. Barrière.

**Sympathies:** MM. et Mmes Roger Martin, Agenor L'Héroult, Georges Lemay, E. Beauvoisk, Adélaré L'Héroult, Raymond Lebeau, Maurice Therrien, Gordon Knight, E. Desnoyers, Martial Grégoire, L.-Omer Perrier, Hervé Brunette, Alain Boivin, Roger Roman, Rosario Laliberté, Vincent Sabourin, Rolland Raymond, Jean Plouffe, Philiat Barrière, Paul E. Laliberté, Raymond Poirier, Louis Lemaire, Doris Choquette, A. Barrière, Roméo Denis, Frank Girard, Arthur Tétrault, Adélaré Surprenant, Frank Surprenant, Eugène Boivin, Albert Landry, Armand Deslaurier, Roch Messier, Robert Goineau, Armand Lemieux, Damien Primeau, Adrien Charette, André Goineau, Paul Grenier, Aurèle Gauthier, J. Maurice, Léo Bessette, Philippe L'Héroult, Mmes Guillotte, Gérard Lemieux, E. L. Gosselin, Rogger Gosselin, Hilaire

Monty; Mlles Béatrice Vachon, Hermine Goineau, Laurette Sénécal, Marie-Paule Roy, Jacqueline Benoit, Pauline Raymond, Marguerite Douillard, Eva et Anne-Marie Chagnon, Lucie et Michèle Gagnon, MM. Rodolphe Huard, Jean-René Légaré, C. McCarty, Roger Laliberté, Charles Sylvain, Hugues Choquette, febvre, Léon Bisson, Orpha Morin, familles J. J. Boyer, Aimé Dupuis, Emile Péloquin, Wilfrid Bissonnette, Roméo Goyette, René Racicot, Adrien Vivier, J. A. Gosselin, Fernand Faucher, Arsène Régnier, Philippe Fréchette, Josaphat Gauthier, Auguste Laliberté, Raoul Bernard, Georges L'Héroult, René Benjamin, Lemieux et Frère, L'Industrielle, L'O. T. J., Maison Frs Payette et Fils, O. Langlois et Compagnie, M. et Mme Sylvain Belhumeur.

Remerciements sincères de la part des familles éprouvées.



Continuel tous les jours à compter de 1 hre. p. m.

**JEUDI - VENDREDI - SAMEDI**

**31 JUILLET 1 - 2 AOUT**

Un poignant drame du Sud-Ouest d'aujourd'hui !!!

Il revint vers sa terre natale et conquirit le bonheur !!!

land... love of a woman  
... and love of family!

DALE ROBERTSON  
JOANNE DRU  
WALTER BRENNAN

**Return of the Texan**

Produced by FRANK P. ROSENBERG  
Directed by DELMER DAVES  
Screen Play by DUDLEY NICHOLS

with Richard Boone, Tom Tully, Robert Horton

Une hilarante comédie qui déridera tous vos soucis!

REX

DICK POWELL • PEGGY DOW  
**"You Never Can Tell"**  
with JOYCE HOLDEN • CHARLES DRAKE

AUSSI 12e CHAPITRE  
King of the Congo

EN PLUS  
Hush! May House  
CARTOON COLORE

**Dimanche Lundi Mardi Mercredi 3 - 4 - 5 - 6 Août**

La foudroyante histoire des courageux chauffeurs de l'Armée!

Ils voyageaient des rives de débarquement jusqu'aux premières lignes du front parmi un barrage de bombes... d'obus... et de balles meurtrières... où la mort les guettait à chaque tournant de la route !!!

**THE RED BALL EXPRESS**

The never-before told story of the Army's devil drivers!

Even in the fury of the front — they found love's reckless arms!

JEFF CHANDLER • ALEX NICOL • JUDITH BRAUN • CHARLES DRAKE

with JACQUELINE DUVAL • SIDNEY POITIER • HUGH O'BRIAN

Il se proposait de demeurer célibataire... jusqu'au jour où il rencontra



Jury!  
COLUMBIA PICTURES presents  
**JUDY HOLLIDAY**  
La vedette sensationnelle de "Born Yesterday"

The **Marrying Kind**

Introducing **AIDN RAY**

**A VENDRE**  
**MAISON NEUVE**  
2 logis, 4 pièces  
bas libre à l'acheteur  
Pour informations:  
**Tél: 7743 ou 2666**

**DERNIERES NOUVELLES MONDIALES**  
**CARTOON Tom & Jerry 'TWO MOUSEKETEERS'**  
**DIMANCHE Le premier spectacle débutera à 1.00 h. p.m.**

## CHIC MARIAGE

Lundi, le 28 courant, dans l'église Saint-Edmond, parée de ses plus belles parures et ornée de fleurs de saison, était célébré le mariage de Mlle Jacqueline Goyette, fille unique de Emmanuel Goyette et de Jeannette Deslauriers, avec M. Normand Sasseville, assistant gérant, fils de M. Oscar Sasseville et de Emma Bonneai. C'est M. l'abbé Bertrand Gaboriault, ami du marié, qui a béni l'union des jeunes époux.

La mariée, ravissante dans sa toilette, genre exclusif, en dentelle blanche avec redingote de même tissu, doublé de tulle blanc, s'avancé au bras de son père, tandis que l'orgue faisait retentir ses plus beaux accords; son voile était long et retenu par des appliques de dentelle et son bouquet se composait de trois orchidées.

Les mariés avaient pour témoins leur père respectif.

M. Louis Gervais, agissait comme garçon d'honneur et accompagnait Mlle Carmen Duquette, fille d'honneur élégamment vêtue d'une toilette mauve. A l'orgue, le chant de circonstance fut rendu par Mme Lachance, MM. Paul Hébert et Yvan Hemmings.

MM. Roméo et Jean-Paul Deslauriers plaçaient les invités.

Mme Emmanuel Goyette, mère de la mariée, portait une chic toilette d'un bleu transparent et Mme Oscar Sasseville, mère du marié, portait une élégante toilette de dentelle verte.

A l'issue de la cérémonie religieuse, parents et invités se rendirent au Club Bellerive où une réception fut donnée, avec tout le décorum des grands jours de fête.

Nos vœux de bonheur leur sont acquis.

## CHIC MARIAGE A STE-THERESE

Samedi le 26 juillet fut béni en l'église paroissiale de Ste-Thérèse de Blainville, le mariage de M. Louis-Philippe Daudelin, fils de M. Noël Daudelin et de Jeanne Leclerc à Mlle Pierrette Gauthier, fille de M. et Mme Georges Gauthier, de Ste-Thérèse.

Les jeunes époux avaient pour témoins leur père respectif. M. le vicaire Boivin a béni l'union. A l'orgue tenu par Mlle Alice Régimbald, un quatuor de l'Orphéon de St-Jean, composé de MM. Paul Hébert, Emile Rouillier, Charles Commette et L-Omer Perrier ont exécuté le programme musical.

A l'issue de la cérémonie religieuse, les nombreux invités se rendirent au Rosemere Inn où il y eut réception. Après le toast à la santé et au bonheur des nouveaux époux, proposé par le maître de cérémonie, les membres de l'Orphéon de St-Jean interprétèrent des chants appropriés à la circonstance. Puis la jeune mariée, très chic dans une toilette rose pâle ouvrit le bal au bras de son époux et ce furent des heures de gaité jusqu'à l'instant du départ de l'heureux couple qui visitera la Gaspésie au cours de leur voyage.

La journée a été agrémentée par des chants, récits et musique, sous la direction de M. J. Chartrand, maître de cérémonie et ses habiles musiciens.

Parmi les invités venus de l'extérieur, nous remarquons M. et Mme Arthur Boulanger d'Iberville, M. Albert Leclerc de Clova, Abitibi, M. et Mme Léo Labelle, de Farnham; MM. et Mmes Emile Rouillier, de Saint-Jean; Léo Choinière, René Archambault, Charles-Emile Lareau, Paul Archambault, Wilbrod Lareau Arm. Grenier, André-Paul Lareau, Romuald Frégeau, Maurice Grenier, de St-Ignace; M. et Mme G. Cadieux; Mlle Monique Campbell d'Iberville; M. et Mme Wilbrod Trudeau, de Montréal; M. et Mme Clément Daudelin, de Ste-Thérèse; Mme Clément Ménard, de Montréal; Roger et François et Janine Daudelin et autres.

Nos meilleurs vœux accompagnent les jeunes époux.



# SPOT Super Market

**Le choix des économes au pays de la bonne chère**

La gagnante, cette semaine, du set à gâteau, est: Mme L. DUPONT, 64, Collin, ST-JEAN.

**NOUVEAU BAS PRIX FACILE A SERVIR IDEAL POUR LA SAISON CHAUDE**

**PREMIER KAM PIC SPORK** bte 12 on. **35¢**

**GRAISSE PURE 2 lbs pour 25¢** SILVER LEAF

## FRUITS FRAIS DU JARDIN

<b>BANANES MURES</b> 2 lbs 29¢	<b>TOMATES CANADIENNES</b> 2 lbs 25¢
<b>PECHES D'ALBERTA</b> 2 lbs 23¢	<b>RADIS FERMES</b> 3 pqt 10¢
<b>RAISIN ROUGE</b> 25¢ la lb	<b>CERISES BING</b> 25¢ la lb

Prix sujets aux fluctuations quotidiennes du marché.



## SOUPES BELMAR

Poulet et riz  
Poulet et nouille  
**3 pqt 31¢**

**PECHES bte 15 on. 15¢** King's

**Epargnez 5¢ sur chaque paquet de cigarettes à votre choix. 38¢ le pqt.**

## FARINE A CREPES

Aunt Jemina  
pqt 2¢  
avec l'achat d'un paquet de  
**GATEAU BLANC**  
Aunt Jemina  
**AU PRIX REGULIER 36¢**

## MAGASINEZ DE BONNE HEURE POUR UN BONI

Une paire de pantouffles, toutes les grandeurs, valeur de 98¢  
**POUR 1¢**  
avec une commande de **\$5.00**  
**LUNDI — MARDI MERCREDI 4-5-6 AOUT**

## VIANDE DE QUALITE SPOT

MARQUES ROUGE OU BLEUE. Inspectée par le Gouvernement.

**ROTI DE COTE lb 89¢**  
Déossé, roulé.  
**ROTI DE CROUPE lb 89¢**  
Tendre, juteux.  
**BACON à déjeuner 1/2 lb 18¢**  
Traité au sucre.  
**FILET de Haddeck lb 45¢**  
Frais.  
• DELICIEUSES VIANDES FROIDES •  
**PATE au poulet 1/2 lb 29¢**  
**PATE de viande lb 89¢**  
Fumée.

## APPORTEZ UN DELICIEUX POULET BAR-B-Q.

A LA MAISON, cuit, prêt à servir.

**\$1.99 chacun**

## SPOT COUPON SPOT OFFRE D'INTRODUCTION

Ce coupon vous donne un pot de sauce TORINO BAR-B-Q, valeur de 35¢. — Gratuit, avec l'achat d'un poulet BAR-B-Q. Cette offre expire le 2 août 1952.

SPOT COUPON SPOT

# Spot Supermarkets

210 RUE CHAMPLAIN ST JEAN, QUE

VOTRE DOLLAR A PLUS DE VALEUR CHEZ SPOT

ESPACE ADDITIONNEL DE STATIONNEMENT

Avec Addison

# LA TELEVISION BAT LA MARCHE

Ces jours derniers, à notre rayon des meubles, un grand nombre de personnes ont vu, pour la première fois, les programmes de télévision irradiés de Montréal; tous en furent heureux et satisfaits, et plusieurs en ont fait l'acquisition, nous signalerons le passage du dir.-général de la télévision "Radio-Canada", lequel nous a fourni de précieux renseignements que nous serons heureux de faire connaître à nos clients. Il s'est dit très satisfait de l'image claire comme un miroir, de la construction, de la tonalité et de la qualité des appareils ADDISON.



quisation, nous signalerons le passage du dir.-général de la télévision "Radio-Canada", lequel nous a fourni de précieux renseignements que nous serons heureux de faire connaître à nos clients. Il s'est dit très satisfait de l'image claire comme un miroir, de la construction, de la tonalité et de la qualité des appareils ADDISON.



## 2 HOMMES

compétents sont à notre service pour l'installation et la réparation de nos appareils de télévision.

PRIX  
A  
COMPTER  
DE

**\$269.**

Votre crédit est bon

JUSQU'À **24** MOIS  
POUR  
PAYER

Voyez le nouveau réfrigérateur

## NORGE

King Rollator - 9.28 pieds cubes.



Pas de comptant requis  
votre vieille glacière  
acceptée comme paiement initial.

**\$469.00**

VIEILLE GLACIERE

**\$100.00**

**\$369.00**

BALANCE

**\$4.55**

par semaine

GARANTIE DE 5 ANS SUR NORGE — SERVEL — ROY —  
ADMIRAL — McCLARY — WESTINGHOUSE

LIVRAISON  
GRATUITE  
DANS  
TOUTE  
LA  
PROVINCE

Signalez 3122

et un auto ira vous chercher  
et vous reconduire, sans obligation  
de votre part.  
OUVERT TOUS LES SOIRS

SPECIAL

Piano fini  
acajou

**\$190.00**

Voyez la survalueur

du POELE ELECTRIQUE



AVEC

- ▶ Chaleur réglable à volonté grâce aux 144-commutateurs à 7 degrés.
- ▶ Éléments Chromalox à chauffe rapide.
- ▶ Cadron contrôle électrique Telechron.
- ▶ Four isolé sur 6 faces.
- ▶ Rond Hi-La qui transforme le poêle à 4 ronds en un poêle à 3 ronds avec marmite profonde.
- ▶ 2 tiroirs à ustensiles.
- ▶ Réchaud.

Achetez tous ces avantages, et bien d'autres encore, avec un poêle électrique modèle E4CC. Il n'est pas de cuisine plus sûre, plus propre, ni plus économique qu'avec un poêle Addison-Norge.

PRIX AUSSI BAS QUE **\$249.00**

Tout le monde le dit: Nos prix sont réellement plus bas que partout ailleurs.

- LOYER TRES BAS
- PAS D'AGENT
- PAS DE TAXES D'AFFAIRES
- SALAIRES ET DEPENSES MOINS ELEVES
- VOS FRAIS DE DEPLACEMENT SERONT LARGEMENT PAYES SI VOUS VENEZ NOUS VOIR.

RAYON DES MEUBLES

# ETHIER & FRERES ENR'G

ST-BLAISE, Qué.

Une maison de confiance au service du public depuis près d'un demi-siècle.

# LE CANADA-FRANCAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.

Circulation certifiée par l'A. B. C.  
Membre de la "Class A Weeklies"

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

91 ans d'existence  
Fondé le 1er juin 1932.

VOL. XXIII No 9.



PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE

JEUDI, 31 JUILLET, 1952.

D'une Semaine à l'autre:—

## Une carte démodée et l'énigme des 800,000

Il y a les cartes de mode; mais il y a aussi les cartes démodées. Et les raisons sont tellement puissantes pour qu'on écarte tout projet de remodelage, qu'il y a toutes les chances du monde que nous restions avec notre carte démodée... jusqu'aux prochaines élections.

Il s'agit, en effet, de notre carte électorale provinciale, avec ses 92 sièges électoraux bien curieusement répartis.

Ainsi, l'on voit, par exemple que l'île de Montréal, qui, à elle seule, compris 31% des électeurs de la province, ne dispose pour tant à la carte électorale que de 15 sièges au gouvernement, sur 92. Et nous laissons de côté le fait que le "Grand Montréal", paie au moins la moitié des taxes qui constituent le revenu provincial.

Désuétude, direz-vous, qui résulte évidemment de ce que la population des villes s'est accrue dans des proportions gigantesques, sans que l'on ait cru bon de rajuster les cadres de la représentation à la chose publique.

Mais alors, "Qu'est-ce qu'on attend?... chanterait Ray Ventura et son orchestre.

Entre vous et moi, nous allons attendre au moins 4 ans, parce que la situation fait énormément l'affaire du gouvernement reporté au pouvoir.

C'est sur cette carte électorale démodée que M. Duplessis a pu, en effet, recruter 68 députés, contre les libéraux seulement 23, malgré qu'à peine 50% des votants se soient prononcés pour l'Union Nationale, contre 46% de votants libéraux.

Mais il y a bien pis encore, parce que cela vient dépasser les cadres de la carte électorale et les cadres de la politique. Je pense ici aux 800,000 électeurs québécois qui n'ont pas voté.

Pensons-y bien: sur 2,200,000 électeurs inscrits aux listes, environ 750,000 ont opté pour l'Union Nationale; un peu moins de 700,000 ont préféré le parti libéral; mais 800,000 autres ne se sont pas prononcés.

Ce sont donc en définitive les indifférents et les apathiques qui demeurent la majorité. Et c'est là qu'est tout le tragique, en pays démocratique, où le seul véritable contrôle contre l'abus de pouvoir, demeure le bulletin de vote, dont 800,000 ont négligé de se servir.

La caisse électorale de l'Union Nationale et tous les moyens possibles, pour ne parler que des avouables ont pourtant été mis en branle, y compris les assemblées sous forme de "shows", avec vedettes de la radio ou du sport: — (nous en reparlerons plus tard).—

Et pourtant, malgré tout, 800,000 citoyens n'ont pas cru devoir bouger; 800,000 qui ont trouvé que ça ne valait pas la peine.

Ce qui revient à dire que l'Union Nationale a été maintenue au pouvoir, tout en étant loin de représenter la majorité de la population; puisque ses 750,000 supporteurs, sur le total des 2,200,000 électeurs, ne correspon-

dent qu'à environ 33% de l'électorat.

Les 800,000 qui se sont abstenus ne sauraient être évidemment tous considérés comme des adversaires du régime maintenu au pouvoir. D'un autre côté, ils peuvent encore moins être considérés comme de leurs partisans, surtout si l'on considère toute la batterie des moyens de persuasion dont disposait l'Union Nationale.

L'apathie de ces 800,000 est tragique, parce qu'elle découle d'une dangereuse indifférence vis-à-vis la chose publique. Et où trouver le remède sinon en une meilleure éducation populaire des masses?

En l'attendant, ne perdons pas la carte... électorale de vue.

Il reste en effet qu'une carte révisée, qui pourrait mieux équilibrer la représentation des villes, contribuerait à redresser une situation devenue ridicule, où, dans le Québec, le vote rural, qui ne représente plus maintenant que 25% de la population totale, persiste cependant à pouvoir désigner les 2/3 des députés.

L'obtiendrons-nous cette révision de la carte électorale? personnellement, j'en doute fort. J'en doute fort parce que ce sont des centres urbains et industriels comme Montréal, Sorel, Granby, Lévis, Drummondville, Shawinigan, qui ont élu des libéraux.

Ce qu'il faudrait souhaiter voir naître, c'est une loi provinciale de redistribution électorale, un peu analogue au mode fédéral, qui pourvoit à une redistribution automatique à tous les 10 ans, après chaque recensement. La loi fédérale n'est sans doute pas parfaite; mais, — comme dit l'autre, — c'est encore mieux que pas de loi du tout.

M. Duplessis peut ne pas le désirer; mais Québec devient de moins en moins rural. C'est d'ailleurs son propre ministre, M. Paul Beaulieu qui le dit partout, en parlant de l'industrialisation de la province.

Au fait, qui a raison? — Est-ce M. Duplessis qui a raison de laisser M. Beaulieu dire ce que lui, sur la carte de sa province, il ne veut pas se résoudre à croire? — N'est-ce pas plutôt M. Beaulieu de laisser M. Duplessis ignorer l'influence urbaine et industrielle, que lui, il persiste à souligner?

Il se peut bien aussi, vous savez, que ce ne soient ni l'un ni l'autre. Surtout si l'un et l'autre n'agissent pas en conformité avec ce qu'ils disent.

JEAN Frédéric.

LE CANADA-FRANCAIS est de beaucoup le meilleur médium de publicité de tous les journaux de la Région, parce que sa circulation qui est la plus forte, est assermentée par ABC, payée, et dans la zone où les marchands font des affaires, et non dans des centres éloignés où les lecteurs, ont affaires à Montréal... 3 lecteurs contre 1 dans St-Jean, Iberville et les environs.

## PARLERIE

"Il est toujours temps d'étudier!"

Les écoliers sont en vacances. Bon nombre d'entre eux parmi les plus âgés se sont trouvés des emplois pour les mois d'été et tout en gagnant quelques argent, continuent leur formation.

Parmi ces jeunes, il y en a de très sérieux qui choisissent avec beaucoup de soin le genre d'emploi qu'ils accompliront durant les vacances, tâchant d'en trouver un qui sera en quelque sorte une continuation de leurs études et en même temps une préparation pour leur vie future.

D'autres, malheureusement, n'ont pas toujours ce souci. Ils choisissent le premier emploi qui passe et n'ont trop souvent que la préoccupation de gagner beaucoup d'argent dans le plus court temps possible.

Cette dernière politique est souvent très nuisible, car elle détruit chez le jeune, l'idée du perfectionnement. Un jour il entrera dans une carrière ou embrassera un métier où il lui faudra commencer par le début. Les débuts d'une carrière ou d'un métier ne sont pas toujours ce qu'il y a de mieux rémunérés. Il faut faire son apprentissage, apprendre à travailler avant de commander un salaire imposant. Le jeune qui, durant ses vacances a déjà fait de gros salaires peut ainsi perdre parfois sa première ambition pour retourner à son emploi passager des vacances qui ne comportera malheureusement ni progrès, ni augmentation ou promotion.

Il y a un autre groupe d'écoliers en vacances qui, ceux-là, étant trop jeunes pour se trouver un emploi, passent l'été à s'occuper du mieux qu'ils peuvent et trop souvent sont à rien faire. Outre la baignade quotidienne et les jeux, ils n'ont absolument rien pour s'occuper l'esprit. Cette façon de passer les vacances est sans doute dangereuse car elle peut faire perdre le goût du travail et de l'étude.

Il est bon que les parents voient à ce que leurs enfants s'appliquent à accomplir des petits travaux manuels, à lire quelque bon livre, afin que tout en se récréant et se reposant, ils continuent à se développer et à tenir leur esprit en éveil.

Le programme des camps scouts est un exemple idéal de cette façon de s'instruire tout en se reposant. Le jeune garçon y apprend à se développer physiquement tout en ne négligeant pas son esprit et je connais bien des jeunes qui en ont plus appris à courir les bois avec une troupe de scouts qu'à défricher un livre de botanique.

C'est donc dire qu'il est toujours temps d'étudier et de s'instruire. Et si l'on dit que l'on apprend quelque chose tous les jours, cela ne vaut pas seulement pour les adultes bien aussi pour les enfants et surtout pour les enfants en vacances.

A. SAUMIER.

## CONSEILS GENERAUX SUR LA SANTE

Il y a quelques règles à suivre pour s'assurer d'une bonne santé. Un examen périodique fait par un médecin, deux visites par année au dentiste et un régime rationnel, ainsi que suffisamment de repos pour prévenir la fatigue, favoriseront la santé.

## L'ADDITION DEFINITIVE DES VOTES A EU LIEU VENDREDI DERNIER

Au bureau de Me Jean Meunier, président d'élection, s'est tenue, vendredi dernier, l'addition définitive des votes, avec M. Richard McQuillen agissant comme secrétaire.

Mtres Jean Frédéric et Stan Déry y représentaient le candidat libéral, M. Alfred Granger, tandis que M. Beaulieu se faisait représenter par Mtres Jean-Marie Bériault, de Montréal, M. Charles Morin et Urgel Poulin, de St-Jean.

Les représentants de M. Paul Beaulieu manifestèrent d'abord le désir de vérifier les bulletins du bureau de votation No. 29, où 30 bulletins de vote furent rejetés.

Les représentants de M. Granger s'y objectèrent en alléguant

que cette vérification des bulletins rejetés ne relève pas de la procédure en addition des votes, mais d'un comptable judiciaire auquel ils étaient prêts si les partisans de l'Union Nationale le demandaient.

Le président d'élection signalait lui-même que son devoir se résumait, pour le moment, à ouvrir chaque boîte; à en retirer le relevé du scrutin et à compléter l'addition des votes attribués à chaque candidat pour ensuite déclarer élu le candidat qui obtient le plus grand nombre de votes.

On procédait donc à cette addition définitive, après quoi, M. Meunier proclamait élu M. Paul Beaulieu.

## Grand pique-nique de l'Association de chasse et pêche de Saint-Jean et Iberville

L'Association de chasse et pêche a le plaisir de faire connaître au grand public, ainsi qu'à tous ses membres, que son pique-nique annuel aura lieu le dimanche 3 août, à la Gaieté Française.

A 11 heures précises, M. Boulais aura des autobus à votre disposition, Place du Marché.

Tous les magasins de St-Jean qui ont si gracieusement offert un prix, auront la satisfaction de revoir souvent comme clients, les 250 membres et leur famille, car il y aura de la joie, grâce à eux.

Il y aura concours de pêche, courses pour tous les âges, concours de danse, une quantité d'at-

tractions trop longues à énumérer.

Pour être mieux renseigné, voyez les prix dans la vitrine de la Southern Canada Power.

Messieurs les maires, les honorables Ministres Paul Beaulieu, Alcide Côté, ministre des postes, M. J.-F. Bourque, surintendant de la Chasse et Pêche, les représentants de journaux et de la radio sont les invités d'honneur.

Les enfants des familles des membres sont admis gratuitement.

Les autres clients de la Gaieté Française sont admis comme d'ordinaire.

RANSEZ A VOTRE ORCHESTRE PREFERE  
SUR  
**DISQUES VICTOR**  
HIT PARADE  
EN ANGLAIS

- 1—Here is my heart
- 2—Walkin' my Baby back Home
- 3—Auf Wiederseh'n Sweetheart.
- 4—Kiss of Fire

- 5—Delicado.
- 6—Blue Tango
- 7—Half as much
- 8—I'll walk alone
- 9—I'm yours
- 10—Guy is a Guy.

Succès de Dick Haymes actuellement au Séville pour la semaine

- 1—Anytime
- 2—Bouquet of Roses
- 3—When you're in love
- 4—No other love but yours
- 5—Darlene

- 6—Dreamer's cloth
- 7—I am a heart
- 8—And so I waited around
- 9—I'm sorry
- 10—Here in my heart.

AU BAR DU DISQUE

Le Sieur & Frères

169-171 Richelieu

Tél: 4433

Saint-Jean

C'est dimanche, le 10 août prochain que s'ouvriront ici les grandes manifestations à l'occasion de l'érection du canton. Il y aura à 10 hres, messe solennelle d'action de grâces et sermon de circonstance. A 1.00 hre, concert de fanfare au parc municipal. A trois heures et trente, au théâtre Maple, défilé de modes anciennes, montrant ce que portaient nos ancêtres, quant

aux vêtements. La partie récréative comporte quelques numéros de ballet, de musique et de chant. Nul doute que ce défilé de mode intéressa toute la population des environs. Les citoyens porteront pendant presque tout le mois d'août, les costumes d'autrefois. Pendant toute la durée des fêtes, la circulation sera, dans le centre du village, dans des voitures à traction animale, pour respecter le caractère ancien de certaines de nos manifestations. Le programme définitif des

fêtes sera publié la semaine prochaine. Il y a manifestation de tous genres, variant à tous les soirs de la semaine. C'est aussi au cours de ces fêtes qu'aura lieu le dévoilement d'un cenotaphe en l'honneur de nos braves tombés au champ d'honneur. Le Comité se fait l'interprète de toute la population de Sutton pour convier tous nos voisins à ces diverses manifestations, qui ne manqueront certes pas de charme et de pittoresque.

Lisez le "Canada-Français"

QUESTIONNAIRE CANADIEN

1. Quel Canadien découvrit en 1930 notre source d'uranium pour la bombe atomique de la deuxième grande guerre.
2. Notre principale industrie a besoin de quelle importante ressource naturelle?
3. Quelle fut l'année où le plus grand nombre d'immigrants vint au Canada?

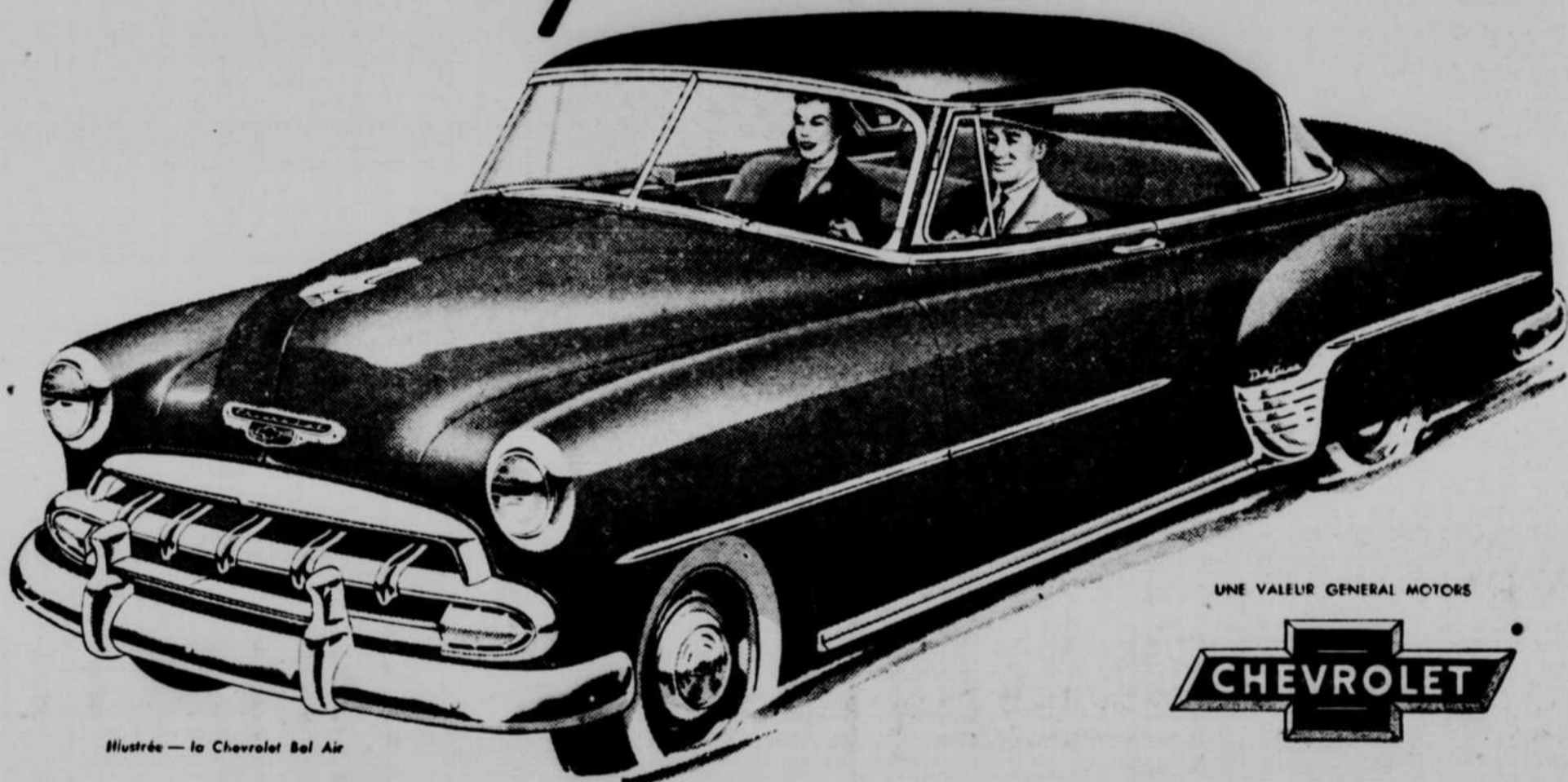
4. Combien y a-t-il de postes radiophoniques au Canada appartenant à l'Etat et à l'entreprise privée?

5. Quelle est la longueur de la frontière entre le Canada et l'Alaska?

REPONSES: 5. 1.539 milles. — 4. 15 postes de Radio-Canada et 135 postes privés.—3. En 1913, plus de 400.000 immigrants. — 2. Les arbres qui servent à la fabrication du papier-journal et de la pulpe.—1. Gilbert Labine. (Québec-Press).

VOUS Y GAGNEREZ À ACHETER LA CHEVROLET

AVEC toutes ces caractéristiques supérieures!



Illustrée — la Chevrolet Bel Air

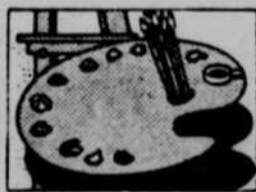
UNE VALEUR GENERAL MOTORS



Elle est encore la vedette!



Style Royal-Tons — Vous admirez les belles grosses carrosseries brillantes par Fisher... le superbe dessin de l'avant, des côtés et de l'arrière... l'apparence luxueuse, plus longue et plus basse.



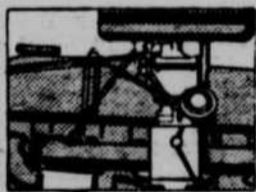
Superbes nouvelles couleurs extérieures — Vives, fraîches, brillantes... grand choix de couleurs solides et d'ensembles deux tons... le plus merveilleux assortiment de leur catégorie de prix.



Le glace "Shade-Lite" GM réduit l'éblouissement, le chaleur, la fatigue — La Chevrolet offre la glace teintée "Shade-Lite" et l'exclusive nuance graduée du pare-brise pour votre protection supérieure. Facultative à coût additionnel.



Nouvelle puissance contre-poise — Apporte une nouvelle douceur, une nouvelle absence de vibration dans le domaine des bas prix; car le moteur est maintenant supporté entre montants élevés et amorti au caoutchouc.



Carburant jet de puissance — Avec étrangleur automatique sur modèles Powerglide). Le démarrage est amélioré et les reprises sont plus douces grâce à une meilleure alimentation et à une pompe d'accélération plus rapide.



Nouveau roulement plus doux — La célèbre suspension à genoux mécaniques de Chevrolet est meilleure que jamais. Tous les occupants jouissent d'un nouveau confort de roulement, grâce à la nouvelle action améliorée des amortisseurs.



Powerglide extra-douce, extra sûrs — Jointe au moteur de 105 CV à soupapes en tête et à étrangleur automatique — donne la meilleure conduite sans changement de vitesses, à très bas prix. (Facultative à coût additionnel sur les modèles de luxe.)



Moteur à soupapes en tête prouvé par 39 ans — Constantement amélioré et raffiné au cours des ans, il donne une performance remarquable, sûreté de fonctionnement et économie; et comme résultat, établit la tendance de l'industrie.



Direction symétrique — La commande est équidistante des roues avant au lieu d'être placée derrière la roue gauche. Cette géométrie de direction avancée facilite de façon surprenante la direction et la manoeuvre de stationnement.



Freins à tambour Jumbo extra-sûrs — Avec garnitures Dabl-Life sans rivets; jusqu'à deux fois plus durables, elles ne grèvent pas les tambours. Les freins extra-gros du domaine des bas prix. Et les propriétaires vous diront que ce sont les plus doux, les plus sûrs, les plus faciles.

Vous trouvez ici l'illustration de quelques-unes des nombreuses caractéristiques supérieures qui vous sont offertes par la Chevrolet, la moins chère des bonnes voitures. Vous épargnez de l'argent dès le début quand vous achetez une Chevrolet — car la Chevrolet vous offre encore l'assortiment le moins coûteux de sa catégorie. Mais cela n'est que le commencement! Avec le passage des semaines et des mois, vous découvrirez de plus en plus les aspects économiques de votre Chevrolet. Vous remarquerez comme sa carrosserie Fisher conserve sa beauté, son éclat, sa solidité — car elle est conçue pour un rude usage. Et à mesure que les milles s'accumuleront, vous apprécierez l'économie et la performance de tout repos du moteur à soupapes en tête de Chevrolet... et aussi la douce suspension reposante des genoux mécaniques. Ces valeurs durables — et beaucoup d'autres — expliquent pourquoi vous y gagnerez à tout point de vue avec la Chevrolet, la vedette. Empressez-vous de visiter votre marchand Chevrolet.

IL SE VEND PLUS DE CHEVROLET QUE DE TOUTE AUTRE VOITURE

C-125287

Lasnier & Galipeau Limité

Coin Richelieu et St-Georges

SAINT-JEAN

Tél. 6837

## SUCCES IMMEDIAT A L'ECOLE MILITAIRE DE ST-JEAN

Dès mardi, c'est-à-dire dans le premier courrier qui suivit l'insertion dans les journaux de la première annonce indiquant les conditions d'admission au collège militaire Royal de Saint-Jean, le ministère de la Défense nationale avait déjà reçu plus de trente demandes de renseignements de la part de jeunes gens désireux de s'inscrire.

Au quartier général de la Défense nationale, on estimait ce début très prometteur. Car ce premier résultat était obtenu quelques heures après que la première annonce officielle eut été publiée. Ces premiers candidats avaient en effet dû adresser leurs demandes de renseignements dès lundi, c'est-à-dire le jour même de la publication du bulletin dans les journaux, pour qu'elles fussent reçues à St-Jean dans le courrier de mardi.

On s'attend à ce que le courrier d'aujourd'hui et des jours suivants apporte d'autres demandes d'admission en grand nombre et que, d'ici peu de temps, les autorités du collège militaire puissent préparer l'examen des candidats eux-mêmes après avoir étudié leurs dossiers.

**Candidats d'autres provinces**  
Ce qui est remarquable, c'est que, dès le premier jour, il est venu des demandes d'admission et de renseignements de jeunes gens de plusieurs provinces.

En fait, les demandes venant de la province de Québec ont été moins nombreuses, le premier jour, que celles adressées d'autres provinces.

Cela révèle que le pays tout entier s'intéresse à la fondation de cette nouvelle institution militaire et que celle-ci vient à son heure. Cela révèle aussi que les jeunes gens des autres provinces

qui aspirent aux carrières militaires sont parfaitement disposés à recevoir leur instruction dans un collège de la province de Québec et à y apprendre la langue française.

**Avis aux Canadiens français**  
Cela indique aussi que les aspirants qui veulent être admis au collège militaire de St-Jean ne devront pas perdre de temps s'ils ne veulent se laisser devancer par les autres. Car les réponses du premier jour et les perspectives qu'avait déjà le ministère de la Défense nationale permettent de prévoir qu'il y aura plusieurs centaines de candidatures et qu'il sera possible, pour la première promotion, de choisir les cents meilleurs aspirants.

Dans les deux autres collèges militaires, comme à celui de St-Jean, le nombre des cadets admis annuellement est limité. On prévoit que des candidats qui, tout en possédant les qualités requises, n'ont pu être acceptés à cause de cette limite voudront s'inscrire à St-Jean.

**Pour la province de Québec**  
Ce nouveau collège est fondé principalement à l'intention des jeunes gens de la province de Québec. Mais on ne peut pas plus le leur réserver exclusivement qu'on ne peut leur fermer Kingston ou Royal-Roads. Il y aura forcément une saine concurrence entre les Canadiens français du Québec, les Canadiens d'origine française des autres provinces et ceux d'autres origines qui viendront à St-Jean apprendre le français tout en recevant leur formation militaire.

Depuis le temps qu'on réclamait un collège militaire dans la province de Québec, c'est à la population de cette province qu'il appartient surtout d'en assurer le succès. Le nombre de réponses reçues dès hier à la première annonce officielle est déjà prometteur. En outre, plusieurs candidats canadiens-français qui n'avaient pu être admis à Kingston l'automne dernier parce qu'ils n'étaient pas assez avancés en mathématiques pourront s'inscrire à St-Jean.

Car, il faut bien le reconnaître, la plupart de nos programmes scolaires comportent moins de mathématiques que ceux des autres provinces. L'Université Laval s'en est rendu compte en instituant une année pré-scientifique à l'intention des bacheliers se destinant à l'étude de sciences exigeant plus de mathématiques. S'inspirant de l'exemple de Laval, le collège militaire royal de St-Jean donnera des cours de préparation aux mathématiques supérieures pour les candidats insuffisamment préparés. Cela devrait aider considérablement à faire disparaître un des obstacles qui se dressaient devant plusieurs des Canadiens français aspirant aux études militaires.

## Au Syndicat d'Economie Domestique

Tous les membres sont priés d'emporter leur article destiné à garnir le coffre, qui sera en montre dès aujourd'hui, afin de hâter la vente des billets. Membres syndicalistes, avez-vous toutes des livrets?... Voyez Mme E. Chaput, 6 Molleur, elle vous remettra la quantité que vous désirez et dès que vous en aurez fait la vente, donnez votre rapport afin d'aider au contrôle de cette organisation.

Que chacune profite bien de ses vacances tout en ne perdant pas de vue le programme à venir, et dont la réalisation sera comme toujours, tout à l'avantage du Syndicat et de ses membres.

Pour votre satisfaction, consultez...

### IMMEUBLES FORTIN

C.-E. FORTIN, Prop.

308, Blvd Gouin, St-Jean, Tél: 6121

Quelques-unes des offres les plus intéressantes.

- RUE ST-HUBERT: Cottage, briques et plâtré. \$10,000.
- RUE MACKENZIE KING 4 log. Rev. \$2,160. à \$13,500.
- RUE ST-PIERRE: Cottage briques 6 apts, prêt 2%, \$12,000.
- BLVD MONTCALM: Maison 6 apts façade pierre \$20,000.
- RUE COUSINS: 4 logis, façade pierre. \$25,000.
- IBERVILLE: Restaurant avec propriété, \$14,500.
- Boulangerie et pâtisserie avec propriété, cause maladie \$20,000.

Aussi plusieurs autres propriétés et commerces de tous genres. Terrain dans tous les centres.

LISEZ "LE CANADA-FRANÇAIS"

# Tombouctou



## OÙ POTIRONVILLE...

IL EST AVANTAGEUX D'AVOIR DES CHÈQUES DE VOYAGE

Que vous partiez pour une courte promenade à la station estivale voisine... ou pour un voyage longuement organisé vers des contrées inconnues, achetez-vous des Chèques de voyage à la Banque de Montréal, avant votre départ. Vous éviterez ainsi tout danger de perte par le vol ou par accident.

Les Chèques de voyage de la B de M sont économiques, faciles à acheter et peuvent s'encaisser dans toutes les banques et la plupart des hôtels et des magasins au Canada. Et si vous allez aux États-Unis ou outre-mer, le B de M peut vous procurer des chèques spéciaux, que vous pourrez encaisser partout où vous vous arrêterez.

Pour l'encaissement des Chèques de voyage, il faut votre signature. Cela veut dire que, s'ils sont perdus ou volés, personne d'autre n'en peut bénéficier... et vous pourrez vous les faire rembourser promptement. Ne manquez donc pas de faire une première escale à la B de M de votre voisinage, au moment de partir pour votre prochain voyage.



## BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

SUCCURSALES à votre service à ST-JEAN et dans les ENVIRONS

Succursale de St-Jean, angle des rues St-Jacques et Champlain; J. OCTAVE LAMOUREUX, gérant. Les autres succursales sont à Bedford, Cowansville, Longueuil, Napierville, St-Césaire et St-Lambert.

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

## A VENDRE

CHALoupES NEUVES  
16 et 18 pieds  
— chez —  
LESIEUR & FRÈRES  
169-171, rue Richelieu  
ST-JEAN, Tél: 4433

## LE SALON SIMONE

Mme Simone Bédard, prop.

annonce à sa clientèle et au public, en général, que son salon, situé à...

29, St-Jacques, SAINT-JEAN.

sera fermé du 4 au 13 août

Pour la cuisson de tous vos aliments... le nouveau poêle électrique frigidaire muni du "WONDER OVEN" ... le seul poêle électrique du genre!

Ils vont de pair  
deux

## FRIGIDAIRE

Pour la conservation de tous vos aliments... le superbe et nouveau réfrigérateur de 9 pieds cubes Frigidaire. Il permet un seul marché hebdomadaire.



Voyez nos prix spéciaux!

## J. P. ROULEAU

42 St-Paul

ST-JEAN, Qué

# LE CANADA-FRANÇAIS

**L-OMER PERRIER**

Directeur-Prop.

Membre

Ass. des Hebdom. C. F.

Membre

Classe "A" Weeklies

Membre de C. W. N. A.

Circulation assermentée

par A. B. C.

Abonnements: St-Jean et États-Unis \$2.50

Campagne: \$2.00 — Autres pays \$3.00

payable d'avance.

Journal Régional Hebdomadaire publié à

84, RICHELIEU — TEL: 2368 — SAINT-JEAN

Autorisé comme envoi postal 2<sup>ème</sup> classe,

Ministère des Postes, Ottawa.



## NOS PREJUGES

### Esprit ouverts

Il n'est pas nécessaire d'avoir une opinion sur tout. Notre savoir est infiniment moindre que tout ce qui reste à savoir. Un savant peut faire des recherches pendant des années sans arriver à une seule opinion. Ses méthodes lui imposent de ne rien croire sans preuve. Comme lui, nous trouverons profit à travailler assidûment à la recherche de la vérité, et à nous en assurer avant d'exprimer nos opinions. C'est beaucoup plus intéressant et plus profitable que d'essayer de prouver qu'on a raison.

Quand nous apportons un esprit ouvert à nos choix et nos jugements, nous nous apercevons que rien n'est entièrement vrai ou faux, et que rien n'est entièrement bon ou mauvais. Ce qui apparaît à des yeux indifférents comme une tache sur la réputation de quelqu'un, vous apparaîtra peut-être, en votre qualité de philosophe, comme une cicatrice honorable.

Il est intéressant de comparer sur ce point les opinions de trois hommes éminents dans différents domaines et à différentes époques. Socrate, le philosophe grec du 4<sup>ème</sup> siècle avant J.-C., dit "J'aimerais beaucoup me laisser persuader, mais pas contre mon propre jugement". Thomas Carlyle, l'écrivain écossais, dit "Il est utile, même essentiel, de voir les bonnes qualités d'une homme avant de se prononcer sur ses mauvaises". Et Thomas Edison, l'inventeur, a dit: "Je n'ai pas de conclusion à offrir; je suis seulement en train d'apprendre".

### Rapports humains

Les rapports humains sont le résultat d'un jeu compliqué de pensées et de sentiments. Il peut en sortir l'accord, le manque d'accord ou un malentendu.

Notre attitude envers certaines personnes est souvent dictée par notre attitude envers tout le monde en général, mais il existe des distinctions. Par exemple, on peut aimer sincèrement une personne d'une autre race ou d'une autre religion, tout en ayant des préjugés de race ou de religion.

Si nous voyons une personne, que nous croyons bien connaître, agir contrairement à ce que nous attendons d'elle, ou bien nous en sommes choqués, ou bien nous essayons de justifier notre fautive idée d'elle en disant qu'elle a tort d'agir ainsi. Ce n'est que rarement qu'il nous arrive de réfléchir que c'est nous qui avons tort de nous attendre à la voir agir à notre idée; que nous avons peut-être des préjugés à son égard.

Nous nous exposons particulièrement aux malentendus quand nous hésitons à faire connaître nos idées et nos sentiments à nos amis, ou quand il existe une sorte de barrière entre nous. Les hommes d'affaires y sont exposés continuellement, parce que la nature même des affaires exige

la collaboration entre ceux engagés dans le même travail.

Les gens enclins à l'introversité ont de la peine à comprendre ceux qui sont enclins à l'extroversité. Ils obéissent à des impulsions différentes et ne voient pas la vie sous le même jour. Le mieux est de se rendre compte que chacun de nous est doué de sa propre individualité. C'est le sort de chacun de voir la vie à sa manière et d'en faire ce qui lui paraît le mieux. Nous éviterons beaucoup de préjugés en nous souvenant de cela.

Une fois de plus, comme nous l'avons dit si souvent dans ces Bulletins, il est bon de regarder d'abord le bon côté. Quand nous cherchons ce qu'il y a de bon dans un homme, nous avons plus de chances d'apprécier ses qualités et de trouver qu'elles l'emportent de beaucoup sur ses défauts.

### Communication des idées

Parmi toutes nos affaires humaines, la communication des idées occupe la place la plus importante. Nous risquons de commettre de graves erreurs de jugement en oubliant que deux choses peuvent être appelées du même nom sans rien avoir de commun.

Tout ce qui existe dans la nature n'est pas simplement ceci ou cela. La nature va par degrés: du chaud au froid, de la tempête au calme, d'un organisme minuscule à un énorme animal. Quand nous appliquons cette comparaison à ce qui se passe autour de nous chaque jour, nous trouvons qu'il existe généralement un passage graduel d'extrême à extrême.

Kenneth S. Keyes nous donne quelques conseils pour éviter cette erreur dans son livre *How to Develop Your Thinking Ability*. "Il faut faire preuve de patience quand on essaie de nous pousser à une extrémité. Si nous tombons dans le piège... on nous fera facilement passer pour des imbéciles". M. Keyes nous conseille ensuite d'employer plus souvent le mot 'beaucoup de gens' au lieu de 'tout le monde'; 'généralement' au lieu de 'toujours'; 'rarement' au lieu de 'jamais'; et 'semblable' au lieu de 'même'.

Un autre moyen d'éviter les préjugés est de définir les mots et les idées. "Définissons nos termes" n'est pas une parole en l'air, mais une bonne précaution quand deux personnes discutent une question sérieuse.

### Nécessité d'une philosophie

Il est impossible d'éliminer entièrement les préjugés, (en tout cas, dans l'état actuel du progrès humain) mais on peut réduire leur influence dévastatrice et leur effet pathologique en acquérant la sagesse. Sans l'aide de l'instruction, l'intelligence demeure l'esclave des préjugés et de la superstition.

Aucun de nous n'en sait assez. Il est toujours possible de continuer à s'instruire en mettant à profit l'opinion de toutes sortes

de personnes sur le même sujet, et en étudiant tous les aspects sous lesquels il se révèle à leur esprit.

Combien préférable cette méthode à celle d'arriver à des décisions et des jugements en nous appuyant sur de pures conjectures ou des superstitions populaires! Songez à la futilité de deviner au hasard: quand même un million de personnes devineraient la distance de la terre à la lune, elles ne seraient pas plus avancées, et même si l'une d'elles tombait juste (environ 238.856 milles) elle n'en aurait aucune certitude.

Il y a grand avantage à voir les choses, de la plus petite à la plus grande, comme elles apparaissent aux autres. En lisant un livre ou un contrat, vous pouvez suivre pas à pas l'idée de l'auteur, mais pour voir ce qu'il a vu il vous faudrait ses yeux. Il faut se mettre à sa place, se demander dans quelles circonstances il se trouvait et de quels sentiments il était animé; ce qu'il se proposait de faire et par quel moyen il y est arrivé.

Attendu que dans la plupart des cas nous ne pouvons pas nous faire une idée exacte de la situation, pourquoi ne pas dire qu'un tel s'est conduit comme ceci ou comme cela à un certain moment, au lieu d'affirmer positivement que c'est un imbécile, un menteur ou un fat? Cette méthode nous épargnerait beaucoup de chagrins et d'ennuis.

### Noir et blanc

Les savants nous disent que rien n'est entièrement blanc ou noir. Habitons-nous donc à penser en degrés de blanc et de noir, de bon et de mauvais, de sain et de malsain.

Keyes parle, dans le livre cité plus haut, d'un produit chimique appelé phenyl-thiocarbimide. Une personne sur cinq le trouve sans goût, 65 sur cent le trouvent amer, 5 sur cent aigre, 2 sur cent insistent qu'il est sucré, et 5 sur cent sont persuadées qu'il est salé. D'autres lui trouvent un autre goût, et il n'y a pas deux personnes qui s'accordent sur ce point. En conséquence, il est futile de nous disputer à ce sujet, et nous ne saurions en vouloir à nos amis dont l'opinion diffère de la nôtre.

Notre méthode de raisonnement est souvent incapable de nous servir dans un monde où n'existent pas même deux choses identiques. Il est vrai qu'elles offrent des similarités, mais cela ne nous dispense pas d'ignorer les différences. Ralph Waldo Emerson a dit: "La nature ne fait jamais rimer ses enfants ni ne fait deux hommes pareils".

En outre, aucune idée ou pensée ne nous vient jamais seule à l'esprit. Elles se présentent, en foule, toutes en même temps ou à la suite les unes des autres. Et nous différons nous-mêmes des autres sous le rapport de l'intelligence, de l'éducation, de l'hérédité, du milieu et des aspirations. Sûrement, en face de toutes ces pensées vagabondes, qui menacent toujours de nous faire regretter un mot prononcé étourdiment ou une action irréfléchie, il convient de considérer nos idées sous tous les aspects — et peut-être de pencher légèrement vers une conclusion différente de celle que nous désirons.

Announcez dans le Canada-Français, le meilleur médium de Publicité; ayant la réelle plus forte circulation payée, A. B. C. des journaux de la Région.

### A VENDRE

ou

### A LOUER

FERME A LACADIE de 145 acres de bonne terre. Bâtiments — Electricité et service d'autobus.

Tél: 2894 ou 2119

## Cartes Professionnelles

**Dr C. N. Arpin**  
MEDECIN-CHIRURGIEN  
Heures de consultations: Tous les jours, de 2 à 5 hrs p.m., excepté le mercredi.  
231 Longueuil, Tél: 2032, Rés: 6932

**Dr G. ARCHAMBAULT**  
MEDECINE GENERALE  
472 LAURIER. TEL: 7269  
Heures de bureau: 2 à 4 hr. p. m. et 7 à 9 hres p.m.  
tous les jours, excepté le jeudi

Tel: Harbour 1926  
2007, Mansfield, apt 17, Montreal  
**A.-D. BERGERON, D.S.C.**  
(Doctor of Surgical Chiroprody)  
SPECIALISTE DES PIEDS  
Sera à l'hôtel St-Jean, 168, Richelieu, Saint-Jean, tous les jeudis.  
Pour rendez-vous, s.v.p. téléphoner 6886

**Dr. GUY BEDARD**  
Ex-interne de l'Hôtel-Dieu et de l'Hôpital Ste-Justine  
Consultations:  
2 à 4 h. p.m. — 7 à 9 h. p.m.  
72-1ère Rue Irberville. Tél. 4746  
Résidence:  
138-1ère Rue Tél 2162

**Gérald Cloutier B. A., O. D.**  
DOCTEUR EN OPTOMETRIE  
Optométriste Opticien  
Spécialiste pour la vue  
Bureau de 9 à 6 h. exc. le mercredi  
Vendredi et samedi de 9 à 9 hres.  
Le soir sur rendez-vous  
150 ST-JACQUES - Tél: 2884  
Coin Laurier, SAINT-JEAN

**GERARD CHARBONNEAU**  
B.A., A.D.B.A., I.R.A.C.  
ARCHITECTE  
Bureau à Saint-Jean: 170 J.-Cartier Appt. 1, Tél. 3919  
Bureau à Montréal: 6260 Chemin Côte des Neiges  
Tél. ATLANTIC 1669

**Dr Fernand Ethier**  
IBERVILLE  
114 - 1ère Rue — TEL: 3022  
Consultations sur rendez-vous  
7 à 9, mercredi excepté.

**Dr Hormisdas Ethier**  
Médecine Générale  
47 ST-GEORGES — Tél. 4261  
Consultations sur rendez-vous.

**ADELARD FORGET Jr.**  
AVOCAT - PROCUREUR  
TEL: 4212  
217 Jacques-Cartier - St-Jean

**Armand E. Girard, M. D.**  
Spécialiste certifié  
MALADIES DES ENFANTS  
Consultations de 2 à 5 p. m.  
sur rendez-vous seulement  
236 Longueuil, coin St-Charles  
TEL: 2265. SAINT-JEAN

**Dr Réal Kéroack, M. D.**  
Ex-interne de l'Hôpital N.-Dame et de l'Hôpital Ste-Justine  
Heures de bureau: 2 à 5 p. m. 7 à 9 p. m.  
20 NOTRE-DAME  
TEL: 4575 SAINT-JEAN

**Dr VIAL LAVOIE**  
Maternité — Médecine Générale  
Consultations tous les jours  
2 à 4 — 7 à 9 P. M.  
Mercredi et samedi soir exceptés  
Bureau: 100 Rue Saint-Charles  
Tél 4151 Résidence: Tél. 6074

**Dr Henri Laflamme**  
Ex-interne de l'Hôpital N.-Dame et de l'Hôtel-Dieu  
66 - 1ère RUE, IBERVILLE  
TEL: 3637  
Heures de bureau: Lundi, mercredi et vendredi soirs de 7 à 9 p.m.  
Plus de bureau le samedi soir.

**DE LEBLANC DENTISTE**  
BEDFORD, Que.

**Dr PAUL LOGIER**  
MEDECIN  
HEURES DE BUREAU:  
2 à 4 h. p.m. — 7 à 9 p.m.  
Excepté le mercredi  
Bureau: 134 Mayrand  
Saint-Jean  
Tél: 2440  
Résidence: 11-3e avenue Irberville  
Tél: 2440

**Dr Gérard Martin, M. D.**  
ST-ALEXANDRE — TEL. 5260  
Bureau tous les jours et tous les soirs excepté le mercredi.  
Heures: 2 à 4 — 7 à 9 hres

**Dr LAURENT MOREAU**  
MEDECIN  
Bureau: Tous les soirs de 7 à 9 h. Samedi excepté.  
214 LONGUEUIL TEL. 5719

**Dr Roméo Marcoux**  
Ex-interne de l'Hôpital La Miséricorde  
96 Saint-Charles, — Saint-Jean  
Heures de Consultations:  
3 hrs. à 4 p. m. — 7 hrs. à 9 p. m.  
Excepté la journée de mercredi et le samedi soir.  
TEL: 2335

**J.-ROLAND MEUNIER**  
Optométriste-Opticien  
EXAMEN DE LA VUE  
118 RICHELIEU TEL. 2347  
ST-JEAN, P. Q.

**MORIN & CINQ-MARS**  
ARCHITECTES  
217 JACQUES-CARTIER  
TEL: 4653 ST-JEAN, P. Q.  
226 Longueuil Tél: 5515  
Saint-Jean.

**Docteur Jean Normandin**  
YEUX, NEZ, GORGE, OREILLES  
Heures de visites:  
Sur rendez-vous seulement  
LUNDI, MERCREDI, VENDREDI  
2 à 4 et 7 à 8 hres. p. m.  
Résidence d'été: Tél: 2029

**YVES PAPINEAU, O. D.**  
OPTOMETRISTE  
Examen de la Vue  
Bureau le soir seulement  
de 7.30 à 9 p.m., mercredi excepté  
66 ST-JACQUES TEL. 4293

**Dr HUBERT PARE**  
Bureau tous les jours, excepté le mercredi.  
2.30 p.m. à 5 p.m.  
7.30 p.m. à 9 p.m.  
26-2e ave. Irberville, Tél: 7476

**Dr Aimé Perrier**  
MEDECINE GENERALE  
Ex-Élève du "New-York Post Graduate"  
Heures de bureau: 2 à 5 P. M. 7 à 9 P. M.  
222 Longueuil - St-Jean - Tél. 2632

**Dr Georges Phaneuf**  
Chirurgien des hôpitaux de Paris  
Bureau:  
Lundi, Mercredi, Vendredi  
2 h. à 4 p.m. - 7 h. à 8.30 p.m.  
225-227 J.-Cartier - Tél: 2449

**Dr Roger Poirier**  
MEDECIN  
BUREAU  
Sur rendez-vous seulement  
Pas de consultations le jeudi  
Pas de consultations le samedi soir  
231 rue LONGUEUIL Tél. 4841  
SAINT-JEAN

**Dr L.-P. SAVOIE**  
CHIRURGIEN  
217 JACQUES-CARTIER  
Heures de bureau: 2 à 4 h. p. m. 7 à 8.30 p. m.  
Excepté mercredi et samedi p.m.  
Résidence et Bureau — Tél: 8494  
Résidence d'été — Tél: 7629

**ADRIEN TOUGAS M. D.**  
95 PRINCIPALE — BEDFORD  
TEL: 2092  
Si absent, tél: 843  
Bureau tous les jours

**JEAN-L. VILLENEUVE,**  
L. S. C., C. A.  
SABREVOIS TEL. 7139

### A l'École Normale de Saint-Jean

Les autorités du Département de l'Instruction publique accordent des brevets d'enseignement aux normaliennes qui ont réussi les examens en juin dernier. Trois élèves le recevront à la fin du mois d'août moyennant reprise d'un ou deux examens.

**Brevets supérieurs**  
Avec "Très grande distinction": Mlle Fleurette Daigneault.  
"Grande distinction": Mlles Marie-Ange Gruslin, Marguerite Malcheosse, Lilliane Martel, Lucie Létourneau.  
"Distinction": Mlles Denise Pilon, Alice Moreau, Pauline Lajoie, Suzanne Goyette.  
"Succès": Mlle Monique Foucreault.  
**Brevets Complémentaires**

Avec "Grande Distinction": Mlles Agathe Galipeau, Pierrette Guillet.  
"Distinction": Mlles Lise Girard, Jacqueline Guillet, Huguette Tallard, Marie-Berthe Dupuis, Mlles Pierrette Thibodeau et Cécile Robitaille reçoivent leur promotion pour le Cours Supérieur avec la note "Distinction".  
**Brevets Élémentaires**  
Avec "Grande Distinction": Mlles Elodie Parent, Thérèse Girard.  
"Distinction": Mlles Marielle Blanchard, Pauline Coache, Marcelle Clément, Céline Tremblay, Thérèse Boire, Colette Fournier, Céline Desforges, Marie-Paule Lareau.

Anette Sénécal, Lise Lareau, Pierrette Trinqué.  
"Succès": Mlles Gisèle Chouinard, Noëlla Lussier, Colette Beaudin, Réjeanne Tétreault, Yolande Martin.  
Mlles Pauline Lussier, Huguette Coupal, Rose-Alice Lanctôt, ont réussi leurs examens mais ne recevront leur brevet qu'au moment où elles auront l'âge requis.  
Mlle Monique Boudreau reçoit sa promotion au cours complémentaire avec la note "Très Grande Distinction", et Mlle Monique Giroux avec la note "Distinction".  
(Communiqué)

Tél: 7482 526, Laurier  
**MAURICE BOULAIS, A.P.A.**  
Auditeur Public Accrédité  
Comptabilité — Vérification  
Impôt sur le Revenu.  
Bureau: 69, St-Jacques Tél: 4347

# PRETS

\$50 à \$1,000 sur votre signature seulement

● Dites-nous combien il vous faut.  
● Jusqu'à 24 mois pour rembourser. Vous choisissez votre mode de remboursement.  
● Sans garantie négociable.  
● Téléphonnez ou venez aujourd'hui... Service rapide et courtois.

## HOUSEHOLD FINANCE

La plus importante et la mieux recommandée des maisons de prêts domestiques au Canada

39 rue St. Jacques, Deuxième étage, Tél. 7538  
ST. JEAN, P.Q.

**AVEZ-VOUS BESOIN DE MEUBLES ?**  
Consultez  
**A. DUQUETTE**  
rang Richelieu,  
(PRES DES CASERNES)

Nous avons un assortiment complet de meubles de toutes sortes et des plus modernes.

Voyez nos prix avec ceux d'ailleurs et nos termes si faciles.

Signalez 7691 et nous irons vous chercher et vous reconduire sans obligation.

## CARTES D'AFFAIRES

**W. BERGERON**  
Contracteur Plâtrier et Ciment  
45 - 2ème Ave. IBERVILLE  
Tel: Residence 2495

**GOYETTE & BISAILLON**  
Salomon Goyette, Prop.  
Manufacturier de Monuments  
LETRAGE AU CIMETIERE  
201 rue Missisquoi - IBERVILLE  
TEL: 2426

39 St-Paul, St-Jean Tel: 6796  
**ROGER HACHEZ**  
CONTRACTEUR - ELECTRICIEN  
Installations, Réparations  
de toutes sortes  
Vente et Service, Estimés gratuits  
323 Notre-Dame — Tel: 9315

**MICHEL LYMBURNER**  
AGENT  
Champlain Oil Products Ltd.  
Huile à Chauffage,  
Huile à Moteur, Gazoline  
TEL. 4369  
378 Champlain - Saint-Jean, Qué

**HERVE LACASSE**  
APPAREILS ELECTRIQUES  
Entrepreneur-Electricien  
Licencié  
Élage de maison — Industries  
Réparations de moteurs  
Poêles et accessoires de cuisine  
220 ST-JACQUES, ST-JEAN  
TEL: 4568

Membre de la Société des  
Ingénieurs en réfrigération  
Tél: 4242

**LEO LETOURNEAU**  
Spécialiste en réfrigération  
VENTE ET SERVICE  
Atelier moderne de réparation  
Chemin Richelieu, — ST-JEAN.

**Mme A. MONTY**  
7, Molléur - Tél: 3758 - St-Jean  
Corsetière Professionnelle  
NU-BONE  
Tous genres de corsets,  
et brassières faites sur mesure

**Mme ANNA MERRY**  
CORSETIERE SPENCER  
Tous genres de corsets - Mesures  
complètes - Description détaillée  
de la taille - Dessin individuel.  
TEL: 4698 188 RICHELIEU

**J. M. PETRIN & FRERE**  
Manufacturiers de  
BLOCS DE CIMENT  
305 Blvd. GOUIN Tél: 2398  
SAINT-JEAN

Pour vos travaux d'arpentage  
Consultez  
**MARCEL HUOT**  
Ingénieur - professionnel  
arpentier - géomètre  
650 LINDSAY By 3747  
Ville Saint-Laurent - à St-Jean  
Tél: 3700

**M. GASTON QUINTIN**  
Entrepreneur-briqueleur  
Maçon - Jointage de Pierre  
Eglise - Maison  
Rue Bessette, Tél: 4967  
MONT ST-GREGOIRE

**ALPHONSE ROY**  
ENTREPRENEUR-GENERAL  
Construction de maisons,  
Réparations générales,  
Transport de bâtisses.  
227 De Salaberry — Tél: 4282  
SAINT-JEAN

**ANTONIO SAMSON**  
ENCANTEUR LICENCIE  
Manufacture de blocs de ciment  
blocs unis, rayés, bossés, fleuris  
Aussi blocs de silo.  
HENRYVILLE,  
TEL. 2-13

**ANDRE TRAHAN**  
Huile à chauffage  
"IMPERIAL"  
Commandez sans tarder  
TEL: 2878.

**LEOPOLD TANGUAY**  
FERBLANTIER  
PLOMBIER-COUVREUR  
SPECIALITE: Licencié  
d'appareils de chauffage  
235 Bouthillier, Tél: 2097  
SAINT-JEAN

### Reconnaissance des Tertiaires

Samedi, le 19 juillet, les tertiaires de la paroisse Cathédrale se réunirent à la Centrale pour rencontrer une dernière fois, leur Aumônier, M. l'abbé B. Legrand, avant son départ.

Au nom des frères et sœurs, M. Aimé Vandandague et Mlle Simone Landault exprimèrent leur regret de voir partir celui qui depuis cinq ans avait, avec eux, travaillé avec un zèle infatigable à la cause du Tiers-Ordre, assistant, malgré ses nombreuses occupations à leurs cercles d'étude, à toutes leurs réunions, les aidant de ses précieux conseils et les encourageant par sa présence.

Ils le remercièrent pour son grand dévouement et pour tout le bien qu'il avait fait auprès des âmes depuis son arrivée à St-Jean. En témoignage d'affection et de gratitude de la part des tertiaires, une bourse et une magnifique lampe de bureau de travail lui furent offertes.

M. l'abbé Legrand, avec un cœur tout paternel et rempli d'émotion, les remercia de leurs bonnes paroles et de cette marque de délicatesse à son égard. Il dit tout le bonheur qu'il a toujours eu d'exercer son ministère auprès des paroissiens de Saint-Jean, parmi ses amis et les siens, puisque natif de Saint-Jacques, ses parents demeurant depuis quelques années à Saint-Philippe, il a fait ses études au Séminaire de Saint-Jean.

Rendant aussi grâces à Dieu, de l'avoir placé ces dernières années à l'évêché de St-Jean où près de Leurs Excellences Nos Seigneurs Forget et Coderre, toujours si paternels à son égard, il lui fut facile de continuer son ministère sacerdotal éclairé par leurs sages directives et aidé de leurs précieux conseils.

En terminant, il demanda aux membres du Tiers-Ordre de continuer leurs ferventes prières à son égard.

Il remercia tous ceux qui avaient contribué à la fête de ce soir et permit de célébrer une messe à leurs intentions.

Une dernière fois, avant de les quitter, il fit descendre sur eux la bénédiction du Dieu Tout-Puissant.

Puisse le Divin Maître bénir son nouveau champ d'apostolat et le combler de ses plus abondantes bénédictions pour tout le bien qu'il a semé parmi nous.

### Feu Rév. Soeur Saint-Cyprien

Jeudi dernier, est décédée à la Maison-Mère des Sœurs Sainte Anne, de Lachine, R. Soeur Saint Cyprien, née Marguerite Renaud; la regrettée défunte était âgée de 62 ans et laisse dans le deuil, trois frères et belles-sœurs: MM. et Mmes Albert Renaud (Rosa Lécuyer), de Montréal; Joseph Renaud (Berthe Bisailon) et Barnabé Renaud (Laura Tétrault) de cette ville; un neveu: Paul-Émile Renaud; une nièce: Olivette Renaud, de cette ville.

Ses funérailles ont eu lieu, lundi, le 28 courant, à la Maison-Mère, à Lachine.

Nos sincères sympathies aux membres de la famille éprouvée.

Assurez-vous  
CONSULTEZ  
**SERGE GUILLET**  
REPRESENTANT  
CAISSE NATIONALE  
D'ECONOMIE  
204, Richelieu  
Tél: 2149, St-Jean



6897

MASONITE — TEN-TEST — GYPROC —  
INSUL-BOARD — BARDEAU D'ASPHALTE

LA MAISON AU SERVICE PARFAIT

**MAURICE TRAHAN LTEE**  
(Successeur de Pierre Trahan)

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

GROS ET DETAIL

Nous tenons en magasin la fameuse planche décorative "PANELYTE" fabriquée à St-Jean même.

143 Mercier St-Jean, Qué.  
TEL: 6897

## FARNHAM

Mme Etienne Guérin est de retour d'un voyage aux Etats-Unis. Quoique âgée de 101 ans, elle dit que c'est un plaisir pour elle de voyager. Mme Guérin a visité sa fille et son gendre, M. et Mme F. Gaboriault, à Franklin, Vt., ainsi que sa bru et son garçon, M. et Mme Adolphe Guérin et Mme E. Dion, de Brigham.

—M. et Mme Bizo Boutin, leurs quatre enfants; M. Conrad Lequin sont partis pour une vacance de deux semaines au Nouveau-Brunswick, dans leur famille.

—Un pénible accident est arrivé qui aurait pu causer la mort d'un bambin, âgé de 6 ans, Réal Guérin, enfant de M. et Mme Adrien Guérin, qui s'est aventuré dans une échelle et est tombé d'une hauteur de vingt pieds. On a transporté l'enfant chez un médecin, qui a constaté que celui-ci avait le bras droit cassé et le poignet gauche démis.

—M. Joseph Daigle a acheté la propriété de son père, rue Principale.

—Mlle Marie Bernard, de St-Donat est venue visiter son frère. Elle demeurera maintenant en notre ville, chez M. et Mme Tréflé Bernard.

—M. Gérard Soutière a vendu son magasin de grocerie et bière à M. C. Lanoë.

Nous lui souhaitons bon succès dans son commerce.

### ON DEMANDE A LOUER

Logis de 5 pièces, de préférence chauffé et avec garage.

S'adresser à

**J. M. LANOUE,**  
CANADIAN POTTERIES LTD.  
TEL: 4485 ou 3977  
SAINT-JEAN

—M. Lanctôt et M. et Mme Roger Jetté passent une semaine à Ste-Anne de Bellevue.

—M. Wilfrid Fournier passe deux semaines de vacances à St-Pie, chez M. H. St-Pierre, son beau-frère.

—MM. J. B. Bissonnette, Raymond et Horace Bissonnette écoulaient une semaine à Springfield, Mass, Boston, New-Bedford, chez des parents.

—Mme Wilfrid Fournier est partie pour une semaine, en visite à Springfield, Mass., chez son gendre, M. Vadnais.

—On annonce le mariage de M. Normand Ruel, fils de M. Henri Ruel à Mlle Germaine Laggué, fille de M. et Mme Oliva Laggué.

## SAINT-IGNACE

Samedi dernier, le 19 juillet, fut béni, en l'église paroissiale, le mariage de Mlle Noëlla Lareau, fille de M. et Mme Wilbrod Lareau, à M. Jean-René Archambault, fils de M. et Mme Adrien Archambault, de Pike River. Nos vœux de bonheur aux nouveaux époux.

—Nos félicitations à M. et Mme Maurice Ouellette, qui ont enrichi leur foyer d'un fils.

—M. et Mme Louis Deguire et leur famille, ainsi que Mme Armand Groulx, de Ville St-Laurent, étaient les hôtes de M. et Mme F. Monette, dimanche dernier.

—Mlle Denyse Corbeil, ainsi que M. Denis Grenier, ont passé quelques jours à Boucherville, chez M. et Mme Fernand Corbeil.

—Mme Thérèse Labonté, ainsi que Mme Arthur Bergeron, de Sherbrooke, étaient de passage parmi nous, au début de la semaine dernière.

—M. et Mme André Brais se rendaient à Sherbrooke, en fin de semaine, chez Mme Thérèse Labonté.

—Nos félicitations à M. et Mme Wilfrid Godin, à l'occasion de la naissance d'un fils.

## PHILIPSBURG

M. et Mme Georges Bélanger et leurs enfants, à Sherbrooke, récemment.

—Mme Jacqueline P. Lamarre et sa fillette, Hélène, de Ville Jacques-Cartier, chez son père, M. L. P. Poissant, au début de la semaine.

—M. et Mme Rosaire René, de Farnham, chez M. Ernest Berthiaume, tout dernièrement.

—M. et Mme Claude St-Jean visitent des parents à Beloeil.

—Mme Yvonne Arès, de Ste-Angèle de Monnoir, chez sa fille, Mme Boyer, pour une semaine.

—Mlle Francine Dussault écoula la fin de semaine à St-Albans, Vt., chez son oncle, M. Eddy Audette.

—M. et Mme Gérald Ménard, de retour d'un voyage en Gaspésie.

—M. et Mme Georges Bélanger, leurs enfants, M. et Mme Damien Lapierre à Plattsburg, jeudi dernier.

—Nos vœux de prompt rétablissement à Mme (Docteur) Montgomery, retenue à sa chambre; aussi à Mlle Marcelle Messier, hospitalisée à Ste-Justine.

—Sergent A. Fortin, de Washington, D. C.; caporal J. Fortin, du camp Petewawa, Ont.; sergent L. Fortin, C.A.A.C. de St-Jean, Qué.; Steve Hodela, de Troy, N. Y.; Wade Brown, de Troy, N. Y.; Gérard Choquette, de St-Jean; Armand Boyer, de St-Jean et leur famille, en visite chez M. Eddy Plouffe, la semaine dernière.

—M. Gérald Plouffe, C.A.R.C., en vacances pour 15 jours, avant son départ pour Clinton, Ont.

—M. et Mme François Boyer et leurs enfants, à Montréal, en fin de semaine.

—M. et Mme Daniel Béchard et leurs fillettes, de Notre-Dame de Stanbridge; M. Yves Béchard, de Granby, chez M. Geo.-A. Dussault, dimanche dernier.

—Chez M. François Y. Boulet, dimanche dernier, M. et Mme Gérard Boulet et leurs enfants, M. Jean-Claude Boulet, de Drum-

mondville; Mlle Jacqueline Boulet, de Montréal.

—Docteur Albert Surprenant, de Montréal, visite M. et Mme J. R. Dupuis, en fin de semaine.

—Mlle Micheline Béchard, de Notre-Dame de Stanbridge, chez son oncle, M. Georges A. Dussault, pour quelques jours.

—Mlle Thérèse Plouffe, de Montréal, chez son père, M. Albert Plouffe, en fin de semaine.

—M. et Mme F. Boyer et leurs enfants, à St-Antoine sur Richelieu récemment.

—Nous souhaitons la plus cordiale bienvenue à tous les touristes qui nous visitent durant cette saison estivale; tous admirent les bords enchanteurs du lac Champlain.

## PIKE-RIVER

M. et Mme Yvon Lamothe, sont en voyage à Arvida pour une quinzaine de jours, chez des parents et des amis.

## SHERRINGTON

Jeudi dernier, le 17 juillet, eurent lieu, en l'église de cette paroisse, les imposantes funérailles de Mme Cléophas Monette, née Léda Simard, décédée après plusieurs mois de maladie, à l'âge de 70 ans. Nos sympathies à la famille en deuil.

—M. et Mme Josaphat Coache, Mlle Lucille Coache, de Napierville, en visite dimanche dernier, chez M. et Mme Philippe Payant, de cette localité.

—M. et Mme Réal Monchamp, de St-Lambert, en visite dimanche dernier, chez M. et Mme Hector Coaillier, de cette localité.

—M. Victory Bourdeau, qui est allé pendant treize mois comme soldat, en Corée, est dans sa famille pour un séjour bien mérité. Nous lui souhaitons bonnes vacances chez son père, M. Zéphirin Bourdeau, de cette localité.

## Le Québec en deuxième place comme Conservateur du Maïs

Le Québec continue d'être le deuxième plus important conservateur de maïs au pays, quoique la production en 1951 ait été maindre que l'année précédente.

De la production entière d'un pays de 61,948,200 boîtes (20-onces ou l'équivalent), quelque 12,751,200 boîtes ont été produites par les conserveries du Québec, d'après les statistiques du gouvernement examinées par l'American Can Company qui fournit les contenants pour le maïs et les légumes.

L'importance de la mise en boîtes du maïs augmente sans cesse dans les industries agricoles et de conserves depuis la création par cette manufacture de boîtes, il y a plus de 25 ans, d'une boîte avec l'intérieur émaillé qui préserve l'apparence attrayante des conserves de légumes.

## ATTENTION - ATTENTION

100 tonnes de rail de chemin de fer usagée, 80 lbs. à la verge — pour pont.

TUYAUX pour ponts de 4' — 5' — 5'6" et 6' de diam.

RESERVOIRS de 12" à 20" pour ponceaux. TUYAUX pour support de cave et d'étable préparés de la longueur dont vous avez besoin — pas de perte — et soudés si désiré.

TUYAUX plus petits pour supports de galerie. SYSTEME de pompages électriques complets avec réservoir, capacité de 375 gals. à l'heure.

## BLAISE ALLARD

Nous achetons tout rebut de fonte ou acier ainsi que des métaux.

30-4e rue, Iberville, Qué., Tél: 7511

## HORMISDAS PERRON

Entrepreneur - Peintre

Confiez tous vos travaux de peinture à une firme de confiance.



A votre service pour travaux spéciaux tels:

Peinture de clochers et de couvertures d'églises, réservoirs, lettrage de tous genres.

Bur.: 32, Saint-Paul  
Rés.: 148, Notre-Dame

Tél: 3728  
Tél: 3728

## SYLVA FRECHETTE

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN-LICENCIÉ

Réparations générales Accessoires de toutes sortes

PLACE DU QUAI

Tél: 5631

SAINT-JEAN, P. Q.

## UN MANTEAU DE FOURRURE

s'achète aux meilleures conditions chez un fabricant-spécialiste responsable

voyez

## CHARLES LOUVET

Mont-St-Grégoire

Tél: St-Jean 7953

- Manteau sur mesures;
- Coupe européenne;
- Livrés avec garanties.
- Aux prix les plus bas.

L'atelier sera fermé jusqu'au 20 juillet

J.N.O.

## A VENDRE

PLYMOUTH 1940

en bon état, bon marché.

S'adresser à ROCH LORRAIN

Hôtel Champlain Saint-Jean

## ATTENTION! MESDAMES!

Il est très important de prendre votre rendez-vous à bonne heure, afin d'éviter un désappointement à la fin de semaine.

VOTRE MAITRE-COIFFEUR

## CLARENCE

26 St-Paul ST-JEAN, Qué., Tél: 6604



## BEDFORD

Récemment, avait lieu une soirée en l'honneur de M. et Mme Léopold Lamothe, à l'occasion de leurs noces d'argent. On voyait autour d'eux: M. et Mme J. P. Lamothe et Mme Réjane Béchard, M. et Mme Graydon Sweet et Mlle Thérèse Lamothe, leur fils, François, Pierre, Bernardin, ainsi que leur fille, Claudette.

La soirée a débuté par la lecture d'une adresse, lue par Bernardin, leur fils. Une bourse fut présentée par la cadette, Claudette, accompagnée d'une toute petite cousine, Pierrette Daigneault, fille de M. et Mme Ernest Daigneault, de Waterloo. Les frais de la musique étaient faits par l'orchestre Déragnon-Moreau.

On s'amusa, dansa jusqu'à 11.30 hrs, puis un lunch fut servi. Le magnifique gâteau avait été confectionné par Mme Pierre Gallipeau. A part la bourse, les heureux jubilaires recevaient une magnifique cafetière en argent, don de M. et Mme Lionel Rocheleau, M. et Mme Rosaire Lamothe, Mlles Rosa Lamothe, Germain Lamothe, Rosa Lamothe, Germain Lamothe, Lydia Lamothe; et un beurrer en argent de la part de M. et Mme Alcée Rocheleau.

Cette fête se passait en la salle de l'aréna de Bedford.

M. et Mme Léopold Lamothe ont su remercier sincèrement tout leur parentèle pour cette démonstration d'estime et d'amitié, organisée par Mme J. P. Lamothe.

### Vouloir c'est pouvoir

VOUS POUVEZ vous faire aimer par la personne que vous désirez. Réussir en affaires d'argent. Bannir boisson, gêne, cigarettes, paresse. Ecrivez-moi, je vous ferai réussir en tout, grâce à mes longues études. De plus, je vous enverrai horoscope complet de toute votre vie entière, passé, présent, avenir. Envoyez 25 sous, date de naissance.

**Mme G. MOJO**

C. P. 16. STATION G., Montréal. 9-2



## A VENDRE

Congélateur, 17 pi. cu  
marque Universal Cooler.

S'adresser à...

**Laflamme & Frère,**  
83-1ère rue — Tél: 2665

IBERVILLE

## A VENDRE

Magnifique terrain situé  
coin Trahan et Blvd Sémi-  
naire. — Prix avantageux,  
conditions faciles. — Pour  
informations...

Tél: 8-1182

Lisez le Canada-Français

## FRELIGHSBURG

Dimanche, le 20 juillet dernier, la famille de feu M. Albert Gosselin était en liesse, et comme Frelighsburg est un petit village très sympathique, tous les paroissiens semblaient partager sincèrement la joie du héros du jour et de tous les siens.

Le Rév. Père Laurent Gosselin, missionnaire du Sacré-Coeur, étudiant à Rome depuis quatre ans, y fut ordonné le 15 juillet 1951. Il est de retour au pays natal, depuis le 13 juillet dernier. Aujourd'hui, il célèbre sa première grand-messe dans son église paroissiale. Pour la circonstance, M. le curé Robidoux, un Père pour ses paroissiens, veut son église plus belle que jamais; aussi il en a hâte la toilette par une peinture fraîchement appliquée. Toute la journée, il partage la joie de cette grande et belle famille.

Dès 9 heures, nous voyons les autos arriver les unes après les autres; c'est fête chez Mme Gosselin. A 10 hrs, le défilé commence; on se dirige vers l'église. C'est l'heure de la grand-messe, le Rév. Père Laurent Gosselin, gravit les degrés de l'autel, assisté comme diacre, du Rév. Père J. Godbout, M.S.C., vicaire à Ville Lasalle, M.S.C., vicaire de son frère aîné, M. l'abbé Raoul Gosselin, vicaire au Cap de la Madeleine; au chœur, M. le curé, le Rév. Père R. Martineau, M. S. C., de Beauport et confrère intime de l'abbé du jour. Au nombre des choristes, nous remarquons son neveu, P. E. Gosselin, fils de M. et Mme P. E. Gosselin de Montréal. Le sermon si substantiel sur la grandeur du sacerdoce est donné par son frère, M. l'abbé Raoul Gosselin. M. l'abbé Palmer, de St-Hyacinthe, toucha l'orgue, tandis que la chorale de Bedford dirigée par le notaire Fortin, fit entendre une pieuse messe harmonisée à deux voix.

Dans la nef, nous remarquons sa mère bien-aimée, sa soeur, Paula, en religion, Sr Raoul-Marie, des Srs de la Charité de St-Louis, supérieure à St-Gérard-Magella, cité de Québec, accompagnée de Sr Claire de Jésus, supérieure du couvent de Notre-Dame de la Reconnaissance, Québec-ouest; ses soeurs, Clara (Mme René Rochon), Fernande, Rita (Mme R. Frégeau); ses frères: P.-Emile et Yvanhoé; ses

belles-soeurs: Mmes P.-E. et Yvanhoé Gosselin; ses beaux-frères, MM. Rochon et Frégeau; sont aussi venus de Sanford, Maine, Mme J. Gosselin, tante du missionnaire; ses cousins et cousines: Mme J. Boissonneault, M. Aldéi Gosselin, M. et Mme Roger Gosselin; de Montréal: MM. et Mmes Irénée Gosselin et leurs enfants, Henri Gosselin, Emile Gosselin, Wilfrid Bernier, De D'Israéli; Mlles Rollande et Antoinette Genest, Mme Gaston Bérubé, MM. René et Jacques Genest; de Granby: MM. et Mmes Ronald Gosselin, André Guay et Lucien Gosselin. De nombreux amis, citons entr'autres: M. et Mme Arthur Gaboriault, de Frelighsburg et M. et Mme Joseph Larocque, de Stanbridge East, etc., etc.

Après la grand-messe, le célébrant donna la bénédiction papale; bénédiction enrichie d'une indulgence plénière, privilège insigne obtenu par le Père Gosselin de Sa Sainteté le Pape Pie XII.

Suivons maintenant notre jeune ordonné à la salle du Couvent pour le dîner-banquet. Un neveu de la famille, M. P. E. Rochon, photographie le groupe à la table. Ce sera un beau souvenir pour tous et pour chacun. A notre missionnaire, nous souhaitons le plus fructueux apostolat et à ses parents, nos bien sincères félicitations.

Saint Augustin n'aimait-il pas à dire, Ce que je suis, je le dois à ma mère; ce nouveau ministre des autels n'en pourrait-il pas en dire autant. Honneur donc à cette mère si chrétienne qui a l'hon-

neur d'avoir donné à Dieu trois de ses enfants.

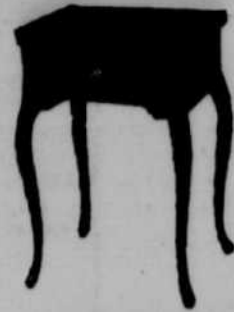
C'est la première fois que Frelighsburg est témoin d'une cérémonie de ce genre; espérons qu'elle fera naître dans l'âme des enfants, de nombreuses vocations religieuses. La moisson est grande, les ouvriers trop peu nombreux.

## SAINT-CESAIRE

Ces jours derniers est décédé, M. Wilfrid Desnoyers, veuf de Aldéa Lasnier et âgé de 60 ans; le regrettable défunt laisse dans le deuil, deux fils: Jean-Noël, de Cowansville et Charles-Emile, de cette localité; une fille (Yvette) Mme Léonard Boulais, de Ste-Brigide; quatre petits-enfants: Francine, Huguette, Michel et Céline; deux frères: Omer, de cette localité, et Henri, de St-Jean; deux soeurs: (Niama), Mme Jean Rémy, de ce village, et (Laura) Mme Noé Giroux, de Ste-Brigide; ses gendre et brus ci-haut mentionnés.

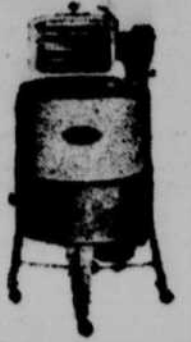
Ses funérailles ont eu lieu en l'église paroissiale; la levée du corps fut faite par M. le curé Lavallée qui chanta aussi le service; assisté de M. le curé Lavallée, et du Rev. Père Boismenu, s.c.s., comme diacre et sous-diacre. A l'orgue, la chorale dirigée par M. Ovila Vивиard, rendit le chant de circonstance. Les porteurs étaient: MM. Roger Tessier, Noël Chagnon, Fabien Auclair, Philippe Senay et Urgèle Lafrance.

Nos sympathies à la famille éprouvée.



MACHINES A COUDRE  
neuves et usagées

LESSIVEUSES  
de toutes marques  
prix modérés



AMEUBLEMENT DE MAISON  
au complet

G.-H. GOUIN  
89, Collin Tél: 2591

## GRAND SPECIAL

CHEZ

Shefford Woolen Mills  
34, Place du Marché ST-JEAN.

SPECIAL: — NYLON, 1/2 prix ..... 60c la verge.  
SPECIAL pour blouses et robes d'enfants, en nylon, coupon de la manufacture, et nylon Tricotine, en plusieurs échantillons, exclusifs à seulement ..... 60c la verge.  
Nous vendons meilleur marché que tous les autres magasins.  
NYLON: — Régulier pour robes ..... \$1.20 la verge  
CRISKAY et PICOLAY ..... 65c la verge

Il y a seulement un Shefford Woolens à la Place du Marché: — 34, au sous-sol de l'hôtel Pourté.

VENEZ Y FAIRE VOS ACHATS

## Pharmacie BERNARD

A

NAPIERVILLE

B. RAJOTTE, B.A., L. Ph., prop.

Spécialités: Prescriptions et Analyse d'urine

Seul Pharmacien chimiste licencié dans Napierville.

Confiez-nous en toute sécurité vos prescriptions, elles seront remplies à la lettre de l'art médical.

CHAUX

CHAUX

CHAUX

## Cultivateurs

Permettez-nous de vous rappeler que notre pierre à chaux est acceptée par le Ministère de l'Agriculture pour le traitement chimique de votre terrain

Carrière BERNIER Enrg.

R. R. 2 Petit Bernier — Tél: 9334

CHAUX

CHAUX

CHAUX

## Un Ministre Provincial du Transport demande

L'Association du Transport Routier du Québec Inc., par l'entremise de son Directeur des Relations Publiques, M. Camille Archambault a adressé un message aujourd'hui au Premier Ministre, l'Honorable Maurice Du-

plessis, demandant au gouvernement provincial de créer un ministère distinct du transport dans la Province de Québec.

Comme on le sait, le camionnage et le transport par autobus sont contrôlés par les provinces, tandis que le transport ferroviaire, aérien et maritime est sous la juridiction fédérale. Le gouvernement fédéral a depuis longtemps un Ministère du Transport.

A plusieurs reprises, l'Associ-

tion du Transport Routier du Québec Inc., a réclamé la coordination des différents départements provinciaux, régissant le transport motorisé dans le Québec.

Le progrès constant et l'importance vitale des camions et autobus pour les centres ruraux, justifient la création d'un Ministère du Transport dans la Province de Québec, a déclaré M. Archambault, dans son message

## AGNEAUX DE LA NOUVELLE-ZELANDE

Un communiqué aux journaux mentionne que plus d'un million additionnel d'agneaux ont été abattus en Nouvelle-Zélande au cours de la présente saison comparativement au nombre abat-

adressé à l'Honorable Maurice Duplessis.

tu pendant la même période l'an dernier. Les chiffres pour la période octobre 1951 - 26 avril, représentent 250,530 tonnes, par comparaison à 198,134 tonnes pendant la période correspondante de l'an dernier. Le gros de cette quantité additionnelle de 52,000 tonnes a été expédié au Royaume-Uni et les abattages se poursuivent dans le pays à un rythme qui dépasse celui de l'expédition.



# Echangez maintenant!

## B. F. Goodrich

# EST À LA POURSUITE DES PNEUS DANGEREUX

### POURQUOI IL VAUT MIEUX ÉCHANGER MAINTENANT

Les chaussées surchauffées par le soleil ajoutent au danger des pneus usagés. Des pneus neufs, installés maintenant, vous permettront de conduire plus sûrement tout l'été tout en vous conférant plus de traction et d'adhérence sur les routes glissantes quand viendra l'hiver. Oui, à tous points de vue, vous avez intérêt à échanger vos pneus usagés contre un jeu de pneus B.F.G. neufs et sûrs.



### LES PLUS GROS PRIX POUR VOS PNEUS USAGÉS

B.F.G. vous donne l'occasion d'échanger vos pneus usagés et dangereux tout en économisant de l'argent. Pendant une certaine période, vous bénéficierez d'une ristourne spéciale sur les pneus neufs B.F.G.—des pneus sûrs—que vous aurez choisis.



### LE FAMEUX B.F.G. TUBELESS SANS CHAMBRE À AIR GARDIEN DE VOTRE SÉCURITÉ

Le pneu le plus sûr du monde. Le pneu révolutionnaire qui protège des éclatements... des crevaisons... des dérapages fatals.



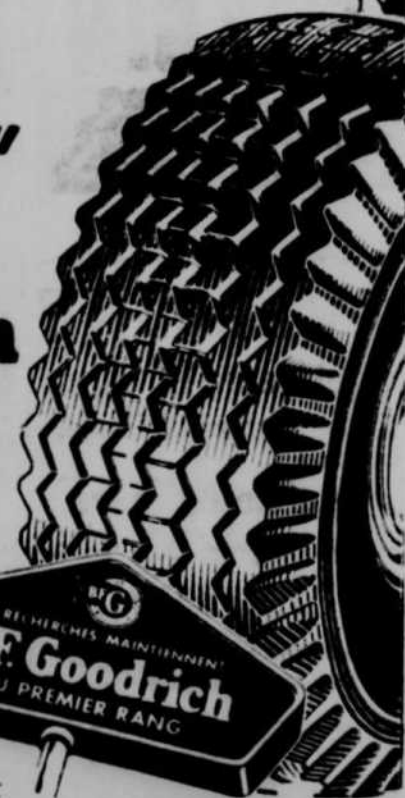
### VOS PNEUS SEMBLENT O.K.,... MAIS!

Il se peut que vos pneus semblent en bon état, mais à l'intérieur, ils peuvent être dangereusement près d'éclater. Seul un expert peut vous dire si le câblé est usé ou brisé—or, un câblé brisé promet l'éclatement à brève échéance. Faites vérifier vos pneus par nos experts. Vous roulez plus tranquilles sur des pneus plus sûrs.



## LES PNEUS "DEFIANCE"

### B. F. Goodrich garantis COÛTENT 20-27% MOINS CHER



# ENEZ AUJOURD'HUI!

## ALLOCATIONS SPÉCIALES POUR QUELQUE TEMPS SEULEMENT!

EUGENE DOLBEC Jr.  
291 Richelieu — Tél: 5516

GEO. OUIMETTE  
Réparage — Réchapage de Pneus  
275 Bouthillier — St-Jean — Tél: 4648

BRUNO BARRIERE ENRG.  
Mont Saint-Grégoire — Tél: 3275

## AVEZ-VOUS UNE QUESTION A POSER CONCERNANT L'ASSURANCE-CHOMAGE OU LE PLACEMENT ?

Nous publions sous la présente rubrique des questions concernant l'assurance-chômage et le placement ainsi que les réponses données par la Commission d'assurance-chômage.

Si un point en particulier touchant l'assurance-chômage vous semble obscur, n'hésitez pas à adresser votre question au bureau de la Commission d'assurance-chômage, 281, rue Richelieu. Nous vous en communiquerons la réponse sous la présente rubrique.

Voici quelques questions et réponses susceptibles de vous intéresser:—

**Question.** Je travaille depuis dix ans mais je n'ai jamais touché de prestations d'assurance-chômage. Je suis maintenant mariée et il me faudra bientôt cesser définitivement de travailler. Ai-je droit aux prestations pendant un certain temps ou ai-je payé pendant toutes ces années pour rien?

**Réponse.** Vous n'avez pas droit aux prestations à moins d'être disponible pour travailler et d'être incapable d'obtenir un

emploi convenable. Tant que vous travaillez, vous êtes assuré contre le risque du chômage. Si des responsabilités d'ordre domestique vous contraignent à vous retirer du marché du travail, vous n'avez pas droit aux prestations.

**Question.** Est-ce qu'une personne qui reçoit la pension de vieillesse a droit aux prestations d'assurance-chômage?

**Réponse.** Oui, si vous êtes disponible pour travailler, capable de travailler et incapable d'obtenir un emploi convenable.

**Question.** Est-ce que la somme de \$200 que reçoit une personne en prestations de chômage est imposable?

**Réponse.** Les prestations d'assurance-chômage ne constituent pas un revenu imposable.

### Nous aimons notre solitude dans la forêt

Un couple décida un jour de se construire une maisonnette en bois rond, dans un lieu solitaire. Ils la bâtirent donc sur les bords d'un lac du nord du Maine, à 30 milles du téléphone le plus proche, à 40 milles du médecin ou de tout magasin. Depuis sept ans, ils ont habité cet endroit une partie de l'année, et ils ont la conviction que bien loin d'échapper à la réalité, ils l'ont enfin découverte.

Dans Sélection du Reader's Digest d'août, le mari décrit la vie de son épouse et la sienne dans cette solitude. Dans les bois, dit-il, ils ont découvert quelque chose de merveilleux qui leur manquait à la ville: ils ont senti le temps battre lentement à l'horloge de la nature; ils n'ont plus été accablés par la tension fiévreuse et ils ont retrouvé le rythme éternel de la terre. Ils ont eu le temps de se livrer à une foule de travaux manuels et autres occupations domestiques. Ils ont écouté plus de musique et ils ont lu plus de livres avec plus de lenteur, plus de réflexion qu'auparavant. Tout cela, parce qu'ils ont trouvé le temps et le calme.

Ils ont aussi noté dans leur carnet les dates d'arrivée des oies sauvages au printemps, l'éclosion des violettes, l'appari-

tion des perdreaux sur le sentier du jardin. Ce carnet contient aussi des plans d'armoires pour la cuisine ainsi que plusieurs descriptions d'auroras boréales. Dans leur retraite sous bois, les Smith reçoivent leur courrier une ou deux fois la semaine, par l'entremise d'un pilote de la brousse.

Les amis avaient jugé leur projet par trop téméraire. Ils avaient prédit qu'il en résulterait une solitude déprimante, de l'ennui, peut-être même une catastrophe conjugale. Bien au contraire, l'auteur de l'article de Sélection déclare que cette intimité de tous les instants n'a fait que renforcer leur amour.

### ABONDANCE D'HUILE ET DE GRAISSAGE

Selon un rapport du ministère de l'Agriculture des Etats-Unis, tout indique que la production accrue des huiles et des graisses aboutiront à une surproduction mondiale chronique. Etant donné l'emploi de plus en plus courant des préparations synthétiques de lavage, le recours aux huiles et aux graisses dans la fabrication du savon diminue. Si l'on ajoute que certaines huiles telles que l'huile de coprah qui ne sert plus à la fabrication des savons aux Etats-Unis, sont exportées en Europe pour la production d'aliments, où soit dit en passant, elles entrent en concurrence directe avec les exportations américaines d'huile de soya, de saindoux et d'autres huiles et graisses comestibles.

### LES EQUIPEMENTS DE BUREAU "RICHELIEU"

J.-L. CHARETTE, prop.



Représentant UNDERWOOD CLAVIGRAPHES NEUFS ET USAGES A LOUER

Prix spéciaux pour étudiants  
Vendons et réparons toutes machines de bureau, coffres-forts, caisses enregistreuses, etc.: papier et rubans pour caisses, machine à additionner, clavigraphes.

Underwood portatif  
Leader ..... \$69.50

38-8ième Avenue Iberville, Tél: 7425

Attention ! Attention !

## LA MAISON ALBERT BERGER

annonce à ses clients et au public en général qu'elle est maintenant en mesure de vendre:

Slab de bois mou: \$3.00 le voyage;  
Bois de construction, toutes longueurs et grosseurs

143-1ère rue Tél: 2059 Iberville.

LISEZ LE CANADA-FRANÇAIS

### A VENDRE

Austin 51, très propre

Tout équipé avec sun visor, grill guard et radio  
Milage: 900 milles.

BONNES CONDITIONS

S'adresser à 285 Collin

Tél: 6907

Tél: 6907

8-2

### A LOUER OU A VENDRE

Chalet meublé A SABREVOIS

S'adresser à

D. DELORME MARCHAND GENERAL

Tél: 3110

Cet été, vous aurez de l'eau chaude toute la journée - tous les jours avec un . . .



## chauffe-eau électrique

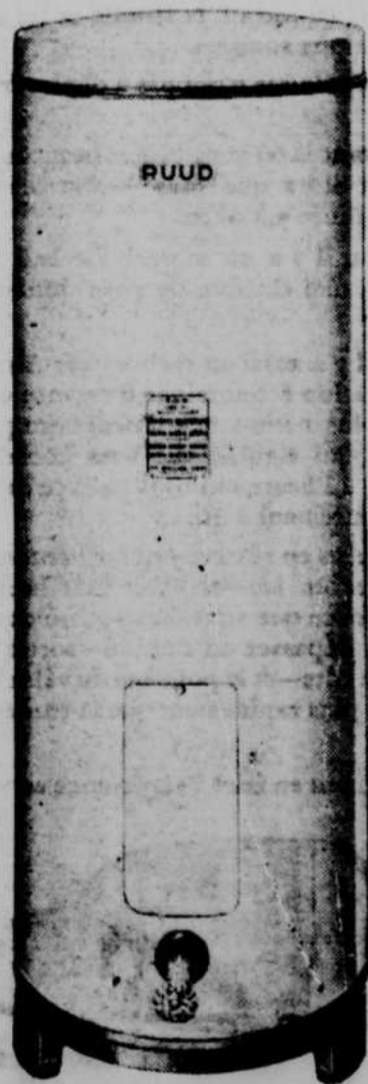
. . . en un tournemain!

Eau chaude à toute heure signifie confort pour toute la famille. Le chauffe-eau électrique vous procure toute l'eau chaude nécessaire sans aucune attention de votre part. Pas de feu, pas de cendre, pas de souci! C'est le moyen le plus sûr, le plus rapide et le plus propre d'avoir toujours de l'eau chaude. Il ne vous en coûte que 25¢ par personne par semaine.

Aucune perte d'électricité et le contrôle thermostatique garde l'eau à la température idéale.

Dès aujourd'hui, demandez plus de détails à votre marchand. Vous serez surpris de constater combien peu il en coûte pour avoir toujours de l'eau chaude en un tournemain.

Prix à compter de \$130.00



APPARTIENT A SES ABONNÉS

SOUTHERN CANADA POWER

Deux fois le bienvenu

Vous acclamerez le whisky CALVERT HOUSE d'abord pour sa douceur, sa légèreté, son fin bouquet... et vous l'acclamerez de nouveau pour sa qualité remarquable, qui vous offre la meilleure valeur en fait d'excellent whisky canadien!

CALVERT HOUSE Canadian Whisky

CALVERT DISTILLERS LIMITED, AMHERSTBURG, ONT.

## Le 3 août, tous à Nicolet

Le 3 août est arrivé: nous nous ferons donc un devoir d'assister à la bénédiction de la Chapelle et de l'imposant Monument marials que le Centre Marial Canadien a fait construire à l'occasion de son cinquième anniversaire. De partout dans le monde, les témoignages de félicitations sont parvenus à votre Centre Marial Canadien pour toutes les réalisations que Notre Dame la Vierge Marie nous a permis d'accomplir. Partout, dans le monde, on reconnaît que c'est la Vierge Marie qui est l'inspiratrice de ce succès international. Il est clair au regard de tous que cette diffusion mondiale de "Marie" est une insigne faveur de Notre Dame. Réjouissons-nous tous ensemble dimanche prochain, et faisons-nous un devoir d'assister à Nicolet à la bénédiction solennelle de la Chapelle mariale par Son Excellence Mgr Albertus Martin. Plusieurs évêques seront là, ainsi que d'autres personnalités de marque. Oul, n'est-ce pas que vous vous joindrez à cette foule recueillie qui acclamera Notre Dame la Vierge Marie à l'occasion des cinq ans du Centre Marial Canadien et de la Revue internationale "MARIE", gloire du Canada religieux dans l'univers. Cette cérémonie de la bénédiction sera filmée.

Quelle joie vous aurez à voir cette Chapelle mariale, l'imposant Monument à Notre Dame la Vierge Marie, à entendre le carillon marial. Tous ensemble, nous dirons à la Mère de Dieu et des hommes notre gratitude émue pour ses bontés envers nous, envers notre Centre Marial Canadien qu'on vient visiter de partout. Le grain de sénévé devient un grand arbre abritant tous les fils aimants de la Vierge dans le monde, et le Centre Marial continuera son apostolique rayonnement dans le monde, fidèle à la Lettre Autographe de Pie XII qui le félicitait de sa largeur d'esprit à promouvoir également toutes les oeuvres, institutions, dévotions qui ont pour objet la glorification et le culte de la très Sainte Vierge, et, par Elle, le salut et la sanctification des âmes. N'est-ce pas que vous voudrez avec nous glorifier la Vierge Marie, lui demander de multiplier les âmes eucharistiques et mariales en notre beau pays, les âmes d'apôtres qui soient partout ce levain bienfaisant pour l'univers? N'est-ce pas que vous voudrez aussi, si vous le pouvez, assister aux Journées publiques d'Etudes Mariales des 2 et 3 août, afin d'entendre les membres de notre Société Canadienne d'Etudes Mariales vous entretenir de la Vierge Marie. Il faut que ces journées mariales soient une date dans votre vie, en notre pays. Jamais on ne connaîtra suffisamment Marie, jamais on ne la priera assez, jamais on ne l'aimera avec assez d'ardeur.

Vous êtes donc tous conviés à ces journées mariales, particulièrement à cette grande fête du 3 août, pour célébrer les cinq ans du Centre Marial Canadien et de la Revue mondiale "MARIE". Le 3 août, à deux heures et demie de l'après-midi, n'est-ce pas que vous serez tous ici, vous qui le pouvez, afin que le triomphe soit complet. Pourquoi Notre-Dame

a-t-elle accordé à notre pays cette revue acclamée dans l'univers comme la plus belle Revue mariale de notre époque? Du seul Numéro de La Salette, 25.000 exemplaires sont entrés en France... Les 50.000 exemplaires de l'incomparable Numéro sur le Dogme de l'Assomption ont été épuisés presque aussitôt après leur parution. Oul, vous voudrez vous joindre à tous nos amis de l'univers, qui nous disent leur joie de cette publication qui ont fait tant aimer la Vierge Marie et le Pape, comme nous l'ont écrit plusieurs de nos abonnés de France. Le 3 août, ce sera une fête grandiose et intime, et tous les aimants de la Sainte Vierge voudront être ici avec nous pour remercier Dieu, par Marie, de tout le bien qui a pu se faire

dans le monde entier par notre chère Revue mariale internationale. Le 3 août dans l'après-midi, ce sera aussi, avec la bénédiction de la Chapelle mariale, la clôture des Journées de la Société Canadienne d'Etudes Mariales tenues à Nicolet du 31 juillet au 3 août. Qu'on se le dise: tous à Nicolet, le 3 août, à deux heures et demie de l'après-midi. Que ce soit là un véritable cri du coeur à Notre-Dame pour la remercier de ses faveurs insignes envers votre Centre Marial Canadien et "MARIE". Magnificat anima mea Dominum.

Centre Marial Canadien

Lisez le "Canada-Français"

Le Canal Welland, qui permet aux vaisseaux d'éviter les chutes Niagara dans leur trajet entre les Grands Lacs et le Fleuve St-Laurent, a une longueur de 20 milles.

Tél: 6928

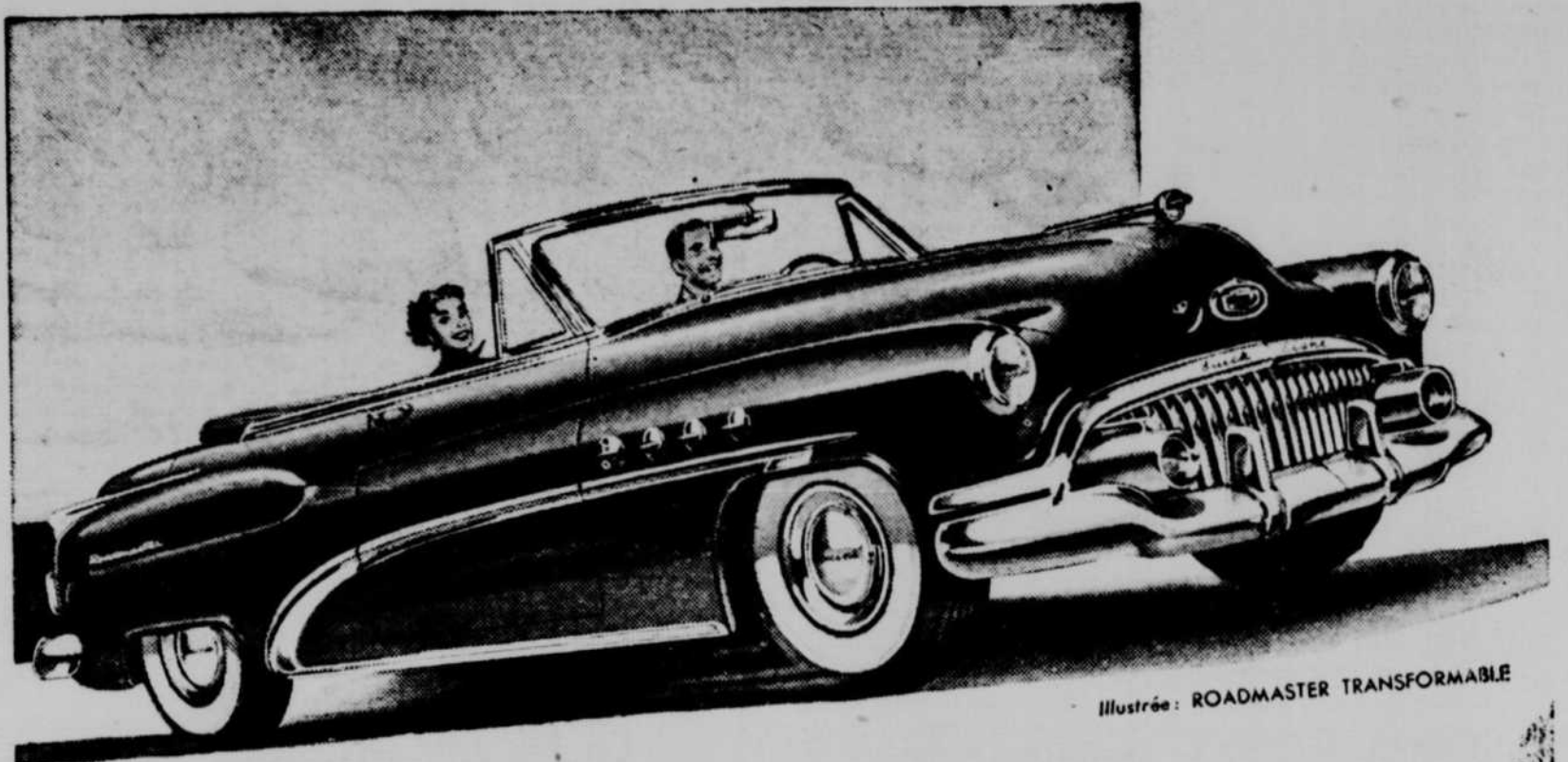
69, St-Jacques

**J.-P. CARON, B. A., D. C. N. D.**  
Chiropraticien

HEURES DE BUREAU  
Lundi Mardi Jeudi Vendredi  
10 à 12 - 2 à 5 - 7 à 9  
Samedi: 10 à 12 - 2 à 5.

FERME MERCREDI

j.n.o.



Une valeur General Motors

Illustrée: ROADMASTER TRANSFORMABLE

## Appelez les réserves ... en touchant l'accélérateur du bout du pied

La plupart des autos sont appelées à donner un service double.

Elles passent une bonne partie du temps à faire des commissions, à conduire les enfants à l'école, les dames aux magasins, les messieurs au travail, la famille et les amis à des clubs et à des réunions sociales.

Dans ces fonctions, les voitures n'ont pas à déployer beaucoup de puissance.

Mais il y a des circonstances où vous exigez beaucoup plus d'une voiture, et c'est alors que vous voulez ce que la ROADMASTER de cette année a à offrir.

Sous son capot élégant, il y a un moteur Fireball 8—un moteur à soupapes en tête capable de vous donner 170 CV au besoin.

Et—avec ce moteur—il y a aussi un carburateur Airpower qui donne une alimentation économique d'essence et d'air par deux cheminées plus petites que d'ordinaire pour la conduite normale—ce qui signifie que vous consommez maintenant à 40 milles à l'heure moins d'essence que vous en consommiez antérieurement à 30.

Mais il y a deux cheminées en réserve—qui n'attendent que vos ordres pour entrer en jeu—et elles font bondir la voiture avec une telle force que vous êtes poussé contre le dossier alors que vous dépassez un camion—sortez d'une impasse—gravissez une côte—et le pointeau du velocimètre décrit un arc deux fois plus rapidement que la trotteuse de votre montre.

Vous devriez certainement en faire l'expérience au volant.

Vous devriez également savoir l'assistance que la direction hydraulique\* procure dans les manoeuvres lentes—et l'impression reconfortante de maîtrise qu'elle vous fait éprouver aux allures de croisière.

Et cette ROADMASTER 1952 a de plus gros freins que toute autre Buick d'après-guerre—la malle la plus spacieuse depuis que les pneus de secours ont disparu des ailes avant—un signal lumineux qui vous avertit quand le frein de stationnement est appliqué—et en plus de tout cela, les draps les plus élégants que Buick ait jamais offerts dans ses intérieurs.

Quand viendrez-vous voir cette voiture de performance distinguée? Nous vous attendrons bientôt.

\*Facultative à coût additionnel sur la ROADMASTER seulement.



BUICK SUPER



M-5528F

BUICK CUSTOM

Quand de meilleures automobiles  
seront construites

**BUICK**

les construira

On demande à acheter  
POTEAUX DE CEDRE

500 poteaux de 9'  
1000 " " 11'  
500 " " 10'  
500 " " 12'  
200 " " 17'

Pas moins de 4" au petit bout.  
Donner prix par écrit, et livrés à  
Saint-Jean, à...

JEAN-PAUL TRAHAN  
178, Mercier, St-Jean.

**Rodrigue Lasnier Automobile Ltée**  
150 Rue Foch - - - St-Jean, Tél. 4679

## Les forêts du Québec ne doivent pas servir de proie à l'incendie

Le Ministère des Terres et Forêts nous dit que seule une très petite minorité est coupable de négligence.

Chaque année les forêts du Québec contribuent à l'embauchage des ouvriers et apportent une vitalité accrue à l'industrie et au commerce, nous dit l'Honorable John S. Bourque, Ministre des Terres et Forêts, dans un message adressé au public par la voie de l'Association Forestière Canadienne.

"Au fur et à mesure que nos ressources forestières accroissent leurs bienfaits, de soulever l'Honorable Ministre, "les pertes que les feux de forêt font subir

à la population, s'avèrent de plus en plus onéreuses. En dépit des efforts conjugués des services de protection tant publics que privés, la moyenne des incendies qui surgissent dans le domaine boisé s'élève à plus d'un millier chaque année. 92% de ces conflagrations répétées sont le fait de la négligence de l'homme et nécessitent une dépense de plus d'un million de dollars pour les maîtriser."

"Il faut donner large crédit à la population du Québec du fait que 800,00 permis de circulation en forêt seront émis au cours de la présente saison, au risque de provoquer un millier d'incendies. Considérant que le feu de

forêt est toujours déplorable en toute circonstance, nous devons constater que des dizaines de milliers de citoyens du Québec sont en contact régulier avec la forêt sans toutefois y causer le moindre dommage. Il existe, cependant, une minorité de gens qui affichent un complet mépris non seulement des lois mais de tout sens commun et qui nous accablent d'une longue série de conflagrations. Aucun citoyen qui s'enorgueillit de sa province natale ne saurait tolérer cette minorité incendiaire. Notre domaine forestier du Québec doit servir des fins éminemment plus utiles que les fins destructives de la négligence et de l'incurie de quelques individus."

### Nouveau modèle de wagon à l'essai

Un nouveau réfrigérateur électrique sur roues, le premier du genre sur le continent, est sorti des ateliers du Canadien National récemment. Durant ses courses d'essai, les hauts fonctionnaires du réseau s'attendent à ce que la température du wagon descende à dix sous zéro, soit 15 degrés plus bas que la température moyenne obtenue dans les wagons frigorifiques ordinaires.

M. A. C. Melançon, chef du service de la traction et du matériel roulant du Canadien National, a déclaré que c'est la première fois qu'un wagon frigorifique est construit avec système de réfrigération sous le wagon au lieu d'à l'intérieur.

Cette innovation est rendue possible par l'usage d'un appareil de suspension et d'un système de circulation d'air, préparés par les ingénieurs du service des wagons du Canadien National. Grâce à un dispositif spécial, ces wagons pourront être chauffés en hiver.

La première course d'essai a eu lieu entre Toronto et Halifax, avec une cargaison de boeuf. Au retour, le wagon transportera du poisson gelé à Montréal. Vers la fin de l'été, il reviendra de la Colombie anglaise avec une cargaison de pêches.

### REGIME POUR VIEILLARDS

Les personnes âgées préfèrent d'habitude les aliments chauds même en été. Quand elles ont de la difficulté avec leurs dents, on hachera les aliments solides. Il leur faut la même nourriture que lorsqu'elles étaient plus jeunes, mais en moins grande quantité. On trouvera souvent que quatre ou cinq repas légers par jour sont préférables à trois gros. Les personnes âgées aiment souvent les bonbons; mais elles ne doivent pas manger du sucre en trop grande quantité.



"Cinquante, c'est de la cent pour cent"



LES connaisseurs de notre Province sont d'accord. Quand ils veulent une bonne bière, pour les occasions spéciales et comme breuvage de tous les jours, ils disent: "Cinquante!" Pas étonnant, car la Labatt "50" est une bière dorée plus légère, plus moelleuse. La prochaine fois que vous commanderez de la bière dites, vous aussi: "Cinquante!" ... C'est de la cent pour cent. La Brasserie Labatt.

*Labatt - n'y a rien qui la batte!*

## BOIS DE CHAUFFAGE A VENDRE

"SLAB" 1 pied, pris à notre moulin à scie \$10.00 le voyage.  
(Notre moulin à scie opère jour et nuit actuellement)

### LIVRE CHEZ VOUS:

- \$10.00 le camion, sur distance de 5 milles.
- \$13.00 le camion, sur distance de 6 à 10 milles.
- \$18.00 le camion sur distance de 11 à 20 milles.  
(St-Jean inclus dans ce dernier prix)

## ACHILLE BLAIN

LACOLLE, P. Q.

Téléphone 841

N.B.: Nous acceptons les charges de téléphones interurbains pour toutes commandes que vous placerez.

j.n.o.

Téléphone: 2812

**JEAN-MARIE THUOT, B.A., B.Ph., O.D.**

Docteur en Optométrie  
OPTOMETRISTE-OPTICIEN

BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS

27 St-Jacques

St-Jean, Qué.

## CHARBONNERIE LASNIER

BOIS

HUILE A CHAUFFAGE

CHARBON

170 Foch, coin Collin

ST-JEAN, Qué.

Tél: 2206

## 50 SOUS DU VOYAGE SERVICE D'AUTOBUS BOULAIS ST-JEAN - IBERVILLE - RICHELIEU - MONTREAL

POUR	Tous les jours	SAMEDI	DIMANCHE
	Samedi, Dimanche EXCEPTES	seulement	seulement
MONTREAL	Départ de ST-JEAN 265 St-Jacques	7.15 A.M.	7.30 A.M. 11.00 A.M.
	Arrêt Banque Can. Nationale	1.15 P.M.	1.30 P.M. 4.30 P.M. 7.00 P.M. 9.00 P.M.
IBERVILLE		7.20 A.M.	7.35 A.M. 11.05 A.M.
		1.20 P.M.	1.35 P.M. 4.35 P.M. 7.05 P.M. 9.05 P.M.
RICHELIEU		7.45 A.M.	8.00 A.M. 11.30 A.M.
		1.45 P.M.	1.30 P.M. 5.00 P.M. 7.30 P.M. 9.30 P.M.
Arrivée à MONTREAL		8.15 A.M.	8.30 A.M. 12.00 Midi
		2.15 P.M.	2.30 P.M. 5.30 P.M. 8.00 P.M. 10.00 P.M.
Pour St-Jean Départ de Montréal Palais du Commerce		9.00 A.M.	8.55 A.M. 12.30 P.M.
		5.30 P.M.	12.35 P.M. 5.30 P.M. 11.00 P.M. 10.15 P.M.
Dupuis & Frères Arrêt au Pont Jacques-Cartier		9.05 A.M.	9.00 A.M. 12.35 P.M.
		5.45 P.M.	9.05 A.M. 12.40 P.M. 5.45 P.M. 8.45 P.M. 11.05 P.M. 10.20 P.M.
RICHELIEU		9.30 A.M.	9.30 A.M. 1.00 P.M.
		6.15 P.M.	1.00 P.M. 6.15 P.M. 11.30 P.M. 10.45 P.M.
IBERVILLE		9.55 A.M.	9.55 A.M. 1.25 P.M.
		6.40 P.M.	1.25 P.M. 6.40 P.M. 11.45 P.M. 11.10 P.M.
Arrivée à ST-JEAN		10.00 A.M.	10.00 A.M. 1.30 P.M.
		6.45 P.M.	1.30 P.M. 6.45 P.M. 12.00 Minuit 11.15 P.M.

### TOUS LES DIMANCHES

SERVICE SPECIAL: POUR LA MESSE A RICHELIEU  
DÉPART DE ST-JEAN A 7.55 A.M.  
RETOUR DE RICHELIEU APRES LA MESSE POUR ST-JEAN  
Cet horaire est sujet à changer sans avis  
Nous ne garantissons ni les départs ni les arrivées.

### TERMINUS SAINT-JEAN

Saint-Jean: — Les Autobus Boulais, 265 St-Jacques, Tél: 3614  
Arrêt à la Banque Canadienne Nationale

### IBERVILLE

Restaurant Hector Phaneuf, Tél: 6976

### RICHELIEU

Richelieu: — Hôtel Richelieu, Tél: Chambly 92.

### MONTREAL

Départ: au Palais du Commerce, rue Berri  
et au coin des rues St-André et Demontigny.  
(coin Dupuis & Frères)  
et 1910 rue Bordeaux  
au Restaurant Terminus.

Pour informations, TEL: HO. 4785

Magasins

# THRIFT

Stores

UNE COMPAGNIE QUEBECOISE

## BAS PRIX • THRIFT!

### Plus

- LIVRAISON GRATUITE
- GARANTIE 100% DE SATISFACTION
- VIANDES INSPECTEES PAR LE GOUVERNEMENT
- SERVICE PERSONNEL
- MAGASINS PROPRES, MODERNES, "SELF-SERVICE"

CARNAVAL  
D'ALIMENTS  
de la  
MI-ETE  
CHEZ  
THRIFT

**JUS  
DE TOMATE**  
"Idéal"

2 BTES.  
20 ONCES **27c**

BON ALIMENT A BAS PRIX!

### SAUMON ROUGE

SOCKEYE SURCHOIX  
GOLD SEAL — Bte. 1/2'S  
NOUVEAU BAS PRIX

## 37c

POIS DE CHOIX AYLNER 2 BTES. 27c  
GROSSEUR 4/5 15 ONC.

PECHES DE CHOIX CUDNEY 2 BTES. 33c  
MOITIIES 15 ONC.

SOUPE AUX TOMATES OU AUX 2 BTES. 19c  
LEGUMES "CLARK" 10 ONC.

SPAGHETTI CUIT "HEINZ" 2 BTES. 29c  
(BTE. 20 ONC. 19c) 15 ONC.

PAIN TRANCHE AU LAIT COUNTRY CLUB 24 15c  
Pourquoi payer plus? Epargnez 3c. ONC.

OEUFS "A" Large douz. 63c

### K A M

#### PREM-PIC

12 onc. 35c

#### FEVES AU LARD

CLARK DANS LA SAUCE - TOMATE

2 BTES. 25c  
15 ONC.

(2 BTES. 31c)  
28 ONC.

**CONFITURE  
AUX FRAISES**  
MARQUETTE

NOUVELLE  
RECOLTE **37c**  
POT 24 ONC.

## LIVRAISON GRATUITE

COMMANDE COMBINÉE MINIMUM \$3.00

**RAISINS  
ROUGE**  
la lb.

## 25c

BON ALIMENT A BAS PRIX !

### "HUTTON"

Pain Corned Beef

BTE. 8 ONC. BTE. 12 ONC.

15c 19c

VEAU, JAMBON  
ET LANGUE

BOITE 8 ONCES 15c

CORN FLAKES 2 Pqts. 8 Onc. 33c

DELICIEUX AVEC FRUITS — (Pqt. 12 Onc. 25c)

FARINE FIVE ROSES 7 LBS. 49c  
TOUT USAGE

CARAMEL RUFFLES WESTON PQT. 33c  
MIDGET DE 20

JELL-O SEPT SAVEURS 3 PQTS. 29c  
DELICIEUSES POUR

CROUTE A TARTE MELANGE PQT. 33c  
MONARCH 17 On.

#### APPRET

##### A SALADES

MIRACLE WHIP

POT 8 ONCES 25c  
(POT 16 ONC. 47c)

#### APPRET

##### A SALADES

RITZ

POT 8 ONCES 25c  
(POT 16 ONC. 39c)

BOEUF, marque ROUGE ou BLEUE  
**ROTI DE PALETTE**  
(HAUT-COTE)

DELICIEUX  
SERVI  
CHAUD OU FROID  
LB. **45c**

BON ALIMENT A BAS PRIX !

**VOLAILLE  
POUR BOUILLIR**

DODUE ET  
TENDRE  
CATEGORIE "A" **39c**  
4 A 5 LBS. LB.

(NETTOYEE SANS FRAIS)

**JAMBON  
"PICNIC"**

FUMES — SANS JARRET

POUR PIQUE-  
NIQUE ET  
REPAS LEGERS Lb. **49c**

Qualité + Service = VALEUR !

Qualité + Service = VALEUR !

PRIX EN VIGUEUR LES 31 JUILLET, 1 ET 2 AOUT 1952

THRIFT STORES LIMITED

# LE CANADA FRANÇAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.

Circulation certifiée par l'A. B. C.  
Membre de la "Class A Weeklies"

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

92 ans d'existence  
Fondé le 1er juin 1863.

VOL. XXXI No 9.



PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE

JEUDI, 31 JUILLET, 1952.

## LA SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE

Fondée le 24 juin 1834

### SOUSCRIPTEURS A LA BOURSE D'ETUDES

Il a été annoncé, ici, en novembre dernier, que la S.S.J.B. d'Iberville avait décidé de former un comité d'une bourse d'études annuelle de \$500.00 pour une personne d'Iberville, qui suivra des études supérieures à l'Université, aux Ecoles Techniques, Hautes-Etudes, etc, mais n'aura pas l'argent requis.

Plusieurs citoyens et associations, appréciant l'importance de cette oeuvre, ont souscrit spontanément. Nous ferons connaître au fur et à mesure les noms de ces souscripteurs, qui méritent de chaleureuses félicitations. Voici une première liste:

- 1.—L'Ecole des Parents d'Iberville ..... \$100.00
- 2.—M. Philippe Baillargeon ..... 20.00
- 3.—La Caisse Populaire d'Iberville ..... 15.00
- 4.—M. Firmin Bernard, I. C. .... 10.00
- 5.—Me J. E. Boivin, régistrateur ..... 10.00
- 6.—M. Charlemagne Hébert, épiciier-boucher ..... 10.00
- 7.—La Fraternité Ste-Claire ..... 10.00
- 8.—La Ligue du Sacré-Coeur ..... 10.00
- 9.—M. Gérard Sanfaçon, agronome ..... 10.00
- 10.—M. Samuel Bessette, beurrier ..... 10.00
- 11.—M. Rodolphe Fournier, N. P. .... 10.00
- 12.—Dr Fernand Ethier, M.D. .... 10.00
- 13.—Me Ivan Sabourin, avocat ..... 10.00
- 14.—Les Spécialités de Papier David Lord ..... 10.00
- 15.—Mme Rose Quintin-Benoit ..... 10.00

- 16.—Mlle Armandine Bertrand ..... 10.00
- 17.—Les Tiers-Ordre d'Iberville ..... 5.00
- 18.—M. et Mme Eugène Bernier ..... 5.00
- 19.—Mlle Georgette Tremblay ..... 5.00
- 20.—Mlle Maria Boivin ..... 10.00
- 21.—L.-Omer Perrier ..... 10.00

Total ..... \$300.00

Nous espérons publier, incessamment, une autre liste qui annoncera que l'objectif a été atteint; il est même à souhaiter que celui-ci sera dépassé, d'ici la fin d'août prochain.

Nombreux sont ceux qui veulent faire des oeuvres pratiques avec leur argent, que ce soit une somme considérable ou minime. Est-il meilleur placement que d'aider nos jeunes gens à parfaire des études, dont nous serons peut-être les premiers à bénéficier dans un avenir rapproché. Ces dons sont déductibles de l'impôt sur le revenu; un reçu officiel sera remis par le comité.

Ceux qui désirent souscrire à cette bourse, comme ceux qui veulent en bénéficier, voudront bien communiquer avec l'un des membres suivants de ce comité: M. Elisée Chicoine, président; M. Gérard Sanfaçon, vice-président; Me Rodolphe Fournier, secrétaire; M. Jacques Tremblay, trésorier.

Il importe de noter que l'argent fourni en bourses ne sera pas donné mais prêté au titulaire, de sorte que, dans quelques années, le comité aura un montant encore plus considérable à mettre à la disposition de notre jeunesse étudiante.

## ECOLE LA SALLE ANNEXE

### DISTRIBUTION DES PRIX Liste des généreux donateurs de prix:

M. le président, L.-Maurice Lorrain, MM. les Commissaires, M. Raymond Lefebvre, M. Henri Vallée, M. Lucien Gervais, M. Charles Roy; M. Damase Roy, curé de la paroisse; l'honorable Paul Beaulieu, ministre du Commerce et de l'Industrie; M. Arsène Brillion, Inspecteur d'écoles; M. Emile Bélanger, inspecteur d'écoles; M. Pierre Poulin, M. Sylva Langevin, Maison Georges St-Germain & Fils, Les Editions "Le Richelieu", Librairie Bernard, Rév. Sr Maximilienne, Dir. de l'Ecole La Salle, Mlle Gertrude Mercier, M. et Mme Lionel Richard, Mme Bouchard, M. J.-A. Bousquet, M. et Mme Maurice Hamel, M. et Mme Bernard Davignon, M. et Mme Georges Clarkson, La Laiterie Granger & Frères Ltée, M. et Mme Gilbert Fortin, M. et Mme Robert Perreault, M. et Mme Elie Choquette, M. et Mme Wellie Delisle, M. Gilles Charbonneau, M. J. Wilfrid Boutin, secrétaire-trésorier, M. Edgar Gaudette, Ingénieur de la Cité, M. Guy Lavigne, M. Roland Guay, M. Marcel Guertin, M. Jean-Louis Benjamin, M. Léo-Paul Fontaine, M. Jean-Louis Fournier, Mme Robert Rainville, Mlle Anita Viens, M. Sinaï Perrier, M. Donatien Sannésac, M. René Bonnaeu, M. Henri Giroux, M. Louis Lamarre, M. Charles-Emile Lamarre, M. Bernard Salmon, M. Gaëtan Cédras, M. Gilles Pelletier, M. et Mme Gustave Signori, M. et Mme Jean-Paul Hamel, M. et Mme Lionel Durand, M. et Mme Louis Marsot, M. Léopold Fortin, M. Roland Thibodeau, M. Philippe Fortin, M. Jean Raymond, M. Philippe Fortin, M. Armand Fortin, M. Oscar Letendre, MM. et Mmes Morency, Henri Gemme, Gilbert Fortin, Bissonnette.

## SAINT-JEAN A ASSISTE AU PREMIER SPECTACLE TELEVISE AU PAYS

La télévision canadienne, qui faisait ses débuts, vendredi soir dernier, avec une partie de baseball "à l'écran", a atteint facilement St-Jean.

Outre les quelques propriétaires d'appareils privés, nombre de curieux se sont massés devant les glaces de marchands d'appareils, qui ne pouvaient trouver plus belle occasion d'afficher leur marchandise.

Ici et là, dans le quartier commercial, on pouvait voir des grappes humaines, à la devanture de magasins qui télévisaient pour le bénéfice des clients en perspective.

Du peu que nous avons pu en voir, la qualité de la reproduction était presque aussi bonne que le niveau courant de la télévision new-yorkaise.

La distance qui nous sépare de Montréal, ne semble donc pas devoir affecter sensiblement la ti-

dilité de l'image; d'ailleurs, les techniciens assurent que la télévision rend bien dans un rayon d'une quarantaine de milles du poste d'émission.

Toutes ces considérations nous font un peu sourire, à la pensée que, dans 20 ans, lorsque d'autres parcoureront, par curiosité, les pages jaunies de ce journal, ils y trouveront le filet de naïveté humaine, devant tout ce qui est nouveau.

Au fait pourquoi pas; puisque, déjà, il n'y a pas tellement longtemps, en faisant la cueillette du passé pour la rubrique d'"AU FIL DE NOS SOUVENIRS", nous avons nous-même souri à la lecture des notules qui signalaient les premiers pas de la radio. Chacun son tour; de la sorte, nos petits-fils auront eux-mêmes leur.

JEAN Frédérick.

## PELERINAGE A L'ORATOIRE ST-JOSEPH

Samedi, le 9 août prochain, anniversaire du Frère André, il y aura grand Pèlerinage en l'honneur de St-Joseph, en cette fête de son grand serviteur, natif de notre région, et que tout le Canada voudrait invoquer comme "Saint", après tant de faveurs obtenues par son intercession.

sur le Mont-Royal... personne ne l'oublie, et va vénérer son coeur, à l'Oratoire St-Joseph.

Cette pieuse journée est organisée comme l'année dernière, grâce à l'initiative de Mlle Estelle Lavoie, qui invite la population et amis de S. Joseph et du Frère André, à y participer.

Le transport par autobus Bouillais, avec départ samedi matin, 9 août, à 7 h. 30 du Parc Laurier à Iberville, au prix minime de \$1.00 dollar.

Retenez votre billet dès maintenant, en vous adressant à Mlle E. Lavoie, 67 - 3e Rue. Tél. 6753.

Le principal de l'Ecole La Salle Annexe, remercie sincèrement tous ces généreux donateurs, pour le précieux encouragement qu'ils ont donné à ses élèves méritants.  
Bruno Choquette  
Principal

## LE MEDECIN

Le soleil bas longe chaque maison, comme s'il venait de plus loin, comme s'il voulait rejoindre le bout du monde une dernière fois. Le fermier laisse les champs, les enfants leur jeu. On a travaillé, on a peiné tout le jour, on a gagné son pain. Et maintenant l'on revient par millier dans chaque ville. Mais quelqu'un d'autre n'a pas encore terminé sa journée, ne l'a jamais terminée. Le foyer a retrouvé toute sa vie, la ville redevient dans ses lumières, dans ses foules.

Minuit, une heure! Enfin ce quelqu'un revient lui aussi de son travail, il revient de l'hôpital où des opérations l'ont retenu jusqu'à cette heure. Pas le temps de lire une revue, d'écouter la radio et personne pour lui tenir compagnie. Juste le temps de s'endormir un peu. Mais quel hasard tisse sa nuit?

A peine cinq heures que deux coups de téléphone le réveillent. Il répond. C'est une mère qui demande du secours pour son enfant en danger de mort. Bon! il ne sait plus rien, son rêve de tantôt et puis cet appel dans la nuit. La tête dans les mains, il essaie un peu de refaire ses idées: oui, l'appel de cette mère. Mais lui, le dos rompu de fatigue, n'a-t-il pas besoin de sommeil, du secours de

la nuit? Pourquoi se lèverait-il, pourquoi lui plutôt qu'un autre? Non, il doit dormir comme une bonne bête, refaire ses forces. Alors il s'endort de nouveau. Mais bientôt le téléphone le réveille. Oui, oui, cette fois il y va tout de suite.

De son côté, la mère s'affoie, ne comprend pas toutes les minutes que le médecin met à venir. Elle pleure la défaite de son amour. Car elle ne peut plus rien pour son enfant. Plus même l'amour. Seulement la prière, c'est vrai, elle y pense soudain. Mais comme il y a de la crainte dans sa prière, comme sa foi lui glisse des mains. Le père, lui, il pense toujours sans dire mot, il pense jusqu'à la fin. Il pense mille questions, il se pose mille si. Et l'enfant touche à peine la vie du petit doigt.

Le médecin s'en vient. Il a cinq milles de campagne à traverser. Comme ces milles de nuit lui paraissent noirs, ne lui disent rien. Surtout cette sensation de rouler seul sur la route, d'être seul à vivre, mais aussi le premier à vivre. S'échanger contre la nuit, se perdre dans l'autre, oui c'est bien une part de son destin. La nuit, c'est plutôt une fin de nuit.

Encore un mille, il y sera dans cinq minutes. On sent l'approche

du soleil. Même quelques oiseaux annoncent déjà le matin. On touche le bout de l'obscurité. Cette fois, le médecin se réveille pour de bon. Il ne pense plus au sommeil des autres, à la vie des autres, mais il regarde devant lui dans la fraîcheur de l'aube. Comme tout s'éclaircit, en lui et dans la nature. C'est le commencement de la lumière. Et maintenant il aperçoit au loin cette longue maison blanche aux volets bleus, cette maison où s'engendre une autre nuit, la dernière de l'homme. Il y arrive.

A peine entré, aux yeux en larmes de la mère, au regard pensif du père, il se penche sur l'enfant par deux fois, par trois fois et toujours pour constater la mort de cet enfant. Ils se regardent tous, sans comprendre l'intérêt de la mort sur un être si jeune, à peine au seuil de la vie. C'est comme si l'arbre perdait ses feuilles au coeur du printemps, comme si le bourgeon refusait la rose. Et le médecin se retire.

S'il a perdu son enjeu. S'il reste avec la simple défaite. Il s'y est tout de même rendu à cette défaite et pour s'y rendre, il a passé le combat. Il a tout de même vaincu la nuit. C'est la marque d'un grand devoir, de se rendre, de répondre à l'appel sans se poser de questions. Et ce devoir même n'exige aucune victoire, seulement le combat!

LUCO



### HIT PARADE en anglais

- 1—AUF WEIDERSEHN SWEETHEART ..... Guy Lombardo
- 2—HERE IN MY HEART ..... Dick Haymes
- 3—KISS OF FIRE ..... par Louis Armstrong
- 4—WALKIN MY BABY BACK HOME ..... Guy Lombardo
- 5—I'M YOURS ..... Four Aces
- 6—DELICADO ..... Guy Lombardo
- 7—BLUE TANGO ..... Leroy Anderson
- 8—HALF AS MUCH ..... Guy Lombardo
- 9—I'LL WALK ALONE ..... Patty Andrews
- 10—MAY BE ..... Ink Spots

### HIT PARADE FRANÇAIS

- 1—DEMAIN ..... Tohama
- 2—DIS MOI QUE TU M'AIMES ..... Tohama
- 3—SI LE CIEL ..... par Marie Laurence
- 4—EST-CE UN PECHE ..... Nicole Chanly
- 5—LE VALET DE COEUR ..... Raymond Girard
- 6—TROP JEUNE ..... par Anny Gould
- 7—HAVANA ..... Geneviève Aumont
- 8—LA PLUS BELLE NUIT ..... Anny Gould
- 9—VOYAGE A CUBA ..... Les Soeurs Etienne
- 10—AU LOIN DANS LA PLAINE ..... Raymond Girard

LE SEUL MAGASIN A AIR CLIMATISE

TEL 4275

Maurice Jacques  
149 Richelieu, St-Jean, Qué

# SPORTS

## BASEBALL JUNIOR

par Raymond Pelletier

Une grande victoire des Renards. — Deux autres joueurs suspendus. — Organisation de la ligue d'étoiles. — Un appel aux parents, aux amis, au public de St-Jean.

De plus en plus, les Renards nous montrent qu'ils sont encore en vie, malgré qu'ils traînent dans la cave depuis le commencement de la saison. Toupin fut la grande étoile de son club et de toute la partie. C'est grâce aussi au magnifique travail du lanceur de relève, Claude Raymond, que les Renards ont pu vaincre les Braves par le pointage de 11 à 7.

Alors que le gérant-joueur Boucher, des Braves, finit sa suspension, le comité de la ligue en a suspendu deux autres pour différentes raisons. Le receveur des Braves, G. Dupré, a été suspendu parce qu'il a désobéi au règlement qui interdisait le fumage dans la chambre d'habillement au Stadium. De plus, il s'est mal conduit sur le terrain. Le second joueur suspendu est Jacques Lamoureux du Club des Renards. Il est suspendu parce qu'il n'a pas suivi les règlements infligés aux joueurs de balle-molle. Dans une entrevue avec le président de la ligue, M. J. J. Roy m'a fait savoir que si les joueurs ambitionnent trop, il y aurait d'autres suspensions. Il serait regrettable pour les joueurs de ne pas suivre le règlement jusqu'au bout. La saison achève et tous devraient s'y mettre pour jouer des dernières joutes. C'est une pure folie que de faire à sa tête. Alors du "pep" jusqu'au bout.

Toutes les grandes ligues de baseball finissent leur saison en présentant au public une partie d'étoiles. La ligue junior, mal-gré qu'elle soit bien petite dans

toutes les ligues de baseball, est vu comme ses grands frères qu'il n'avait pas de plus belle fin pour terminer sa saison que de faire évoluer les meilleurs joueurs de tous les clubs. Vraiment, cette joute qui est en voie de préparation, sera quelque chose qu'il ne faudra pas manquer. Tous les meilleurs dans nos jeunes qui jouent du baseball! Cela sera une rencontre formidable. Connaissez-vous la valeur de ces jeunes? Quelques-uns de ces jeunes évoluent dans d'autres ligues de la Province; ils nous font honneur. Mais il en reste encore beaucoup d'autres qui vous sont tout à fait inconnus. Pourquoi ne les connaissez-vous pas? Tous les renseignements sur cette joute spéciale vous seront communiqués la semaine prochaine.

Parents, amis, vous devez encourager vos jeunes. Pourquoi quelquefois ces joueurs manquent-ils d'enthousiasme dans leurs parties? Justement, c'est parce qu'il n'y a pas de spectateurs. Ces joueurs peuvent faire d'aussi beau jeu que ceux de calibre supérieur. Les joueurs de la ligue junior ont tout ce qu'ils veulent, rien, absolument rien leur manque pour jouter. Mais ils ne sont pas aussi favorisés pour avoir des spectateurs: le stade est pratiquement toujours vide. C'est déplorable. Il faut les encourager. C'est bien de savoir qu'ils jouent sainement, mais intéressez-vous donc à leurs joutes. Vous avez sûrement quelques moments de libre, le soir, venez donc.

### CLASSEMENT DES CLUBS

	PJ	G.	P.	N.	%
Royaux	11	8	3	0	16
Braves	11	6	5	0	12
Cardinaux	10	5	5	0	10
Renards	10	2	8	0	4

### FRAPPEURS

Nom	Club	PJ	AB	CS	2B	3B	HR	%
Lebeau	Renards	1	1	1	—	—	—	1000
Dusseault	Braves	2	2	1	—	—	—	500
Degongre C.	Cardinaux	1	2	1	—	—	—	500
Desnoyers	Cardinaux	1	2	1	—	—	—	500
Laberge	Braves	5	15	7	2	—	1	468
Ménard R.	Cardinaux	2	7	3	2	—	—	428
Dubeau	Royaux	7	15	6	3	—	—	400
Petit A.	Cardinaux	2	3	2	—	—	—	400
Braut N.	Braves	9	25	10	1	—	1	400
St-Denis	Cardinaux	4	13	5	1	—	—	384
Lasnier	Cardinaux	4	11	4	—	—	1	363
Monast	Royaux	9	25	9	—	—	1	360
Lanoue	Renards	5	12	4	—	—	1	333
Lebrun	Cardinaux	5	3	1	—	—	—	333
Foy Germ.	Royaux	4	9	3	—	—	—	333
Facchino	Royaux	3	6	2	—	—	—	333
Stabb R.	Royaux	1	3	1	—	—	—	333
Dupré	Braves	10	34	11	1	—	—	323
Goyette	Cardinaux	4	13	4	1	—	1	304
Ripley	Royaux	4	10	3	—	—	—	300
Ratté	Braves	9	24	7	—	2	—	291
Caron	Braves	10	24	7	1	1	—	291
Denis	Royaux	10	24	7	1	1	—	291
Sirard	Royaux	6	21	6	1	—	—	285
Raymond C.	Cardin. Ren.	10	29	8	1	—	1	275
Eraut M.	Braves	7	19	5	2	—	—	263
Stabb	Braves	6	12	3	—	—	—	250
Lacasse	Renards	6	12	3	—	—	—	250
Blais	Cardinaux	3	8	2	1	—	—	250
Ménard Y.	Braves	2	4	1	—	—	—	250
Lafleche	Renards	9	29	7	1	—	1	241
Roy G.	Royaux	8	21	5	—	1	—	238
Toupin	Renards	6	13	3	—	—	—	230
Christopher	Renards	4	9	2	—	—	—	222
Chabot A.	Renards	9	23	5	—	1	—	217
Huard	Renards	7	19	4	2	—	—	210
Boucher	Braves	8	14	4	1	—	—	210
Boyer	Cardinaux	3	5	1	—	—	—	200
Morin P.	Royaux	10	28	1	—	—	—	178
Lemieux	Renards	9	17	3	—	—	—	176
Thibodeau	Royaux	8	12	2	—	—	—	166
Raymond J.	Renards	6	12	2	—	—	—	166
Monette	Cardinaux	4	12	2	2	—	—	166
Couture	Braves	7	21	3	—	1	—	143
Tougas J.	Royaux	4	8	1	1	—	—	124
Wager G.	Royaux	4	9	1	1	—	—	111
Degongre J.	Cardinaux	3	9	1	—	—	—	111
Beauvais	Royaux	6	10	1	—	—	—	100
Béland	Braves	5	10	1	—	—	—	100
Rondeau	Renards	6	13	1	—	—	—	076
Fullum	Royaux	8	15	1	—	—	—	066
Lamoureux	Renards	5	15	1	—	—	—	066

### LANCEURS

	G.	P.
Thibodeau	3	1
Christopher	3	1
Tougas	2	1
Raymond	2	3
St-Denis	1	0
Degongre C.	1	0
Stabb	3	3
Beauvais	1	2
Lafleche	1	4
Lachance	0	1
Degongre J. G.	0	3

## IMPORTATION JAPONAISE DE LAINE

S'il faut en croire la publication Wool Intelligence publiée par le Comité économique du Commonwealth, les importations japonaises de laine brute se sont élevées à 28.3 millions de livres pendant le premier trimestre de 1951, soit une augmentation de 9 p. 100 par rapport au trimestre précédent. Au cours de l'année 1951, le Japon a importé 120 millions de livre de laine dont plus de 70 p. 100 a été fourni par l'Australie.

## A VENDRE

TERRE NOIRE ET JAUNE  
GRAVELLE, SABLE  
— Livraison —

ROGER OUMET

Mont St-Grégoire tél: 7955

Echangez vos meubles usés  
gés pour des neufs.

Enjolivez votre foyer.

Consultez-nous!

Magasin de Meubles  
Iberville.

52-1ère ave., - Iberville  
Tél: 8-1683

TOUJOURS DU NOUVEAU

## l'Hôtel d'Iberville

VICTOR L'ECUYER, prop.  
Mlle GINETTE LORRAIN chante vos chants  
préférés et joue l'organo.  
NOUVEL ORCHESTRE  
ENDROIT IDEAL POUR CHAMBRE ET PENSION  
SPECTACLES VARIÉS.

VENEZ VOUS AMUSER AVEC VOS COPAINS  
60, 1ère rue, IBERVILLE, Tél: 9186, 8-1018

**Admiral TV 17" avec RADIO DYNAMAGIC**  
À MEME SAISON  
supplément de prix!  
seulement \$369<sup>95</sup>  
PLUS BAS PRIX QUE JAMAIS!



Une autre valeur sensationnelle... offerte par Admiral! TV sur écran de 17" et radio à même dans un cabinet en plastique lustré de ton acajou qui n'est pas plus gros qu'un récepteur de TV seul... sans supplément de prix! Comparez la performance, comparez la valeur... ce nouvel Admiral coûte en réalité moins que beaucoup de récepteurs de TV démodés et sans radio qui sont vendus à rabais! Voyez-le aujourd'hui... c'est le plus puissant récepteur de télévision au monde, avec nouveau châssis Triple-X pour postes lointains... contrôle de tonalité pour radio et TV... prise-phonie pour tourne-disques... nouvel écran "antiéblouissement" qui supprime la réverbération... prêt pour les nouveaux postes UHF (ultra-hautes fréquences). La meilleure valeur en fait de télévision!

J.-ALBERT COTE

137, Richelieu ST-JEAN, Tél: 9464

LISEZ "LE CANADA-FRANÇAIS"

## NOUVEAUX REFRIGERATEURS I-H - 1952.

- Dégivreur Tri-Matic et couleurs à l'intérieur et à l'extérieur.
- Prix à la portée de toutes les bourses. • Une visite vous convaincra.
- 8 modèles à partir de \$286.75



Nous pouvons vous offrir ces réfrigérateurs à un prix réellement bas à cause de notre pouvoir d'achat maintenant très considérable; salaire, dépenses moins élevées, car le même personnel qui vend les machines agricoles et camions International depuis nombre d'années, est à votre disposition pour vous aider à faire votre choix sur ces nouveaux réfrigérateurs.

Conditions de paiement faciles, allocations d'échanges applicables sur le comptant; 18 mois pour payer la balance.

Vos frais de déplacement seront largement payés, en téléphonant, une auto ira vous chercher, sans aucune obligation de votre part.

## Garage Roland Fortier

Distributeur des Vanguard et Packard, aussi vendeur de la fameuse balayeuse "Air-Way Sanitizer".

606, CHAMPLAIN ST-JEAN, Qué. Tél: 4211

## LES CLUBS D'ETOILES DE L'O. T. J.

Cette semaine, l'O. T. J. de Saint-Jean, d'accord avec celle d'Iberville, ajoutera un perfectionnement à une initiative déjà ancienne et fructueuse: les visites entre terrains de jeux spécialement dans la sphère du baseball. Ces visites provoquent toujours une saine émulation, fondée sur l'esprit sportif sont au nombre des spécialités qui favorisent l'intérêt surtout au sein de l'important groupe de moyens.

Chacune des O. T. J. paroissiales ont été invitées à dresser une liste de 12 joueurs-étoiles qui formeront le club-étoile du terrain et en seront les porte-couleurs officiels. Les points à l'examen pour ce choix d'étoiles sont: appartenir au Groupe des moyens, c'est-à-dire avoir entre 8 à 12 ans (on sait que les Grands ou plus de 12 ans sont déjà organisés depuis quatre années dans la Ligue Juvénile dont les succès sont prometteurs); être assidu à l'O. T. J. et non pas seulement "membre-profiteur" (on désigne ainsi ceux qui ne participent qu'aux activités extraordinaires, telles les vues, les séances, le bain, la surprise du vendredi, etc.); démontrer au jugement du Moniteur en chef du terrain de l'intérêt au jeu et un solide esprit sportif surtout dans la défaite.

Les clubs-étoiles de nos trois O. T. J. paroissiales et de l'O. T. J. d'Iberville composent une Ligue appelée Ligue d'Etoiles de l'O.T.J. sous la charte même

d'affiliation provinciale de l'O.T. J. de St-Jean et de celle d'Iberville. Ces clubs évolueront selon une cédule régulière qui, cette année, forcément, sera courte, mais qui promet d'être complète l'an prochain. Grâce à un nombre croissant de généreux commanditaires, les joueurs-étoiles porteront un ruflant uniforme régulier de joueur, de couleur différente selon le groupe paroissial. C'est une amélioration sensible. Auparavant, les visites entre terrains se faisaient au hasard des semaines, sans cédule, et sous l'uniforme de "gavroche". Nous croyons que les résultats seront plus appréciables ainsi et les effectifs plus stables.

Outre le but primordial qui est d'apporter une aide efficace dans le groupe des moyens, les joueurs du club-étoile étant virtuellement appelés ensuite à devenir chefs ou sous-chefs des équipes normales de l'O. T. J. durant le jour pour mieux orienter le jeu des moins habitués. — nous entrevoyons dans cette ligue les meilleurs éléments d'une relève entraînée pour notre Ligue Juvénile et notre Ligue Junior, à mesure que croîtra l'âge des joueurs. Ainsi formés dans la continuité d'un même esprit de discipline et de bon jeu, sous une surveillance discrète et paternelle, ces jeunes ne peuvent manquer de devenir, en autant que le veut l'humaine nature, des sportifs chrétiens, reconnaissants à Dieu et à la Société de l'aide et de l'éducation reçues.

La Ligue d'Etoiles veut donc s'intégrer totalement dans les cadres de l'O. T. J. et même chaque O. T. J. paroissiale. La paroisse est son cadre naturel. Le Moniteur en chef de chaque terrain est de droit l'Instructeur de son club et fait nécessairement partie du Comité de Direction. Il nomme parmi ses moniteurs un gérant permanent à l'équipe et un officiel attitré. Ce dernier, toutefois, pourra à l'occasion, être remplacé par un arbitre d'une Ligue supérieure, Ligue Juvénile ou Ligue Junior. Plusieurs ont en effet offert leur concours bénévole, lorsque leurs fonctions ne les retenaient pas ailleurs. Nous sommes depuis longtemps convaincus de leur dévouement. Les joueurs sont choisis judicieusement par le Moniteur en chef parmi les enfants de son O. T. J., selon les normes indiquées plus haut. C'est là une récompense, non une ga-gaure.

Des trophées seront alloués à la fin de la saison au club-champion, au club ayant manifesté le meilleur esprit sportif, etc. Les joueurs-étoiles participeront, a-

vec ceux des Ligues Juvénile et Junior, au banquet de clôture des Ligues.

La Ligue commencera à constituer pour chaque joueur un dossier sportif qui pourra se continuer dans la Juvénile et dans la Junior. A l'occasion, il sera très utile d'y référer. Chaque semaine, les activités de la Ligue d'Etoiles seront consignées dans nos journaux par un publiciste expert et compétent, à l'intention des joueurs, de leurs parents et de nos nombreux amis.

Les parties auront lieu le soir à 6.30 hrs. le plus souvent au Centre Sportif, quelques fois à N. D. A. ou à Iberville. Exceptionnellement, cette année, il peut arriver que deux parties se jouent en même temps sur des terrains différents, comme cela se pratique régulièrement dans la Juvénile. Nous invitons les parents à venir se récréer en voyant évoluer leurs "étoiles". D'ailleurs l'encouragement de la part des copains otéjistes ne manquera pas. Nous avons du cinéma pour enfants, du théâtre pour enfants, pourquoi pas du base-

baseball pour enfants. Rien ne prouve qu'il n'aura pas, sous l'aspect de l'effort et de la candeur, un grand intérêt.

Nous remercions aussi cordialement les groupements et les individus qui nous sont venus en aide financièrement et par leur

compréhension magnifique. Leurs noms sont inscrits en place d'honneur dans les annales commémoratives de notre jeune ligue. Nous n'aurions jamais escompté une collaboration aussi fervente. Merci beaucoup au nom de nos otéjistes.

## Hôtel New-Frontenac

46-2e Avenue IBERVILLE, Qué.

téléphones: 4223 - 9180

M. Paul Gélinas, le nouveau propriétaire vous invite particulièrement les vendredis, samedis, au . . .

**GRILL DANSANT**

Taverne, grill, repas, cuisine canadienne, foyer familial pour tous, prix raisonnable.

Chambres modernes avec eau courante à louer à la semaine à prix modiques.

UNE VISITE SERA HAUTEMENT APPRECIÉE.

PAUL GELINAS, prop.

*Ce qui se rapproche le plus d'un siège au parc!*



# le BASEBALL

## sur la TÉLÉVISION RCA VICTOR



LES PARTIES DES  
ROYAUX À MONTREAL  
SUR LA TV  
À PARTIR DU 25 JUILLET

Images de 19 pouces, grandeur nature — d'une clarté exceptionnelle et merveilleusement détaillées, plus toutes les caractéristiques exclusives RCA Victor, "Image Brillante", sonorité "Gosier d'or", photo-jack pour reproducteur de disques, conception insurpassable. **499.50**  
Modèle 19-T-42  
RCA Victor, en noyer.

Acajou ou chêne cérusé à léger Supplément

Le favori mondial—  
plus de gens  
choisissent  
RCA Victor  
que toute autre  
marque de télévision



Grandes images de 17 pouces— les plus claires, les plus stables à date, grâce à "l'Image Brillante", une source dissimulée d'énergie automatique, qui entre en jeu quand requise. Voici les caractéristiques de performance, de style et d'efficacité durable qui ont fait de RCA Victor le favori mondial. Mo- **399.50**  
dèle 17-T-41  
RCA Victor. . .

Venez dès aujourd'hui à  
LA MAISON DE CONFIANCE

*Le Père & Fils*

169-171, RICHELIEU,

ST-JEAN,

Tél: 4433

### Jeune fille d'expérience DEMANDEE

comme commis, pour ouvrage général de magasin

**LIBRAIRIE BERNARD**

136, rue Richelieu

ST-JEAN.

### Dr GEORGES PHENIX

Bureau, Tél: 2456

Résidence, Tél: 2861

HEURES DE BUREAU

1 hre à 4 hres p.m.

7 hres à 9 hres p.m.

Pas de bureau les . . .

Mardi, jeudi et samedi soirs

du 15 juin au 15 septembre

j.n.o.

## "MAURICE INN HOTEL"

IBERVILLE — ROUTE 7

DANSE TOUS LES SOIRS  
AVEC ORCHESTRE

Trio d'Andy MAIZE de N.-Y

DU MARDI AU VENDREDI

LARRY MARTIN

EN FIN DE SEMAINE

Bienvenue à tous

Tél: 3131

### Funérailles de M. Egide Ratté

Samedi dernier, eurent lieu les funérailles de M. Egide Ratté, décédé accidentellement le 22 juillet. De nombreux parents et amis avaient pris place dans l'église et la levée du corps fut faite par M. le curé Alcide Gareau, qui chanta également le service, assisté de MM. les abbés Bouchard et Ferron, comme diacre et sous-diacre.

La quête fut faite par MM. Al-

fred et Lorenzo Ratté, frères du défunt.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies, entre autres:

**Télégrammes:** M. Dominique Filion, MM. et Mmes Jean-Paul Ouimet, Emile St-Louis et Charles Choquette.

**Offrande de messes:** MM. et Mmes Albert Ratté, Alfred Ratté, Lorenzo Ratté, Mme J.-F. Saint-Cyr, MM. et Mmes Michel Lymburner, Jean-Paul Comeau, Policiers et Pompiers de St-Jean, M. et Mme Bernard Milot, Les Croisées du Couvent N.D.A., M. et

Mme Gérard Cloutier, MM. Paul et Raymond Lavoie, Mlles Lucie et Doris Lavoie, M. et Mme Lucien Lavoie, Mme Alma Potvin, Mlle Marie-Thérèse Ratté.

**Bouquets spirituels:** Oeuvre des Semaines Eucharistiques, M. et Mme Emile Bolduc, Montréal, Mme E. Ratté, Trésor spirituel de l'Ordre de St-Dominique, les membres du discretoire de la fraternité du T. O. F. de N.D.A., les religieuses du couvent Notre-Dame-Auxiliatrice, famille Sylvio Martel, Mme Lucien Lavoie, M. Jérémie Lavoie, famille Alice Gamache.

**Offrandes de fleurs:** M. et Mme Arthur Guérette, M. et Mme Alfred Ratté, Mme Lorenzo Ratté, M. René et Mlle Lise Lasnier, M. Léopold Choquette et Gertrude, Mlles Ernestine, Hélène et Marie-Thérèse Gagné, famille E. Ratté.

**Sympathies:** M. et Mme Albert Ratté, M. et Mme Alfred Ratté, M. et Mme Lorenzo Ratté, M. et Mme Gérard Ratté, M. Charles-Henri Ratté, M. M. Lucien Choquette, Mme Elisée Choquette, M. M. Charles Choquette, M. l'abbé Elisée Choquette, curé de St-Isidore de Laprairie, M. l'abbé Philippe Martin, curé de Chambly Canton, M. le curé Alcide Gareau et M. l'abbé Mercier, La famille Léopold Choquette, M. et Mme Arthur Lasnier, la famille René Choquette, Mlle Alice Gamache, M. et Mme Marcel Desnoyers, La Ferronnerie Notre-Dame-Engr., Stanislas Desrochers, M. Albert Desrochers, Anthime Harbec, famille J. D. Houle, M. et Mme Patrick Houle, famille Elzéar Longtin, M. M. Wilfrid Latour, M. et Mme Marcel Lafaille, famille Oliva Lamoureux, M. Eugène Bessette, M. et Mme Bruno Choquette, Mme Wilfrid Berger, M. Laurent Choquette, Mme Antoinette Viens, Mme Emery Gaudreau, Denise Berger, Mme Léopold Filion, M. et Mme Clouâtre, Mme Théodore Corriveau, Mme René Grenier, Robert Ratté, Silva Troker, M. et Mme Joseph Bergeron, Dr. A. Perrier, Mlles Louise, Suzanne et Hélène Nolin, Mlles Liette et Micheline Tougas, Hélène Provost, Réjeanne Paquette, Diane Duclos, La Supérieure Notre-Dame d'Iberville, Adeline Karlak, Mariette Massé, Mme Ephrem Lebeau, M. et Mme Ephrem Larouche, Hubert Ratté, Maurice Beau-lieu, Mme Joseph Doyon, Lucie Rainville, Irène D'Amour Monique Lapière, Léo Benoit, A. Taylor, Marielle Ménard, Mireille Terrier, Mme René Choquette, Ernest Lachance, Monique Lalanne, Réjeanne St-Marie, Aline Barrière, Mme Louis Dulude, Yvan Grenier, Marc Roy, Mlles Juliette et Thérèse Houle, M. et Mme Michel Lymburner, Mme J. A. Boulais, Mme Georges Fortin, Mme A. S. Lorrain, Mme Fortunat Lescarbeau, Mme H. Begin, M. J. D. Charland, M. Jérémie Lavoie, M. et Mme Lucien Lavoie, M. et Mme Jean-Paul Comeau, Georges Bousquet, M. et Mme Georges Pépin, Mme Alma Potvin, M. et Mme Herve Narbonne, M. et Mme Bernard Milot, M. et Mme Joseph Bernier, M. et Mme J. P. Rouleau, Famille Omer Massé, M. et Mme Paul Couture, M. H. Lebert, Mlles Cécile et Gilberte Latour, M. Eugène Lalumière, Mme Joseph Lemieux, M. et Mme Walter Lebeau, M. et Mme J. Trokél, La Maison Laporte Ltée, La Laiterie Granger, M. et Mme C. A. Thibodeau, M. et Mme Adélard Hébert, Mme Fernand Gervais, M. et Mme Isidore Lasnier, M. et Mme Germain Bonneau, M. et Mme Aldège Payant, Mlle Laurence Ratté, M. et Mme Henri Bibeau, M. et Mme Lucien Choquette, M. Léopold Roy, M. Charles C. Gagné, M. et Mme Hector Moquin, M. Ed. Gareau, M. et Mme Ronald Lasnier, M. Wilfrid Berger, M. et Mme Hector Giroux, M. et Mme Adélard Galipeau, Famille Fridolin Grenier, Policiers et Pompiers de la Cité de St-Jean, Mme Philippe Gendron, M. et Mme Gérard Cloutier et famille, M. et Mme H. Girard, Famille Nerée Ratté, Famille Zéphir Tanguay, M. et Mme Wil-lie Gosselin, Famille Louis Kelly.

(Suite à la page 33)

### Le SALON BEATRICE

Mme Béatrice Bleau, prop.

annonce à sa clientèle et au public en général, que son salon sera fermé

du 2 au 18 août.

Après cette date, le même bon service vous attend à...

191, De Salaberry, ST-JEAN, Tél: 4526

Le thé à son mieux

ORANGE PEKOE  
"SALADA"

### L'endroit de choix



pour votre prélart  
et tapis,

c'est au

**Magasin J. A. L'Ecuyer**

VENTE ET POSAGE

34 St-Georges, ST-JEAN, Tél: 6556

N. B. — A compter du 5 juillet, notre établissement fermera à 1 hre p. m. le samedi durant juillet et août.



ATTENTION !

Notre Magasin

et

Atelier de réparation

seront fermés

du 3 au 10 août

LA COORDINNEE  
**Letendre**  
COURTOISIE - SATISFACTION

94 SAINT-PAUL — — — ST-JEAN

TEL: 5544

### Au Bonheur des Dames

37, St-Jacques,

Saint-Jean

### Chez Madame Lerey

*Flex-C-Back*  
par GRENIER



maintien et  
confort

Une gaine qui semble  
faire partie de vous-même.  
Moule votre taille en une  
ligne nouvelle et impeccable.  
FLEX-C-BACK, avec son  
fameux "V" en satin  
"Lastex" laisse à vos  
mouvements cette grâce et  
ce bien-être que toute  
femme exige, même dans une  
pose courbée. Ce vêtement  
ne se déplacera pas.

**GRENIER**  
élégance véritable

J. GRENIER & COMPANY, MONTREAL

Le plus beau choix de corsets et brassières,  
marque Grenier, ajustés à votre taille, à  
notre magasin.

Très beau choix de brassières sans bretelle.

Voyez nos dernières nouveautés en tissus  
et fantaisies de toutes sortes.

Un personnel expérimenté et courtois  
toujours à votre service.

Pour acheter tout en économisant,

VENEZ A...

37, St-Jacques, ST-JEAN, Tél: 3096

**M. et Mme Georges Leroy perdent leur fils unique, André**

De Nice, France, M. et Mme Georges Leroy, annoncent la nouvelle de la mort de leur fils unique, André, survenue, jeudi, le 16 juillet, après une longue maladie; le regretté défunt était âgé de 44 ans seulement et il laisse dans un deuil profond, son épouse, née Renée Renaud; ses parents: M. et Mme Georges Leroy; ses beaux-parents: M. et Mme G. Renaud; sa grand-mère maternelle: Mme Gabriel Rousselet, âgée de 90 ans; plusieurs oncles et tantes, entre autres: M. et Mme André Rousselet, de cette ville.

A M. et Mme Georges Leroy, nos ex-concitoyens qui ont laissé parmi nous le meilleur des souvenirs et à tous les membres de la famille en deuil, le "Canada-Français" offre l'expression de ses sincères condoléances.

**Feu Mme Charles Roberge**

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de Mme Charles Roberge (née Yvonne Signori), épouse en premières noces de Horace Bélanger, décédée à l'âge de 65 ans.

La regrettée défunte laisse dans le deuil, outre son époux, quatre fils: Dollard, George, Henri-Paul et Honoré, trois filles: Alice, Cécile et Thérèse, ses frères MM. Xiste, Henri et Clément Signori, M. l'abbé Honoré Signori de la paroisse St-Paul de la Croix, M. Gustave Signori, professeur, de notre ville, et M. Diomède Signori, de Montréal.

Ses funérailles eurent lieu, samedi dernier à Montréal et l'inhumation se fit dans le cimetière de l'Est.

Nos sympathies à la famille en deuil.

**Feu M. Philiza Côté**

Vendredi dernier, est décédé, presque subitement, M. Philiza Côté, électricien, de cette ville, âgé de 58 ans. Le défunt laisse dans le deuil, son épouse (née Berthe Boissonnault, de cette ville).

L'inhumation eut lieu lundi, le 28 courant. Nos sympathies.

**Pourquoi LE CANADA-FRANÇAIS est le meilleur médium de publicité pour les annonceurs: circulation plus de 7.000 abonnés payés, assermentés par A.E.C., tous dans la région et non à l'étranger. Classe A Weeklys toutes les nouvelles de la Région. 2 lecteurs contre 1 dans Saint-Jean, Iberville et les environs.**

**Funérailles Ratté . . .**

(Suite de la page 32)

M. Henri Boudreau, Eugène Bessette, Mlle Dubois, Mme Charles Clouâtre, M. et Mme Gérard Choquette, M. et Mme Roland Benoit, Mme Philippe Morin, M. et Mme Arthur Tanguay, M. et Mme Siméon Hébert, M. et Mme Georges Rémillard, M. et Mme Albert Gladu, Famille Dolor Bonneau, J. B. Larivière, M. et Mme Gaston Raymond, M. et Mme Arthur Raymond, Famille Stanislas Bonneau, M. et Mme C. J. Charbonneau, M. et Mme Emile Boulais, M. et Mme Emile Bolduc, M. et Mme Henri Desnoyers, M. et Mme René Trudeau, M. Roger Hébert, M. et Mme Antoine Morin, M. et Mme Lionel Ménard, M. et Mme Rouville Cloutier, M. et Mme Onil Bachand, M. Ernest Perron, Famille Joseph Yelle, M. et Mme Antoni Biscotti, Mme Wilfrid Raymond, M. Albert Tremblay, Famille Wilfrid Choquette, M. et Mme Wilfrid Sevigny, M. Philippe Vivier, Famille Armand Lapierre, M. et Mme J. C. Marti-

neau, Famille Aldéi Marcoux, M. et Mme Oscar Raymond, M. Roger Fillion, M. et Mme O. Boudreau, M. et Mme Léonard Choquette, M. et Mme Hector Potvin, M. et Mme René Payette, M. et Mme Charles St-Gelin, M. et Mme Hector Trudeau, Mme Turgeon, Mlle A. Lachapelle, Yolande St-Gélin, M. et Mme Georges Bergeron, M. Urgel Desmarais, C. Taylor, Famille Ferdinand Harbec, Mlle Denise Harbec, Famille Paul Balthazard, M. et Mme Maurice Côté, M. et Mme J. P. Brosseau, Mme A. Bélanger, Dr. et Mme Gérard Archambault, Mlle Hélène Tremblay, Mlle Ernestine, Hélène et Marie Thérèse Gagné, Micheline Ménard, Monique Larouche, M. et Mme Georges Larouche, M. et Mme Albert Gladu, Maurice Laotte, M. et Mme J. B. Cadotte, Mme Dolorès Bachand, Olivier Bachand, Noël Bachand, M. et Mme Lucien Marcell, M. et Mme Emile St-Louis, Richard Choquette, Joseph Choquette, Hélène et Fernande Ratté, M. et Mme Roch Many, Mme Rollande Many, M. et Mme Alphonse Gamache, Normand Gamache, M. et Mme Gérard Choquette, Mme Wilfrid Berger, M. et Mme Joachim Marchand, M. J. A. Petit, Mlle Claire Martel, M. et Mme Lucien Choquette, René Grenier, M. et Mme Sylvio Martel, Famille René Dubuc, M. et Mme Jacques Martel, M. et Mme René Martel, M. et Mme Dr. Georges Phénix, M. et Mme Oséj Chevrier, M. Yves Martel, M. et Mme Alphonse Bergeron, Odéna Lemire, M. Alcide Lemire, Fleurette et Claude Lemire, M. et Mme J. Claude Rouleau, M. et Mme Victor Royer, M. et Mme Georges Major, Lise Grenier, Jeanne Tremblay, M. et Mme Alphonse Villeneuve, Mme Léo Dupuis, M. et Mme Guy Martel, M. et Mme Joseph Bergeron, M. et Mme Théophile Choquette, M. Maurice Couture, M. Omer Perrier, Mlle Jeanne Pelletier, Gaétan Pelletier, Mme Paul Pelletier, M. et Mme Arsène Harbec, Wilfrid Harbec,

Mme Delirna Martel, Georges Bergeron, M. Vachon, Raymond Colette et autres.

bres de sa famille, sensibles à ces nombreux témoignages de sympathies, redisent à tous un sincère merci.

**UN CHARME POUR LES YEUX,  
UN RECONFORT POUR LE COEUR**



**Photographies**

- FIANCAILLES
- ANNIVERSAIRES
- CONFIRMATION
- GROUPES
- MARIAGES
- 1ère COMMUNION

Quel que soit le genre, nous donnons  
Travail artistique et Service d'expert

**STUDIO LORD**

195 Champlain ST-JEAN Tél: 7569

**Chez Beaugregard**

**C'est formidable, les prix sont coupés, coupés et coupés**

**Popeline Imprimée**

Gingham imprimé, Broadcloth imprimé. Tous d'une valeur de 69c la verge, seulement **39c** la verge.

**SPUN UNI**

pour robes et chemise d'automne. Rég. 98c la verge, seulement **49c** la verge

**SPUN IMPRIMÉE**

pour robes de dames et fillettes. Valeur 98c la verge, pour seulement **49c** la verge

**BROADCLOTH UNI**

pour robes, chemises. Petits habits pour enfants, etc. Gris, vert seulement. Valeur de 59c la verge, pour seulement **29c** la verge

**BROADCLOTH RAYE**

pour pyjamas, valeur jusqu'à 69c la verge, seulement **29c** la verge.

**MATERIEL A AUVENTS**

30 pces de large, Valeur \$1.59. Seulement **\$1.00** la verge

**PIQUE GAUFFRE**

à rayures imprimées, valeur \$1.19. Seulement **89c** la verge.

**TAFFETA DE FANTAISIE**

pour robes, blouses et jupes. Valeur de \$1.29 la verge. Seulement **49c** la verge

**NYLON IMPRIME**

Jolis motifs, pour robes. Valeur \$2.49. Seulement **\$1.49** la verge.

**CREPE NYLON GAUFFRE**

à carreaux. Valeur de \$2.29 la verge. Seulement **98c** la verge.

**CREPE UNI**

dans quelques couleurs seulement. Valeur jusqu'à \$1.98 la verge. Pour cette vente seulement **49c** la verge

**CREPES IMPRIMES**

foncés, pour l'automne. Valeur jusqu'à \$1.98 la verge, pour seulement **59c**

**CREPON IMPRIME**

pour robes de nuit et pyjama. Valeur de 59c la verge, seulement **39c** la verge

**COTON DES SOEURS**

rayé bleu et blanc. Valeur de 59c la verge, seulement **29c** la verge

Mesdames ne manquez pas cette vente, car vous y trouverez des valeurs surprenantes.

**BEAUREGARD**

ALME CHAPDELAIN, ENR.G., PROP.

190, RICHELIEU

SAINT-JEAN

TEL: 2361

## LACADIE

Nos sincères sympathies sont acquises à la famille Armel Desgagnés à l'occasion du décès de M. Alcée Rocheleau, de Bedford.

—Mardi, le 29 juillet, en l'église paroissiale, M. le curé Robert Corriveau bénissait le mariage double de Mlle Thérèse Duquette, fille de M. et Mme Adélaïde Duquette, à M. Réal Dépelteau, fils de M. et Mme Joseph Dépelteau, de St-Luc, et de Mlle Yolande Duquette, à M. Jean-Paul Guay, fils de M. et Mme Clément Guay, de cette localité. Durant la cérémonie religieuse, un programme de chants fut rendu par MM. Gustave Poirier, de Montréal; Bernard Marcell, de St-Luc et Gérard L'Ecuyer, maître-de-chapelle de la paroisse; Mme J. B. Toupin touchait l'orgue.

A l'issue du mariage, il y eut réception au Club Bellerive d'Iberville, après quoi les nouveaux mariés partirent pour un voyage dans les Laurentides. A leur retour, M. et Mme Jean-Paul Guay, habiteront Naperville et M. et Mme Réal Dépelteau, St-

Luc. Nos meilleurs vœux de bonheur leur sont acquis.

## St-Jacques-le-Mineur

Les Révérendes Soeurs Marie-Marthe de Jésus et St-Maurice de Rome, toutes deux Soeurs de la Congrégation Ste-Croix, visitaient leurs parents de cette paroisse, en fin de semaine. Elles étaient reçues par leurs frères, MM. Léo, Jérémie, Joseph et Adrien Dérome.

—Miles Alice et Germaine Daigneault, de Montréal, en visite chez M. Alfred Dérome, dimanche.

## SAINT-BERNARD

Mlle M.-Jeanne Garceau est retenue à sa chambre par la maladie, depuis quelques jours. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

—M. et Mme D. Gervais et leurs fillettes, de St-Chrysostôme, visitaient des amis de cette localité, ces jours derniers.

—Mme Aimé Girard et son fils, Ronald, de Montréal, en visite chez sa mère, Mme Henri Da-

quette, en fin de semaine.

—M. et Mme Guy Surprenant et leur bébé, de Champlain, N. Y.; M. et Mme Jean-Paul Garceau et leur fils, de Lacolle, en visite chez Mme O. Garceau, dimanche dernier.

## SABREVOIS

Nous avons le regret d'annoncer la mort de Mme Vincent Marzitelli, décédée à l'âge de 78 ans, à l'hôpital Notre-Dame de Montréal, où elle avait été transportée, il y a 1 mois. Arrivée d'Italie il y a à peine 2 ans, la défunte ne comptait à Sabrevois, que des amis. Elle laisse pour la pleurer, 5 enfants dont les 2 filles aînées vivant présentement en Argentine; Mme Raphaël Bao, de Sabrevois; MM. Nicolas et Michel Marzitelli, de Montréal; aussi plusieurs petits-enfants et arrière petits-enfants. Précédé de plusieurs landaus de fleurs, les funérailles eurent lieu en l'église St-Edouard et l'inhumation au cimetière de la Côte des Neiges, Montréal. Nos sympathies à la famille.

—M. et Mme Edouard Laguë, leurs fils, Réal et Jean-Guy Laguë, de Sabrevois; M. et Mme Henri Bessette, M. J. Bessette, d'Iberville; Mlle Béatrice Boulais, de Sabrevois, visitaient les familles Bao et Barzitelli, de Montréal, à l'occasion de la mort de Madame Vincent Marzitelli.

—Etaient dans la famille Hervé Boulais, ces jours derniers: M. et Mme Alphonse Legris, André, Serge et Marielle Legris, Jean-Yves Bonneau, Mlle Dolores Boulais et Jacques Girard, tous de Verdun, Montréal; M. et Mme Falconio Fontaine, de St-Jean.

## SAINT-ALEXANDRE

Dimanche, le 27 juillet, a été baptisée: Marie-Hélène, née le 24 juillet, enfant de M. et Mme Gilles Surprenant (née Lucienne St-Amand). Le parrain fut M. Jean-Marie St-Amand, oncle et la marraine Mme L. St-Amand, grand-mère. Porteuse, Mme Victor Surprenant, tante. Nos félicitations.

## Il faut remettre les listes de Tirage

Mme Joseph Boudreau fait un dernier appel à toutes les Filles d'Isabelle qui ont en leur possession, des listes pour le tirage de nappe, de bien vouloir les lui rapporter, dès aujourd'hui.

Le temps presse, la convention approche, pourquoi ne pas faire chacune sa petite part de bonne volonté afin d'aider les organisatrices dans leur lourde tâche.

## ATTENTION!

VOTRE MONTRE A-T-ELLE BESOIN DE REPARATION?

Ne retardez pas, faites-la réparer tout de suite. par un expert: 35 ans d'expérience.

Ouvrage garanti — Service de 48 heures.

Assortiment de montres, bagues, colliers, etc. PRIX TRES RAISONNABLES.

## J.-A. PROULX

168 Richelieu (Lobby Hôtel St-Jean), Tél: 6886

## Ecole Maternelle

Dirigée par Mlle Yolande Gagnon.

COURS COMPLET DE 1ère ANNEE, pour garçons et filles.

Diction — Solfège — Chant

Préparation à la Première Communion

Informations: 8-1840

## RAOUL-R. LAFLEUR

D. C. CHIROPATICIEN GRADUE DE PALMER

Rayons X Rays

HEURES DE BUREAU

10 à 12 a.m. et 2 à 5 p.m. tous les jours. Lundi, Mercredi et Vendredi soirs: 7 à 9 hres.

124 ST-JACQUES SAINT-JEAN

Pour rendez-vous: Tél: 9441



1-4

**RÂTELIER PRATIQUE...** Faites la charpente avec du pin de 1" et des montants de 1 x 2. Hauteur: 24"; longueur: 20"; largeur du bas 16"; largeur du haut: 4".

**JOLIES JARDINIÈRES MURALES** faites avec du contreplaqué. Clouez des petits blocs à l'arrière. Fixez des cercles dans des trous pour soutenir les pots.

Molson's

## Voici une grande valeur POUR VOUS RAFRAICHIR!

Réfrigérateurs de 8 pi. cu. WESTINGHOUSE



### POUR LA LIVRAISON IMMEDIATE

Construction experte désignée pour conserver vos aliments frais plus longtemps durant cette chaleur torride. Gros format de famille de 8 pi. cubes, modèle avec amplement d'espace pour les grandes bouteilles, les cubes de glace, les aliments congelés, etc. Tablettes sur l'intérieur de la porte pour plus de commodité. Unité scellée entièrement garantie contre toute défectuosité. Voyez aujourd'hui ce réfrigérateur à

167, rue Champlain

UNE VALEUR REMARQUABLE A \$299.

**\$26.68** COMPTANT  
LE LIVRE A VOTRE DOMICILE

## Armand REMILLARD

167 CHAMPLAIN

SAINT-JEAN

TEL. 2389

## NAPIERVILLE

Mme Honorius Perrier a passé la fin de semaine chez son fils et sa belle-fille M. et Mme Roger Perrier, de Notre-Dame de Grâces, Montréal.

Le 12 juillet, fut béni le mariage, par M. le curé E. Ferland, de M. Jean-Guy Riendeau, de Montréal, fils de Lucien Riendeau et de Simone Blanchard, de Sault Récollets, avec Jacqueline Giroux, fille de Emile Giroux et de Marguerite Dion, de la paroisse. Les deux pères servaient de témoins à leurs enfants.

—Le 26 juillet, par M. le curé Raymond Hébert, fut béni le mariage de Amédée Dumesnil, fils de Joseph Dumesnil, de St-Bernard de Lacolle et de feu

Virginie Daignault, avec Mlle Angèle Fortin, fille de Félix Fortin et de Anna Bourgeois, du village. Les deux pères servaient de témoins.

—Le 19 juillet, par M. le curé Ferland, fut béni le mariage de M. Georges-Aimé Bouchard, fils de Léon Bouchard et de Luciana Fortin, de St-Valentin avec Mlle Anita Sorel, fille de Wilfrid Sorel et de Cécile Dérome. Témoins: Léon Bouchard et Josephat Sorel.

Nos félicitations à ces heureux époux.

—Le 15 juillet, fut baptisé par M. le curé Ferland, Joseph-Raymond-Réal, né le 11, fils de Bernard Perrault et de Angéline Bergeron. Parrain et marraine, M. et Mme Raymond Perrault, oncle et tante de l'enfant.

—Le 25 juillet, fut baptisé par M. l'abbé Irénée Jetté, Joseph-Bertrand-François, fils de Maurice Bourgeois et de Rachel Dupuis. Parrain et marraine: Florentin Bourgeois et Georgette Fortin, oncle et tante de l'enfant.

—Le 19 juillet, fut célébré, en l'église paroissiale, le service de M. Victor Hébert, veuf de feu Denise Grégoire, décédé le 11, à l'âge de 60 ans. M. le curé Ferland officiait. Nos sympathies à la famille.

### THEATRE BIJOU

Jeudi-Sam. 31 juillet - 2 août  
**LE ROI PANDORE**  
Bourvil - Paulette Dubost

— AUSSI —

**LA LOI DE LA COTE BARBARE**  
Stephen Dunne - Gloria Henry  
Dim.-Lun. 3-4 août

Une extravagante comédie musicale et un drame palpitant d'action et d'intrigue.

**VIVE MONSIEUR LE MAIRE**  
(en technicolor)  
Danny Kay - Barbara Bates

— AUSSI —

**COBRA DE SHANGHAÏ**  
Charlie Chan - Joan Chandler  
Mardj 5 août

Un film inoubliable  
**L'ETERNEL TOURMENT**  
Spencer Tracy - Lana Turner

Sujets courts et  
Série No. 4: King of the Congo  
"BANQUE" \$20.00

Jeu-Ven-Sam. 7-8-9 août  
**LA FILLE DES MARAIS**  
avec Ines Orsini

— AUSSI —

**QUEL PETARD**  
Stan Laurel - Oliver Hardy

## LACOLLE

M. et Mme Lionel Plante, Mme Honorius Perrier, de Napierville; M. Eugène Perrier, de Boston, visitaient Mme Hermas Perrier, de Lachine, dimanche dernier.

Le 22 juillet, a été baptisée Marie-Thérèse-Catherine-Colette, née le 14, enfant de Léas Gendron, épicière-boucher et de Laurette Laliberté. Le parrain a été Rolland Laliberté, de Ste-Adèle, et la marraine Jocelyne Gendron, oncle et soeur du bébé. Nos félicitations.

— Rév. Sr Marie-Bernard du Carmel (née Duteau), du Couvent de Ste-Anne des Plaines et Rév. Sr Marie-Thérèse du Rosaire (née Patenaude), des religieuses de Ste-Anne, à St-Jacques de Montcalm, visitaient les familles Hormisdas Duteau, Alcide Blais, Joseph Patenaude et autres parents.

—M. et Mme David Ethier et leur famille, étaient en pèlerinage à l'Oratoire St-Joseph du Mont-Royal, dimanche dernier.

—Le 23 juillet, a été inhumée, dans notre cimetière paroissial, la dépouille mortelle de Rolland Barrière, époux de Yvette Pépin.

d'Iberville. Le défunt est décédé le 20 courant, à l'âge de 43 ans. Il est le beau-frère de Mme Willy Barrière de l'Hôtel Riverview. Nos sympathies à la famille.

—Nous apprenons avec regret, le décès de M. Vital Champagne, époux de Joséphine Chagnon, survenu le 23 courant, à l'âge de 70 ans. Il laisse outre son épouse mentionnée plus haut, de 19 enfants adoptifs. Ses funérailles ont eu lieu vendredi matin en notre église paroissiale. Nos sympathies à la famille, en deuil.

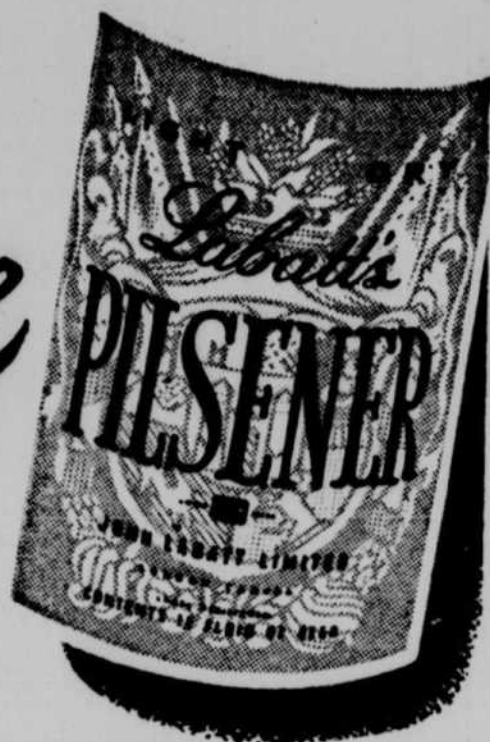
S. Bessette, Mlle Réjeanne Bessette, assistaient, dimanche dernier, chez M. et Mme Emile Bessette, à un dîner de famille à l'occasion des fiançailles de leur soeur, Jacqueline à M. Henri Cyr. Aussi étaient présents: M. et Mme Rodolphe Bessette, M. et Mme Aldéric Jetté, M. et Mme Albert Cyr, Mlle Rita Cyr, M. et Mme Rolland Ferland. Nos félicitations.

Annoncez dans le Canada-Français, le meilleur médium de Publicité; ayant la réelle plus forte circulation payée, A. B. C. des journaux de la Région.

## MONT-ST-GREGOIRE

M. et Mme Grégoire Bessette, M. et Mme Jean-Bruno Normandin et leurs enfants, M. Joseph-

*Voici*



La seule vraie Pilsener au pays!

Vous préférerez la Pilsener à toutes les bières que vous avez bues . . . vous préférerez cette bière légère et piquante . . . son goût sec et moelleux. Au dos des étiquettes, vous trouverez l'opinion de 7 experts européens . . . comme eux, vous aimerez sa saveur rafraîchissante! La Brasserie Labatt\*.

\**Labatt - n'y a rien qui la batte!*

TEL: 6554

TEL: 2649

## STUDIO NOTRE-DAME

L. PERRON, Prop.

### SPECIALITES:

**MARIAGES — BANQUETS — SHOWERS  
RECEPTION A DOMICILE.**

ATTENTION . . . Nous irons vous montrer, sur demande, notre album de photographies variées, que nous pourrions prendre pour mariages, etc. . . .

PHOTOGRAPHIE EN COULEURS.

— oOo —

**SATISFACTION GARANTIE**

70, St-Louis

St-Jean

## DANCING?

(Danse)

**To-Nite And Every Nite**

**Gallagher's Hotel**

PHILIPSBURG, Qué.,

Canada

Music Styled By The  
**RHYTHMAIRES**

Ce soir et tous les soirs.

j.n.o.

**HELEN CURTIS**

Shampooing aux oeufs

Régulier: 98c

**SPECIAL**

**2 pour \$1.35**

délicieux  
*Rafraîchissants...*

**LES BONBONS D'ETE**

*Laura Secord*



**Chez BOURGEOIS**

LES PHARMACIENS DU COIN

41, St-Jacques,

ST-JEAN,

Tél: 2106

## Le Coin Liturgique

**1er août. — Vendredi. — Saint Pierre aux Liens.** — (Ornements blancs.)

Cette fête commémore l'emprisonnement de saint Pierre dans les cachots de Rome, avant sa mort. On vénère encore, dans la basilique de saint Pierre aux Liens, à Rome, les chaînes que portait le premier chef de l'Eglise.

**2 août. — Samedi. — L'Octave de sainte Anne.** — (Ornements blancs.)

A cause de l'importance de la fête de sainte Anne, qui avait lieu samedi dernier, on en observe, huit jours plus tard, l'Octave. La messe est en substance la même qu'à la fête.

**LIBRE. — Saint Alphonse de Liguori.** — (Ornements blancs.)

On peut aussi aujourd'hui concurremment célébrer la messe de

saint Alphonse de Liguori, fondateur de la congrégation des Rédemptoristes, en 1696, et alors surtout voués à la prédication dans les campagnes. Saint Alphonse mourut en 1787.

**3 août. — 9e DIMANCHE APRES LA PENTECOTE.** — (Ornements verts.)

Aujourd'hui, à l'Evangile, on lit ce passage, selon saint Luc, où l'on rapporte les prophéties que fit le Maître sur les malheurs de la ville de Jérusalem. C'est à la suite de cette prédiction, qu'il s'emporta contre les vendeurs du temple, et les chassa.

**4 août. — Lundi. — Saint Dominique.** — (Ornements blancs.)

Ce personnage demeure l'un des plus solides piliers du christianisme qui soit surgi pendant le Moyen-Age. Il fonda l'Ordre des Frères Prêcheurs, dont les

membres sont mieux connus sous le nom de "Dominicains, devinrent les plus ardens prosélytes de la propagation du christianisme. Il mourut le 6 août 1221.

**5 août. — Mardi. — Notre-Dame des Neiges.** — (Ornements blancs.)

Cette fête commémore une apparition dont aurait été l'objet un noble Romain, pendant le Moyen-âge, alors que Marie lui aurait demandé d'élever un sanctuaire au haut du Mont Esquilin, l'une des sept collines de la ville de Rome. Le temple porte le nom de sainte Marie aux Neiges.

**6 août. — Mercredi. — La Transfiguration.** — (Ornements blancs.)

Cette fête commémore l'extraordinaire événement de la transfiguration du Christ, devenu resplendissant entre les prophètes Elie et Moïse, en présence des apôtres préférés du Maître, Pierre, Jacques et Jean.

**7 août. — Jeudi. — Saint Cajetan ou Gaétan.** — (Ornements blancs.)

Ce saint fut le premier à vouloir fonder un Ordre religieux, dont la règle consiste à imiter la vie des Apôtres. Il mourut, après une vie de grand zèle, le 7 août 1547, à Naples, en Italie.

### La Clinique de Sang tenue à la R.C.A.F. a grand succès

Lors de la récente clinique de sang mobile tenue aux quartiers-généraux de la Royal Canadian Air Force de notre ville, 431 aviateurs ont répondu généreusement à l'appel en donnant leur sang. Ce nombre record n'avait pas encore été atteint et le directeur médical de la Croix-Rouge, le Dr. Cecil Harris, a exprimé aux membres du corps d'aviation toute sa gratitude.

Cette généreuse coopération des aviateurs de notre ville a été rendu possible, grâce à la courtoisie du Capitaine Webber et du Lieutenant R. F. Ranson.

De sincères remerciements sont adressés à la Monarch Bottling Works Co., dont MM. Ménard & Frère sont les propriétaires, pour avoir fourni du Coca-Cola gratuitement aux généreux donateurs de sang.

*"Ce dont tout le monde parle"*



**"Townsmen" par RCA VICTOR**

AVEC Grand écran 17" • Nouveau "Moniteur Magique" exclusif • Antenne à même • Phono-jack • "Presence-image" • Option de Contrat exclusif de Service d'Usine RCA Victor

Dépôt initial modique - Termes faciles Voyez-le ici même!

Venez dès aujourd'hui chez **BESSETTE & FILS Iberville**

52-9e Ave, Tél: 2327

**ELECTRIC SERVICE**  
ENRG  
*J.P. Lejeune*  
RR 1ST JEAN  
TEL 4754  
**ENTREPRENEUR ELECTRICIEN**

- IMMEUBLES
- HYPOTHEQUES
- ASSURANCES
- ADMINISTRATION
- EVALUATION.



## Lucien Bineau

COURTIER EN IMMEUBLES

Membre de l'Association Canadienne des Courtiers en Immeubles.

### A SAINT-JEAN

- RUE ST-JACQUES:** Duplex neuf, briques, 2 logis, 3 et 6 pièces. Prix \$14,500; comptant à discuter.
- BOULEVARD MONTCALM:** deux Bungalows briques, modernes, 5 pièces chacun. Prix \$12,000.00; comptant \$5,000.00; solde hypothèque 20 ans avec ristourne du Gouvernement.
- RUE COUSINS:** Cottage stucco, 5 1/2 pièces. Prix \$10,850.00 Comptant \$5,850.00; solde hypothèque 15 ans avec ristourne du Gouvernement.
- RUE ST-GEORGES:** Duplex, deux logis de 4 pièces, prix \$14,000.00; comptant \$10,000.00.
- EPICERIE-BOUCHERIE:** Licence de bière, accessoires des plus modernes; clientèle établie, affaires \$100,000.00. Prix \$18,000.00; comptant: \$12,000.00.
- RUE ST-MICHEL:** Duplex briques, 1 an, 6 pièces, salle manger, cuisine planifiée, cave ciment, chauffage central huile, garage, terrain paysagé 49' x 110'. Prix \$13,700.00; comptant \$7,700.00, solde hypothèque 20 ans.
- RUE ST-HUBERT:** Bungalow briques, 3 ans, 5 pièces, cuisine planifiée, cave ciment, chauffage central huile, garage, terrain paysagé 50' x 116'. Prix \$15,000.00; comptant à discuter.
- RUE COUSINS:** Cottage fini papier briques, 7 pièces, 5 chambres à coucher, cave ciment, terrain 38' x 144". Prix \$11,000.00.
- BOULEVARD GOUIN:** Magnifique cottage, revêtement amianté, 5 chambres à coucher, cuisine moderne, dinette, vivoir 14' x 25', système huile, sous-sol aménagé, chambre froide, lavoir. Prix \$20,000.00.
- RUE TRAHAN:** Cottage 1 an, Grand terrain, Bas 5 1/2 pièces, haut partiellement fini, cave ciment. Cause maladie. Prix \$12,800.00 Comptant \$9,300.00.
- RUE FRONTENAC:** Cottage 7 pièces, solarium, magnifique terrain 80' x 90' plancher bois dur, fini plâtre, chauffage central. Prix \$14,000.00, comptant à discuter.
- RUE COUSINS:** Cottage 6 ans, terrain 50' x 125', chauffage à l'huile, cave ciment. Prix \$11,000.00, comptant \$7,000.00
- Salle à manger-restaurant** pouvant assoir 63 personnes. Sert actuellement environ 1500 à 1500 repas légers et complets par semaine. Très achalandé à cause de son site avantageux. Chiffre d'affaires \$45,000.00 Loyer \$50.00 par mois, bail renouvelable. Disposerait du logis si désiré situé au-dessus. Considérerait aussi échange pour propriété ou auto. Prix \$7,000.00; comptant à discuter. Conditions avantageuses. Très belle occasion à ce prix.
- Commerce de meubles,** 4 milles de St-Jean sur route Montréal. Construction 55' x 70' métal aluminium, plancher ciment recouvert bois, intérieur fini panneaux Donnacora. Eau, électricité, téléphone. Propriété seulement \$11,000.00. Stock si désiré d'après inventaire.
- RUE DESJARDINS:** Bungalow, fini Insulstone, 4 pièces, garage, cave 7 pieds. Prix \$7,000.00. Moitié comptant.

### A IBERVILLE

- PREMIERE AVENUE:** Deux Bungalows, 5 et 3 pièces, revenus \$1,020.00. Prix \$10,500.00. Comptant à discuter.
- RUE MISSISQUOI:** Bungalow fini Clapboard, 5 pièces, terrain 76' x 112', cause départ. Prix: \$3,250.00.
- CENTRE BLEURY:** Terrain 80' x 115', ainsi que 30,000 pieds de bois de construction, à sacrifice \$1,500.00.
- RUE ST-JACQUES:** Duplex neuf fini briques, 6 et 3 pièces. Prix \$14,500.00. Comptant à discuter.
- EPICERIE-BOUCHERIE:** Licence de bière; accessoires des plus modernes comprenant en outre propriété deux logis; affaires environ \$90,000.00. Prix: \$55,000.00; comptant \$35,000.00. Cause maladie.
- Magnifique cottage pierre 5 ans, 8 pièces spacieuses, solarium, chauffage central, grand terrain paysagé. Prix \$30,000.00 moitié comptant.
- Maison pierre 6 ans, 2 étages, 4 logis dont un au sous-sol. Bas 7 pièces, 3 de 3 pièces. Revenu \$2,640.00. Prix \$26,000.00, comptant \$16,000.00.
- Terrain 60 x 140, sur 1ère rue, partie la plus résidentielle \$3200.
- ST-PAUL-ILE-AUX-NCIX**
- Magnifique domaine privé sur bord du Richelieu, terrain 360' x 900'. Un chalet meublé 5 pièces, foyer naturel en pierre, eau, électricité, lessiveuse, réfrigérateur, etc. Un chalet 3 logis de 3 pièces et un de 2 pièces. Terrain paysagé. \$10,000.00 comptant, solde à discuter, conditions très avantageuses. Aucune offre raisonnable refusée.
- MONT SAINT-GREGOIRE**
- PETITE FERME,** route Nationale, 90 arpents, propriété neuve, 8 pièces, eau courante, électricité, chauffage, air chaud, hangars. Prix \$7,000.00.
- A MARIEVILLE:** Cottage briques, 6 pièces, planchers bois dur, cave ciment, chauffage: air chaud, terrain 70' x 100', garage 2 étages 16' x 28'. Prix \$14,000.00. Comptant \$9,000.00.
- A ST-HYACINTHE:** Magnifique cottage, 2 ans, 7 pièces, spacieuses; cuisine planifiée, vivoir 17' x 24'; 2 chambres bain, chauffage central, huile, planchers bois franc garage, terrain 50' x 100'. Prix \$20,000.00; comptant \$13,000.00, solde hypothèque, 18 ans.

CONSULTEZ NOS REGISTRES, POUR FIXER VOTRE CHOIX SANS AUCUNE OBLIGATION.

2 - 1ère Rue Iberville, Qué. Tél: 2024

# VULCAN

Avez-vous votre  
lumière **VULCAN**  
qui tue **MOUCHES**  
**MITES -- PUNAISES**  
**PUCES -- Coquerelles**  
**FOURMIS -- ETC.**

**DONNEZ VOTRE COMMANDE**  
**MAINTENANT POUR EVITER**  
**DES DESAPPOINTEMENTS.**

La lumière **VULCAN** est efficace,  
économique, propre.

**SATISFACTION GARANTIE**

**TRES FACILE D'EMPLOI:**  
Posez la lumière et allumez.

**J. MARCEAU** Enr'g

1, Place du Marché,

Tél: 2129

le soir: 6522

### Jasper Park Lodge reste ouvert

Jasper Park Lodge, l'hôtel d'été du Canadien National sur le bord du Lac Beauvert, restera ouvert jusqu'à la fin de la sai-

son. M. Robert Sommerville, gérant général des hôtels du Canadien National qui est présentement à Jasper, a fait cette déclaration après une enquête qui a révélé que les cuisines et les salles à manger disponibles peuvent suffire en cas d'urgence, et si dans l'ensemble, l'aménagement est moins luxueux que dans l'édifice central qui a été détruit par le feu, les hôtes de l'hôtel ne souffriront d'aucun inconvénient.

En prenant cette décision, M. Sommerville a fait rapport à la direction à Montréal que toutes les chambres à coucher, excepté les huit qui se trouvaient dans l'édifice central, n'ont pas été touchées par l'incendie et que l'hôtel continue à être très fréquenté. A l'exception des hôtes qui avaient décidé de partir avant l'incendie, aucune autre

personne n'a quitté l'hôtel et les touristes qui avaient réservé des chambres d'avance, continuent d'arriver à Jasper Park Lodge à la date spécifiée.

### QUESTIONNAIRE CANADIEN

1. Au point de vue de la population, quelle est la plus grande ville, Winnipeg, Edmonton ou Regina?
2. En quelle année la province de l'Île du Prince-Édouard se joignit-elle à la Confédération?
3. Quelle province a la plus grande superficie de terre occupée?
4. Combien de Canadiens ont plus de 70 ans?
5. En 1939, Ottawa dépensait \$86 millions pour la "sécurité sociale"; combien le gouvernement fédéral dépense-t-il pour ces fins présentement?

REPONSES: 5. \$980 millions. 4. Plus de 700.000. 3. La Saskatchewan. 2. Le 1er juillet 1873. 1. Winnipeg.

Québec-Presse.

Depuis 1945, les dépenses pour fins autres que la défense au Canada y compris celles des gouvernements fédéral, provinciaux

LE CANADA-FRANÇAIS est de beaucoup le meilleur médium de publicité de tous les journaux de la Région, parce que sa circulation qui est la plus forte, est assermentée par ABC, payée, et dans la zone où les marchands font des affaires, et non dans des centres éloignés où les lecteurs font affaires à Montréal

**Demandez**



et vous

**recevrez**

la meilleure bière!



est

**"CLIMATISÉE"**

CLIMATISÉE, la bière Dow est protégée contre tous les écarts de température pendant sa fabrication... elle retient ainsi tout le goût fin et toute la saveur des ingrédients de qualité supérieure qui la composent, pour vous donner le meilleur de la bière dans la meilleure des bières.



*"Apportez à la maison les mets de la saison!"*

**Réduisez le coût des vivres au DOMINION**

Au Dominion, vous obtenez beaucoup plus que simplement des aliments de qualité! beaucoup plus que juste des prix d'épargne d'argent... beaucoup plus que seulement des commodités modernes. Le Dominion désire communiquer à chacun de ses clients un intérêt véritable et sincère... un bon accueil... une courtoisie amicale qui rend le magasinage un plaisir personnel.

### MAGASINEZ CETTE SEMAINE POUR CES FAVORIS!

- MAIS DORE 2 btes 15 on. 27c  
Standard "Lynn Valley", genre crémeux.
- PECHES — MOITIES 2 btes 15 on. 37c  
de choix. "Bright".
- MELANGE A GATEAU blanc pqt 31c  
"Robin Hood". Ajoutez simplement un oeuf et mélangez
- KETCHUP aux tomates btle 13 on. 28c  
"Heinz" — L'ultime de la perfection.
- SOUPE crème tomates 2 btes 10 on 28c  
"Heinz".
- BISCUITS aux arachides pqt 12 on. 27c  
"Dare" Vedette en biscuits!, frais, croustillants!
- JUS D'ANANAS 2 Boîtes pour 25c  
"DEL MONTE" 20 ONCES.

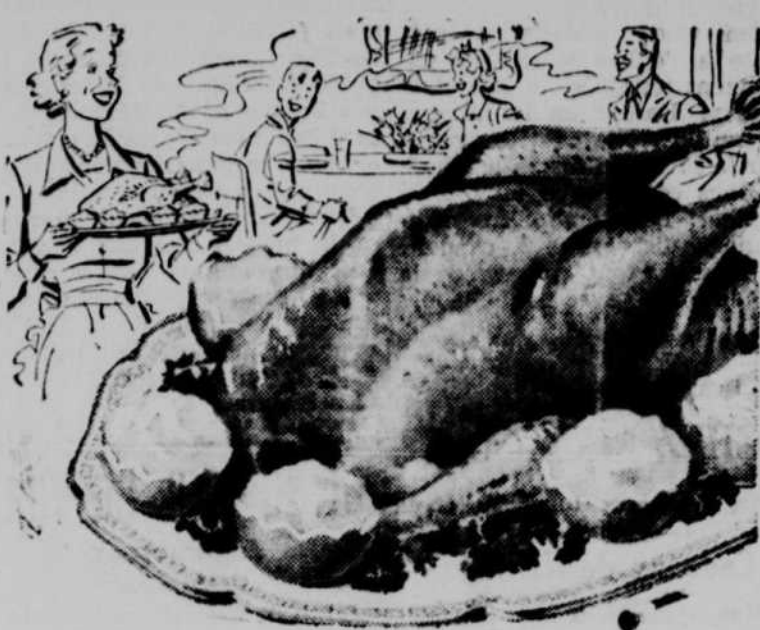
### FRUITS ET LEGUMES

- CELERI PASCAL 2 pour 29c  
Du Québec, Tendre, croustillant.
- CONCOMBRES 2 pour 15c  
Du Québec. — Frais reçus tous les jours.
- BLE D'INDE DORE dz. 39c  
Sucré et tendre.
- ORANGES Sunkist 2 dz. 69c  
Grosseur 288. — Ecorce mince et riches en jus.

- SAUMON Sockeye rouge bte 1/2s 39c  
"Cloverleaf" le meilleur de la Colombie-Britannique.
- SAUMON ROSE "Pink Seal" bte 1 lb 39c  
Aubaine exceptionnelle!

PRODUITS PROCTER & GAMBLE  
CRISCO pqt. 1 lb 33c  
Entièrement végétal.

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'À LA FERMETURE LE 2 AOÛT, DANS NOTRE MAGASIN



### Dimanche servez du poulet

Chaque jour est un jour de volailles. — Servez et savourez en tout temps de la semaine, du délicieux et tendre poulet dans le panier, roti d'un beau jaune doré; ou bien une délicieuse fricassée préparée avec des poules, fraîches tuées, de catégorie "A". — Que votre magasin DOMINION peut vous servir.

### SATISFACTION COMPLETE GARANTIE

- POULET dans le PANIER lb 55c  
Tendre, délicieux, cat. "A".
- POULET A ROTIR lb 55c  
Nettoyé, prêt à frire, cat. "A", variant 2 1/2 lbs.
- POULES, toutes pesanteurs lb 39c  
Fraîches tuées, Cat. "A".
- CANARDS du Lac Brôme lb 49c  
Cat. "A". — de premier choix.
- PAIN de VIANDE, au POULET lb 49c  
Prêt à servir, de marque "Maple Leaf".
- BOEUF HACHE, Hamburger lb 39c  
de boeuf frais et maigre.

- FROSTADE, orange, citron, limon pqt 5c
- GINGER ALE "Domino" 2 btes 30 on. 25c  
Sec, pétillant.
- JUS DE POMMES 2 btes 20 on. 17c  
"Mont-Rouge"
- BOEUF SALE "Helmet" bte 12 on. 43c
- POULET DESOSSE bte 7 on. 43c  
"Summerside" ou "Esta"
- BOEUF EPICE EN PAIN Boîte 12 on. 29c  
"MAYFAIR"
- CEREALE MELANGÉE "Pablum" 16 on. 43c  
La meilleure pour bébé.
- CORN-FETTI "Post" paquet 24c  
Une céréale délicieuse.
- NOURRITURE A CHIEN "Pep" 2 btes 16 on. 21c  
Grande aubaine!

### PRODUITS DE QUALITE CLARK

- JUS DE TOMATES "Clark" 2 btes 20 on. 29c  
Qualité surchoix.
- FEVES AU LARD "Clark" 2 btes 20 on. 33c  
aux tomates ou sauce chili.
- NOURRITURE POUR ENFANTS 3 btes 27c  
aux fruits — soupes — aux légumes. — "Heinz".

DOMINION STORES LIMITED  
165 JACQUES-CARTIER — ST-JEAN, QUE.

# Nouvelles d'Iberville

## PREMIERES MESSES A ST-NOEL CHABANEL

La joie était commune dimanche dernier, chez les paroissiens de St-Noël-Chabanel, car ils prenaient définitivement possession de leur église en assistant aux différentes messes qui y furent célébrées.

M. l'abbé Tanguay officia à la messe de 7 hrs A. M. pendant laquelle, un groupe de petites filles de la paroisse, chantèrent quelques cantiques. A la messe de 8 hrs 30, officiee par M. l'abbé Beaugard, les Dames de Ste-Anne, dirigées par Mme Armand Bissonnette, firent les frais du chant. La grand-messe de 10 hrs et la messe de 11 hrs 1/4 furent célébrées par M. le curé Omer Beaugard, tandis que la chorale de St-Noël-Chabanel, dirigée par M. Paul Hébert, et les Enfants de Marie se succédaient au chœur de chant.

Bien que l'installation intérieure de l'église ne soit pas entièrement terminée, la joie et la fierté se lisaient sur les visages des milliers de fidèles venus pour la première fois, s'agenouiller dans ce nouveau temple du Seigneur. Les nombreuses communions distribuées à chacune des messes font preuve de la grande piété avec laquelle les

paroissiens ont accueilli cet événement. C'est ce que d'ailleurs M. l'abbé Tanguay a souligné dans son sermon exprimant le voeu que l'assistance aux offices religieux soit toujours aussi considérable et que l'atmosphère pieuse et recueillie qui régnait alors dans l'église soit celle de tous les jours et de toutes les heures.

— Samedi soir, 26 juillet, plus de cinquante nouvelles Dames de Ste-Anne firent reçues à St-Noël-Chabanel, portant ainsi à une centaine le nombre des ferventes de notre bonne patronne du Canada, dans cette paroisse. La cérémonie se déroula en présence du nouveau conseil des Dames de Ste-Anne et des membres de l'Ordre. Il y eut acte de consécration, chant par la chorale, laquelle chantera désormais la messe de 8 hrs 30 tous les 2ème dimanche du mois. La quête fut faite par Mmes Maurice Bernier et A. Ménard. M. le curé Beaugard présida cette cérémonie, la première dont ait été témoin le nouveau temple.

Espérons que l'avenir marquera le progrès toujours constant de cette jeune paroisse et que la bonne Ste-Anne dont on célèbre la solennité de la fête dimanche dernier, la protégera d'une façon toute spéciale, à travers les ans.

préparé par les évaluateurs. Il est à remarquer que deux plaintes seulement ont été enregistrées sur un total de 1286 évaluations.

On passe à l'étude du budget 52. M. l'échevin Dubreuil, président du comité des finances, fait remarquer en marge des dépenses prévues et des recettes, que nombre de travaux sont en perspective et doivent être faits cette année et comme le surplus donnant trait à ce budget est minime, un avis de motion est donné qu'à la prochaine séance du Conseil, il proposera l'adoption d'un règlement à l'effet de porter à \$1.25 au lieu \$1.15 dans le \$100 le taux de la taxe pour 1952.

Le Conseil décide de donner suite à la demande de confection de trottoirs en béton sur la 2ième avenue, du côté sud, à partir du chemin de fer C.N.R. jusqu'aux limites est de la dite avenue. Sur la rue Mercier du côté est, depuis la 2ième avenue jusqu'au chemin de fer C.P.R. Sur la rue Riendeau, entre les 8e et 9e avenues du côté ouest. Sur les 3e et 4e rues, entre les 9 et 10e avenues.

La lettre d'une dame Archilas Gamache, propriétaire au no 53, 4e rue, avisant le conseil que par suite de la négligence de la ville à couper un arbre sis en face de la maison, elle réclame \$500, de dommages pour la pourriture du toit de sa résidence. Le conseil décide de faire enquête et de donner suite à sa requête dans la mesure du possible.

Les travaux de réparation du kiosque Mercier sont accordés à M. Edéas Boucher, contracteur, pour la somme de \$1225.

M. l'inspecteur est autorisé à commander de la St. John's Sheet Metal, la confection d'un escalier de fer, lequel servira à communiquer à la salle municipale de l'Hôtel de Ville.

De nombreux permis de réparation et de construction sont accordés.

M. le Chef Chicoine est autorisé à faire l'achat de deux ceintures spéciales et de manchettes phosphorescentes pour les policiers qui dirigent la circulation au coin de la 1ère rue et de la 5e avenue.

L'Association des propriétaires de taxi de St-Jean et d'Iberville soumet au conseil une demande en ce sens que la ville d'Iberville s'engage à n'émettre aucun permis de taxi s'en s'être, au préalable, assuré que le requérant a fait application à l'Association. Elle demande de plus le droit de fixer elle-même le taux des cour-

ses dans les limites de la ville et que tous les membres de cette Association quelle que soit leur résidence, soit considéré comme membre local et de ce fait ne pas être obligé de payer la moitié d'une licence en plus, tel qu'exigé du propriétaire du taxi Local. La question est laissée à l'étude.

On approuve une longue liste de comptes et la séance est levée.

## Nouveau Propagandiste chez les Artisans

M. Paul Légaré, 32-rue Mercier, St-Jean, occupe depuis le 20 juillet, le poste de propagandiste pour la locale "Iberville" des Artisans. M. Légaré remplace M. Paul Vinette, démissionnaire et nous lui souhaitons plein succès.

## DISTINGUE VISITEUR

Le Rév. Père Jean-Paul Gladu, chanoine honoraire et supérieur du Collège Classique Cap Haïtien, à Haïti, visitait récemment ses sœur et beau-frère, M. et Mme Gustave Bédard.

Annoncez dans le Canada-Français, le meilleur médium de Publicité; ayant la réelle plus forte circulation payée A. B. C. des journaux de la Région.

**Attention Amis Pêcheurs!**  
Le plus grand succès au monde.  
Le lancer léger  
Le Casting  
La Trôle

vous attend chez-moi  
De tout pour tous à meilleur prix  
BIENVENUE A TOUS!  
**ARMAND PLOURDE**  
121, 9e Ave., - Iberville

## DETENTEURS DE POSTE DE TELEVISION,

Pour toutes installations d'appareils de télévision, adressez-vous à...

**AIME BOMBARDIER**  
36-5ième Ave, Iberville

Vendeur du radio Admiral, Emerson et Crosley. — Trois années d'expérience.

Tél: 2478 Tél: 2478

Lisez le "Canada-Français"

Au magasin...

## CHEZ MARCELLE

Vous trouverez un beau choix pour Cadeaux de Naissance

Une visite vous convaincra.  
53-2ième rue - Iberville

## Mme Paul Geoffrion

invite le public d'Iberville et de la région à son

## SALON DES FLEURS

160-12ième AVE —IBERVILLE

Choix varié de Fleurs coupées— Corsages, Bouquets de mariées, Morceaux mortuaires.

SERVICE PARFAIT  
Livraison prompte.  
TEL: 8-1137

## AU CONSEIL DE VILLE

### D'IBERVILLE

Lundi, le 21, avait lieu une séance du Conseil de ville, en ajournement de la séance du 7 juillet dernier, sous la présidence de son honneur le maire Yvon Thuot et en présence de tous les échevins, sauf MM. Boudrias et Bousquet.

Le conseiller Dubreuil profite de la circonstance pour féliciter, au nom de tous ses collègues et en son nom propre, M. le maire Thuot pour sa réélection comme député du comté d'Iberville. Il le remercie également pour tous les dons qu'il a obtenus du gouvernement par le passé, et se dit assuré qu'il continuera son travail pour le bien général du comté et surtout de la ville d'Iberville.

Le rôle d'évaluation pour l'année 1952 est homologué, tel que

## ATTENTION!

A tous les chauffeurs d'automobile, de camion et de taxi qui veulent se procurer du gaz de première qualité à bon marché.

Vous n'avez qu'à venir à la...  
**NOUVELLE STATION DE GAZ B. A.**

2ième Avenue, coin 1ère rue, Iberville.

### LES PRIX SONT:

Gaz no 1 (rouge) ..... 40c le gallon  
Gaz no 2 (jaune) ..... 38c le gallon

Ce gaz est approuvé, et vous le verrez. Livraison du gaz aux cultivateurs dans toutes les parties des campagnes. — Aussi toutes sortes d'huile à moteur de 1ère qualité, à bon marché.

## ALBERT BERGER

143, 1ère rue, Tél: 2059, Iberville

# LA PHARMACIE A. GAREAU

A votre service tous les jours, dimanche compris — de 7 heures 30 du matin à 11 heures du soir.

## PHOTOGRAPHIE

NOUS IMPRIMONS VOS FILMS  
Résultat garanti — Satisfaction — Ne gâchez pas vos plus beaux souvenirs de voyage. Confiez-les à nos experts  
Service rapide.

Vendons pellicules Ciné 16mm. - 100 pds. aussi 16mm. — 50 pds.

GRAND CHOIX DE CAMERAS  
ALBUMS — FILMS — LAMPES

## ARTICLES INDISPENSABLES POUR LES JOURS CHAUDS

Bonnets de bain ..... 0.75 et plus  
Ballons de plage ..... \$1.19  
Articles en plastique pour la plage  
\$1.39 - \$1.89 - \$2.50  
Radeau en plastique ..... \$7.93  
Bouteilles thermos :  
1 chopine ..... \$1.19 - \$1.89 - \$2.35  
1 gallon ..... \$6.75  
Boîte à lunch ..... \$1.19  
Huile pour brunir  
Noxema ..... 0.39 - 0.75

Sombrella ..... 0.65 - 0.98  
Skol ..... 0.55 - 0.75 - 1.00  
Sunolane ..... 0.49  
"Noxema" crème ..... 0.26 - 0.65  
..... 0.89 - 1.69  
Crème contre coup de soleil ..... 0.75  
Lotion "Calamine" ..... 0.29 - 0.50  
Verres fumés, de ..... 0.29 à 4.98  
Liquide ou pommade contre les maringouins ..... 0.59 - 0.65

# Pharmacie A. GAREAU

SPECIALITE : PRESCRIPTIONS  
100 - 1ère RUE

\* AGENCE REXALL \*  
IBERVILLE

TELEPHONE: 3660

QUAND LES AMIS SE RÉUNISSENT



DE LA GAÏETÉ  
PÉTILLANTE!

Couronnez l'occasion avec une  
ronde d'Orange Kist glacé. C'est  
l'un des rafraîchissements.

Demandez Orange  
**KIST**  
et autres essences  
C'est l'orangeade des connaisseurs.

Nouvelles d'Iberville

**Nos Otéjistes fêtent  
les Parents**

Depuis la fondation de l'O.T.J. dans notre ville, maintes fois nous avons eu l'occasion d'apprécier les services qu'une oeuvre de cette envergure peut rendre aux enfants, non seulement dans le domaine du développement physique et de la sécurité au jeu mais aussi en promouvant l'esprit d'équipe et d'initiative de leurs jeunes adeptes.

Tous les dévoués directeurs de l'O.T.J., les aumôniers et de nombreux parents, en ont eu une nouvelle preuve jeudi soir dernier, alors que les moniteurs et les monitrices du Terrain de Jeu, présentaient, en hommage aux parents, un programme entièrement réalisé par les otéjistes actuels, aidés de quelques anciennes.

La cours de l'Académie fut le théâtre de cette représentation qui débuta par une historiette, adaptation de Mlle Marguerite Campbell, sur l'histoire d'une mouche. Mlle Lise Demers lisait le texte expliquant les allées et venues des personnages interprétés par Mlle Madeleine Poulin, Hélène Gauthier, Louise Marinier, Louise Laflamme et Marguerite Campbell.

M. André Désautels, moniteur en chef, fit un beau travail de présentation et invita le président M. Jean Pépin à adresser la parole. Celui-ci détailla en quelques mots le travail accompli jusqu'ici et parla aussi des réalisations futures.

Un programme amateur vint ensuite égayer l'auditoire. Mlle Denise Labelle, Germaine Bissonnette, Louise Campbell et Francine Pratte ainsi que MM. Denis Archambault, Normand Drapeau, Jasmin Boucher et Jean-René Moquin se firent tour à tour applaudir au micro.

Puis ce furent des chants et des rondes dirigés par Mlle Ghislaine Kaigle, monitrice en chef qui fit de cette façon un bref résumé d'une journée à l'O.T.J.

Et ce fut au tour de M. l'abbé Descôteaux, aumônier de l'oeuvre d'adresser la parole; ce qu'il fit gracieusement pour remercier

tous ceux qui contribuent au succès de cette organisation. Et la soirée se termina par une courte scénette intitulée "La mitrailleuse" et dont la réalisation est due à M. Marcel Choinière, Mlle Hélène Gauthier et M. André Côté se distinguèrent particulièrement

dans leur rôle de plaignante et d'accusé.

Après le chant "O Canada", la foule se dispersa en se communiquant leurs impressions qui furent tout à l'avantage des organisateurs de cette soirée et de la belle oeuvre de l'O.T.J.

**TOUJOURS  
DE SAISON!**

*Black Label*



LA meilleure "LAGER" NE COÛTE PAS PLUS CHER!

LES PLUS GRANDS SPECIALISTES EN LIPOLEUM

**WILFRID SIRARD**

LINOLEUM



TUILE CAOUTCHOUC  
WALLFLEX POUR MUR  
CONGO WALL  
STORE VENITIEN  
PRELART DE TOUTES  
SORTES.

VENTE - POSAGE  
906 St-Jacques  
(Paroisse)  
(N.-D. De Lourdes)  
ST-JEAN, QUE.  
Tél: 8-1340

j.n.o.

**ST-JEAN AUTOMOBILE LTEE**

lance une invitation spéciale à son estimée clientèle et au public en général, de venir voir

**LA NOUVELLE STUDEBAKER  
1952**



**ECOLE DE CONDUITE**

basée sur l'expérience  
d'écoles compétentes.

N'OUBLIEZ PAS QUE NOUS AVONS TOUJOURS EN MAINS LES FAMEUX **AUSTIN**  
**GARAGE ST-JEAN AUTOMOBILE LTEE.**  
9 FRONTENAC TEL: 4466 ST-JEAN

AU MAGASIN D'APPAREILS ELECTRIQUES LE PLUS COMPLET DE ST-JEAN

# LA TELEVISION EST UNE CHOSE SERIEUSE!

MAURICE JACQUES, Enr'g.

le Centre de  
**TELEVISION**  
de Saint-Jean

vous invite à vous procurer, dès maintenant, votre appareil de télévision, d'une maison sérieuse, qui a déjà fait ses preuves au point de vue service. La télévision nécessite un service impeccable, par des techniciens-experts.

Méfiez-vous de ceux qui ne sont intéressés qu'à la vente.  
C'est votre droit d'exiger des preuves que vous ne serez pas abandonné avec vos troubles, venez vous rendre compte de notre capacité de vous bien servir.

Sur demande, il nous fera plaisir de vous faire visiter une ou plusieurs de nos installations commerciales ou domestiques.

## BASEBALL SUR TELEVISION

\$75.00 comptant  
\$4.50 par sem.



GENERAL  ELECTRIC

Serez-vous dans les 100 premiers acheteurs

Si oui, vous avez la chance de gagner la valeur de votre achat en marchandises - à votre choix.

Venez voir le plus beau choix de télévision à Saint-Jean, dans le seul magasin AIR-CLIMATISE.



JEUDI, LE 31 JUILLET, SAMEDI, LE 2 AOUT, LUNDI, LE 4 AOUT, MARDI, LE 5 AOUT, MERCREDI, LE 6 AOUT: BASEBALL DIRECTEMENT DU STADE DES ROYAUX, à 8.30 H. P. M.

S. V. P. réservez votre siège, par téléphone. Nous pouvons accommoder 75 personnes. Venez veiller chez MAURICE JACQUES, le magasin soucieux de votre confort, à plusieurs points de vue.

## Suivez la foule des Gens avisés

Nous avons vendu et installé des Places d'affaires suivantes



CITY HOTEL  
CLUB BELLERIVE  
CLUB SOCIAL  
HARRIS MILK BAR  
590, Champlain  
HOTEL BLEURY  
9ième Avenue — Iberville

HOTEL BONNE FORTUNE  
Saint-Paul  
HOTEL COQ D'OR  
9ième Avenue — Iberville  
HOTEL ILE-AUX-NOIX  
HOTEL WINDSOR  
HOTEL RICHELIEU

HOTEL STE-ANGELE-DE-MONNOIR  
HOTEL ST-GREGOIRE  
HOTEL SAINT-JEAN  
REST. LES DEUX COPAINS  
RESTAURANT RICHELIEU  
TAVERNE MAURICE  
5ième Avenue — Iberville

JUILLET  
AOUT

ce magasin sera fermé  
le samedi.  
à 6 heures p.m.

TEL. 4275

*Maurice Jacques*  
ENRG.  
149 Richelieu, St-Jean, Qué.

Achetez où  
le service  
vous est assuré